

TARTALOMJEGYZÉK

| | |
|---|--------------|
| 1 ELŐSZÓ | hu-4 |
| 2 BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT | hu-5 |
| 3 FŐ RÉSZEGYSÉGEK | hu-6 |
| 4 MŰKÖDTETŐ VEZÉRLŐSZERVEK | hu-7 |
| 5 AZ ADATTÁBLA ÉRTELMEZÉSE | hu-8 |
| 6 FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK | hu-9 |
| 6.1 Újrahasznosítás/leselejtesés | hu-12 |
| 7 SAS FUNKCIÓ | hu-13 |
| 7.1 SAS-szel kapcsolatos óvintézkedések | hu-13 |
| 7.2 A SAS funkciók leírása | hu-13 |
| 8 OPS FUNKCIÓK | hu-16 |
| 8.1 Az OPS-szel kapcsolatos óvintézkedések | hu-16 |
| 8.2 Az OPS funkciók leírása | hu-16 |
| 9 FŐ FUNKCIÓK | hu-18 |
| 9.1 Menetvezérlő (sebességtartó) funkció | hu-18 |
| 9.2 Motor automatikus leállítás funkció | hu-18 |
| 9.3 Eco üzemmód | hu-18 |
| 10 KAPCSOLÓK ÉS KAROK | hu-19 |
| 10.1 Gyújtáskapcsoló | hu-19 |
| 10.2 Irányváltó kar | hu-20 |
| 10.3 Nyomaték konverter összekapcsolási funkció (Opcionális) | hu-20 |
| 10.4 Rögzítőfékkar | hu-20 |
| 10.5 Emelőkar | hu-21 |
| 10.6 Kézi leengedő szelep | hu-21 |
| 10.7 Billentőkar | hu-21 |
| 10.8 Billentőkar kapcsológomb | hu-21 |
| 10.9 Befogóelem kioldás gomb (Opcionális) | hu-22 |
| 10.10 Minikar (Opcionális) | hu-22 |
| 10.11 Joystick (Opcionális) | hu-24 |
| 10.12 Kartámasz (Minikaros vagy joystickes modellek) | hu-25 |
| 10.13 Integrált világítás és irányjelző kapcsoló | hu-26 |
| 10.14 Kulcsos kapcsoló kikapcsolva, fényszóró kikapcsolva rendszer (Opcionális) | hu-26 |
| 10.15 Hátsó munkalámpa (Opcionális) | hu-26 |
| 10.16 Kürtgomb | hu-27 |
| 10.17 Hátsó kapaszkodó kürtgombbal (Opcionális) | hu-27 |
| 10.18 Kormánydöntés állítókar | hu-27 |
| 10.19 Teleszkópos kormányzás (opcionális) | hu-28 |
| 10.20 Gázpedál | hu-28 |
| 10.21 Fékpedál | hu-28 |
| 10.22 Araszoló pedál | hu-28 |
| 10.23 EZ pedál (Opcionális) | hu-29 |
| 11 KAROSSZÉRIA ALKOTÓRÉSZEI | hu-30 |
| 11.1 Kezelőülés | hu-30 |
| 11.2 Forgó ülés (opcionális) | hu-31 |
| 11.3 Komfort ülés (opcionális: Magas védőtető/ Prémium fülke) | hu-31 |
| 11.4 Biztonsági öv | hu-33 |
| 11.5 Motorháztető | hu-33 |
| 11.6 Emelési pontok | hu-35 |
| 11.7 Vonórúd | hu-35 |
| 11.8 Védőtető | hu-35 |
| 11.9 Rakománytartó hátlap | hu-35 |
| 11.10 Oszlop | hu-35 |
| 11.11 Villák | hu-36 |
| 11.12 Lámpák | hu-36 |
| 11.13 Fülke (opcionális) | hu-37 |
| 11.14 Prémium fülke (opcionális) | hu-40 |
| 12 MŰSZER | hu-46 |
| 12.1 Kombinált műszer | hu-46 |
| 12.2 Multifunkciós kijelző (Opcionális) | hu-51 |
| 13 LPG berendezés (Opcionális) | hu-58 |
| 13.1 Kapcsolók | hu-58 |
| 13.2 LPG-vonatkozású alkatrészek | hu-59 |
| 13.3 Motorháztető | hu-60 |
| 13.4 LPG üzemű villástargonca kezelése | hu-60 |
| 13.5 A targonca feltöltése üzemanyaggal | hu-61 |
| 13.6 Fontos információ az LPG-ről | hu-65 |

| | | | | |
|-----------|--|--------------|--------------------------------|-------------------------|
| 13.7 | Biztonsági rendszabályok az LPG üzemű villástargoncák kezeléséhez | hu-65 | 24 TARGONCAMÉRETEK..... | hu-98 |
| 14 | Használat előtti ellenőrzés | hu-66 | 24.1 | A targonca tömege |
| 14.1 | Körüljárásos átvizsgálás..... | hu-66 | | hu-100 |
| 14.2 | Motortér szemle..... | hu-68 | | |
| 14.3 | Targonca fedélzeti szemle | hu-71 | | |
| 14.4 | Lassú haladás közben..... | hu-75 | | |
| 15 | TÁROLÁS..... | hu-76 | | |
| 16 | KEZELŐI KARBANTARTÁS | hu-77 | | |
| 16.1 | Gumiabroncsok cseréje..... | hu-77 | | |
| 16.2 | Indítókábelek használata..... | hu-78 | | |
| 16.3 | Az akkumulátorsaruk karbantartása | hu-79 | | |
| 16.4 | Biztosítékcseré..... | hu-79 | | |
| 16.5 | Az üzemanyag-rendszer légtelenítése | hu-80 | | |
| 16.6 | Az üleptető leürítése..... | hu-81 | | |
| 16.7 | A rögzítőféket működtető erő beállítása | hu-81 | | |
| 16.8 | A hűtőborda tisztítása..... | hu-81 | | |
| 16.9 | Az előtisztító (opcionális) tisztítása | hu-81 | | |
| 17 | HETI KARBANTARTÁS..... | hu-82 | | |
| 17.1 | Légtisztító tisztítás | hu-82 | | |
| 17.2 | Ventilátor és motor kiegészítő hajtósíj ellenőrzés | hu-83 | | |
| 17.3 | Akkumulátor elektrolitszint ellenőrzése | hu-83 | | |
| 17.4 | Hidrodinamikus nyomatékátalakító olajellenőrzés | hu-84 | | |
| 17.5 | Húzza meg ismét a csavaranyákat és a csavarokat | hu-84 | | |
| 17.6 | A láncok, a villaoszlop és a kormányösszekötés zsírása | hu-84 | | |
| 17.7 | A kátrány eltávolítása a szabályzóból (LPG és benzin-LPG modellek) | hu-85 | | |
| 18 | ALVÁZSZÁM..... | hu-86 | | |
| 19 | VÉDJE BEFEKTETÉSÉT EREDETI TOYOTA ALKATRÉSZEKKEL | hu-87 | | |
| 20 | IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS CSERE | hu-88 | | |
| 20.1 | Alkatrészek időközönkénti cseréje és a kenőanyagok | hu-88 | | |
| 20.2 | Időszakos karbantartási táblázat..... | hu-89 | | |
| 21 | MUNKAADATOK | hu-94 | | |
| 22 | AJÁNLOTT KENŐANYAG MENNYISÉG ÉS TÍPUS..... | hu-96 | | |
| 23 | KENÉSI TÁBLÁZAT..... | hu-97 | | |

1 ELŐSZÓ

A jelen kézikönyv által érintett modellek

Belső égésű ellensúlyos villástargoncák

| Kapacitás (Rakomány középpont 500 mm) kg | Motor | Modell |
|---|-------|-----------|
| 4000 | 1FS | 8FG35N |
| | 1KD | 40-8FD35N |
| 4500 | 1FS | 8FG40N |
| | 1KD | 40-8FD40N |
| 4990 | 1FS | 8FG45N |
| | 1KD | 40-8FD45N |
| 5000 *1 | 1FS | 8FG50N |
| | 1KD | 40-8FD50N |
| 6000*1 | 1KD | 40-8FD60N |
| 7000*1 | 1KD | 40-8FD70N |
| 8000*1 | 1KD | 40-8FD80N |

*1Rakomány középpont 600 mm

Ez a Kézikönyv a Toyota emelővillás targoncája megfelelő működtetéséhez és karbantartásához, valamint a napi kenési és rendszeres ellenőrzési eljáráshoz szükséges alapvető információkat tartalmazza.

Kérjük, gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet, még akkor is, ha már ismeri a villástargoncáinkat, mivel olyan információt tartalmaz, amely kizárólag erre a targoncaszériára vonatkozik. Ez a kézikönyv egy standard targonca modellen alapul. Ha bármilyen kérdése lenne más típus(ok)at illetően, lépjen kapcsolatba a Toyota villástargonca márkakereskedéssel (Toyota-márkakereskedéssel).

E kézikönyvön felül, mindenképpen olvassa el „A biztonságos működésről szóló útmutató” című külön kiadványt. Fontos információkat tartalmaz a villástargoncák biztonságos üzemeltetéséhez.

A Toyota folyamatosan fejleszti termékeit. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy bármikor előzetes értesítés nélkül módosításokat hajtsunk végre.

Az ábrák eltérhetnek a tényleges kialakítástól.

TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION

2-1, Toyoda-cho, Kariya-shi, Aichi 448-8671 Japan

2 BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

Az üzemeltetés megkezdése előtt

- **Kérjük, gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet.** Ez a Toyota villástargoncák teljes megértését biztosítja, és lehetővé teszi azok megfelelő és biztonságos üzemeltetését. Az új targonca megfelelő kezelése javítja a teljesítményt és növeli az élettartamot. Működtesse különösen óvatosan, amíg megszokja az új targoncát. A szokásos munkafolyamatokon túl fordítson figyelmet a következő biztonsági elemekre.
- **Kérjük, szerezzen mélyreható ismereteket a Toyota emelővillás targoncáról.** Olvassa el alaposan a kézikönyvet, mielőtt működtetné a targoncát. Ismerje meg annak működését és részegységeit. Ismerje meg a munkavédelmi eszközöket és kiegészítő berendezéseket, azok korlátait és az óvintézkedéseket. Feltétlenül olvassa el a targoncán elhelyezett figyelmeztető címkéket.
- **Ismerkedjen meg a biztonságos működtetés és a biztonságos karbantartás kérdéseivel.** Ismerje meg és tartsa be a munkaterület közlekedési szabályait. Kérdezze meg a munkaterület ellenőrt a különleges munkahelyi biztonsági előírásokról.
- **Viseljen megfelelő ruházatot az üzemeltetéshez.** A targonca vezetéséhez nem megfelelő ruházat zavarhatja az egyenletes üzemeltetést, és balesetet okozhat. A könnyű üzemeltetés érdekében mindig viseljen megfelelő ruházatot.
- **Kérjük tartsa távol feszültség alá helyezett vezetékektől.** Ismerje a belső és külső áramvezetékek helyeit, és tartson elegendő távolságot.
- **Ügyeljen arra, hogy elvégezze az üzemeltetés előtti ellenőrzéseket és a tervszerű karbantartást.** Ez megelőzi a váratlan meghibásodásokat, javítja a munka hatékonyságát, pénzt spórol és biztonságos működést biztosít.
- **Mindig melegítse be a motort a munka elkezdése előtt.**
- **Ne végezzen előrebillentést, amikor a terhelt villákat felemeli.** Ez a legrosszabb esetben felborulást okozhat a súlypont előre tolódása miatti elégtelen stabilitás következtében.
- **Soha ne kíséreljen meg haladni és elfordulni, ha a megemelt villákon rakomány van.** Ha felemelt villákkal halad vagy kanyarodik, az hatással lehet a stabilitásra és a villástargonca felborulhat. Amikor haladó mozgást végez, tartsa a villákat a talajtól számított 10–20 cm magasságban.
- **Kérjük, óvakodjon a túlterheléstől vagy egyenlőtlen terheléstől.** A túlzott vagy egyenlőtlen terhelés veszélyt jelent. Ha a súly nem egyenletesen oszlik el, a rakomány nehezebb oldalának kell lennie a villakocsi/rakománytartó hátlap felé akkor is, ha a rakomány kisebb az adattáblán megadottnál. Ugyancsak, a rakomány legnehezebb részének kell a villákhoz legközelebb lennie, a könnyebb tételeknek pedig felül.
- **Ha bármiféle szokatlan zajt hall vagy bármilyen szokatlan dolgot észlel, állítsa le, vizsgálja meg, és azonnal javítsa meg.**
- **Ha a motor menet közben leáll, ez befolyásolja az üzemelést.** Álljon a targoncával biztonságos helyre és húzza be a rögzítőféket. A kormányzást megnehezíti, hogy megszűnik a szervokormányzás. A kormánykereket a szokásosnál erősebben tekerje.
- **Kérjük, csak a javasolt fajtájú tüzelőanyagot és kenőanyagokat használja.** Az rossz minőségű tüzelőanyag és kenőanyagok csökkentik a gép élettartamát.

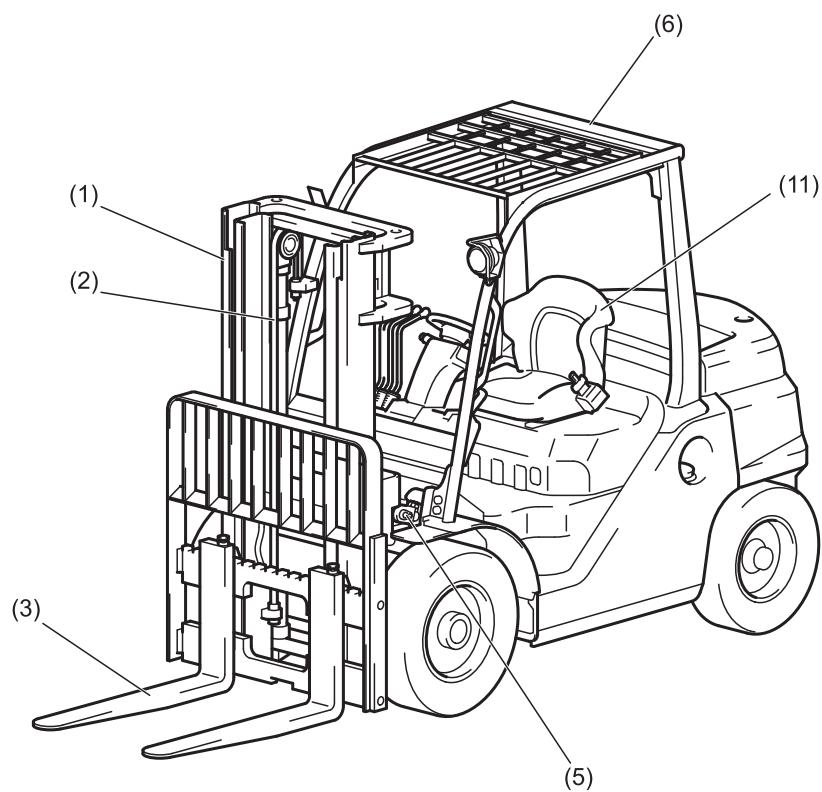
- **Gyúlékony és/vagy éghető anyagok sérülhetnek és bizonyos esetekben meggyulladhatnak a forró kipufogórendszerrel vagy a forró kipufogógázoktól. Az ilyen sérülések vagy tüzek lehetőségének minimalizálása érdekében a kezelőnek az alábbi gyakorlati ajánlásokat kell követnie:**
 - Ne üzemeltesse a targoncát gyúlékony és/vagy éghető anyagok fölött vagy mellett, beleértve a száraz fűvet és papírhulladékot stb. is.
 - Parkolja le a targoncát a hátuljával legalább 30 cm távolságra a fűrészáru, furnérlemez, papírtermék és más hasonló anyagoktól, hogy elkerülje az ilyen anyagok elszíneződését, deformálódását vagy égését.

Biztonsági követelmények

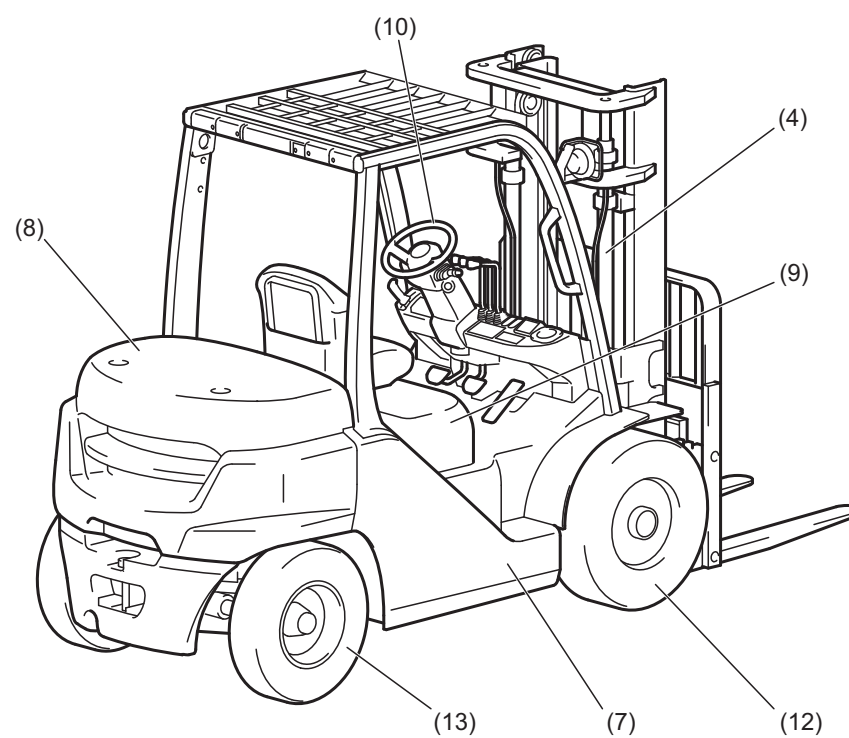
- A tehertartó befogóelemmel (pl. papírbefogó) ellátott targoncáknál másodlagos hatású vezérlő(ke)t kell felszerelni, hogy megelőzhető legyen a teher nem szándékos kiengedése. Amikor bármilyen „tehertartó befogóelemet” használnak egy emelőtargoncán, a szabályzót (például hidraulikus kézikar) az ISO3691-1 szabvánnyal összhangban kell konfigurálni.

Befogóelem kioldó reteszelés opcióként van beállítva. Lásd a részleteket e Kézikönyv Befogóelem kioldó gomb (Opcionális) című fejezetében.

3 FŐ RÉSZEGYSÉGEK

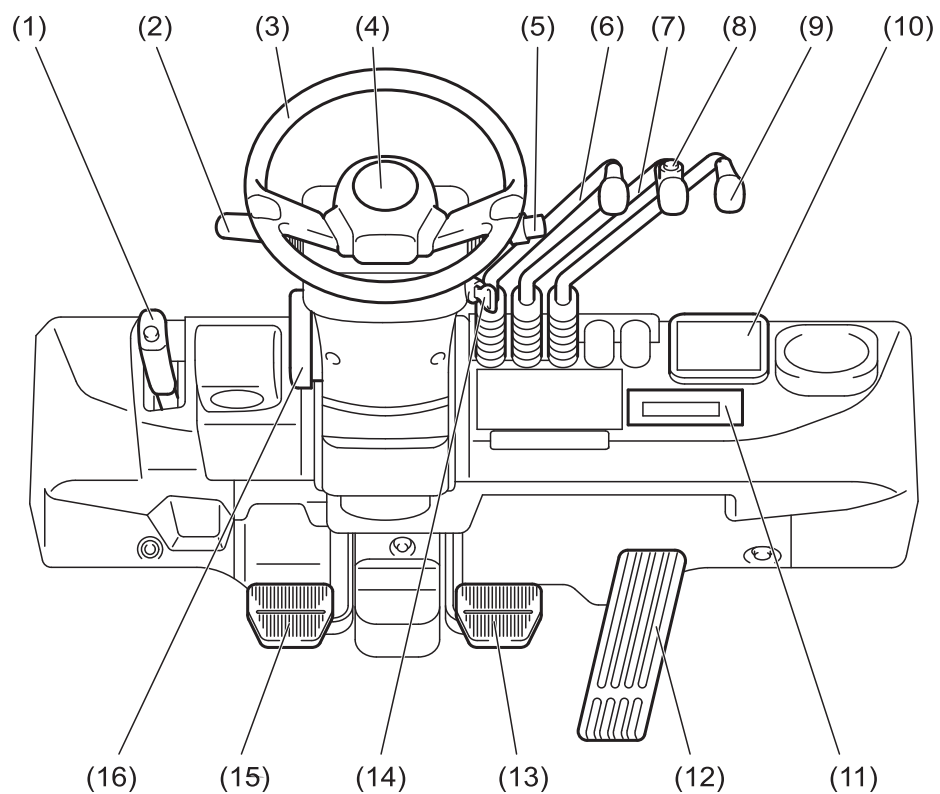


- (1) Villaoszlop
- (2) Lánc
- (3) Villák
- (4) Emelőhenger
- (5) Billentőhenger
- (6) Védőtető
- (7) Váz



- (8) Ellensúly
- (9) Motorháztető
- (10) Kormánykerék
- (11) Kezelőülés
- (12) Hajtótengely
- (13) Kormányzott tengely

4 MŰKÖDTETŐ VEZÉRLŐSZERVEK



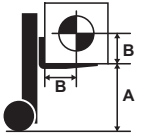

- | | | |
|---|--|------------------------------------|
| (1) Rögzítőfék | (7) Billentőkar | (13) Fékpedál |
| (2) Irányváltó kar | (8) Billentőkar kapcsológomb | (14) Gyújtáskapcsoló |
| (3) Kormánykerék | (9) Kiegészítő berendezés kapcsolókar (Opcionális) | (15) Araszló pedál |
| (4) Kürtgomb | (10) Multifunkciós kijelző (Opcionális) | (16) Billentéskormányzás állítókar |
| (5) Világításszabályozás és irányjelző kapcsoló | (11) Kombinált műszer | |
| (6) Emelőkar | (12) Gázpedál | |

5 AZ ADATTÁBLA ÉRTELMEZÉSE

A terhelhetőség az adattáblába van begravírozva.

A gép működtetésének megkezdése előtt bizonyosodjon meg a teherközéppontról és a terhelhetőségről.

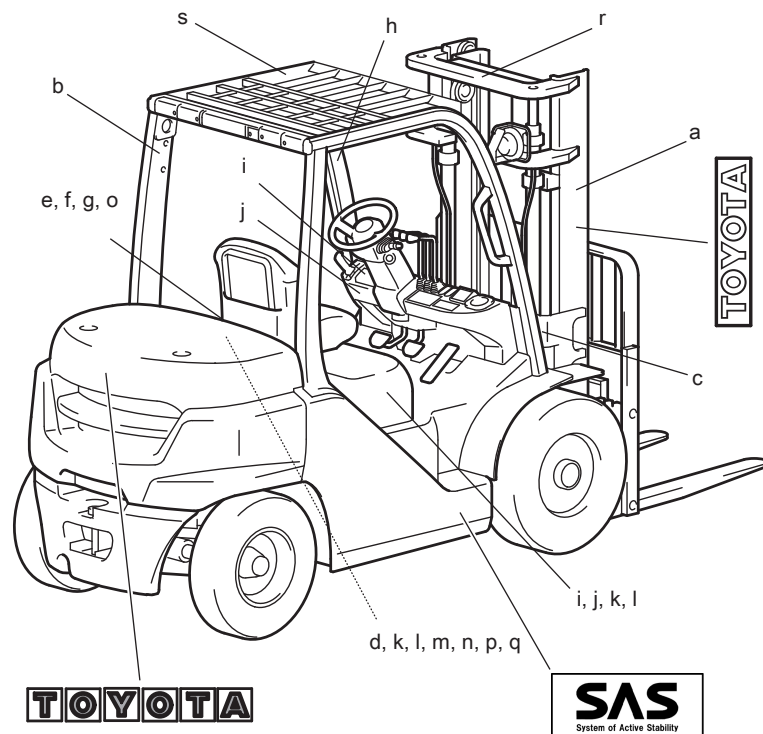
(A példa egy Angol változatot mutat.)

| TOYOTA FORKLIFT TRUCK | | | |
|--|------|----------------|------|
| MODEL | (1) | FRONT TREAD | (6) |
| CODE NO. OF SPECIAL MODEL, MODEL OF ATTACHMENT | (2) | TIRE SIZE FR | (7) |
| FRAME NO. | (3) | TIRE PRESS. FR | (8) |
| TRUCK WEIGHT | (4) | TIRE SIZE RR | (7) |
| MAX. LIFTING HEIGHT 'A' | (5) | TIRE PRESS. RR | (8) |
| | | PROD. YEAR | (9) |
| | | NOMINAL POWER | (13) |
| | | RATED CAPACITY | (10) |
|  | | | |
| ACTUAL CAPACITY WITH VERTICAL UPRIGHT EQUIPPED AS SHOWN. | | | |
| ACTUAL CAPACITY | (11) | (11) | (11) |
| LOAD CENTER 'B' | (12) | (12) | (12) |
|  TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION 2-1, Toyoda-cho, Kariya-shi, Aichi 448-8671 Japan | | | |

- (1) Targonca modellszáma
- (2) Speciális modell kódszáma, kiegészítő berendezés modellszáma
- (3) Alvázszám – speciális szám targoncák esetén
- (4) A targonca tömege
- (5) Maximális emelési magasság
- (6) Elülső futófelület
- (7) Abroncsméret
- (8) Abroncsnyomás
- (9) A gyártás éve
- (10) Névleges kapacitás
- (11) Terhelési kapacitás
- (12) Rakományközéppont
- (13) Névleges teljesítmény

6 FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK

Figyelmeztető címkék vannak a targoncára helyezve. Ne felejtse el alaposan átolvasni őket. (A példa egy Angol változatot mutat.)

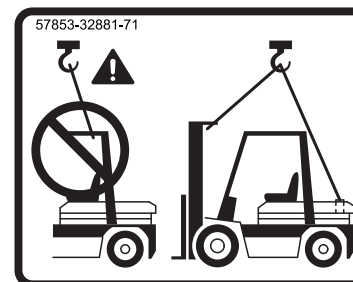


a



Soha ne emeljen embereket a targoncájával, illetve ne engedjen senkit a villák vagy a rakomány alá. Az Ön körül tartózkodó emberek biztonsága az Ön felelőssége.

b



Amikor felemeli a targoncát, akkor ne kockáztassa a targonca leejtését, a felemeléshez soha ne használja a védőtetőt. Használja az ellensúlyt a targonca felemeléséhez.

c



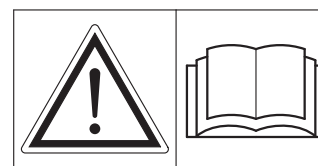
A targonca hangteljesítményszintjét illetően utalunk a figyelmeztető címkére. (Ez egy címke minta. A címkén szereplő érték függ a modelltől.)

d



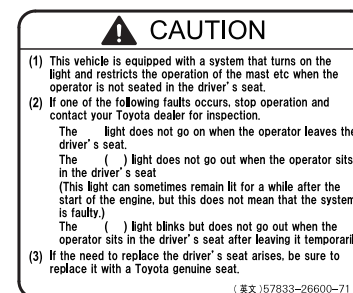
Dízelmotoros modellek
Ne érintse meg a kipufogógázcsövet, amikor az forró.

e



⚠ VIGYÁZAT!
Használat előtt gondosan olvassa el ezt a Kezelői kézikönyvet.

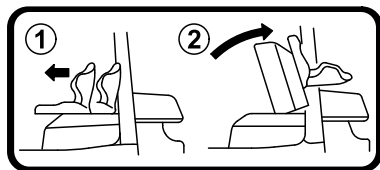
f



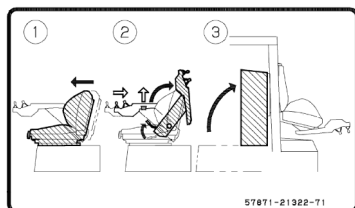
Ez a targonca fel van szerelve OPS (kezelő jelenlét érzékelő) rendszerrel. Ne felejtse el elolvasni az utasításokat és tartsa be őket.

6 FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK

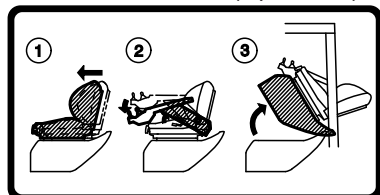
g 3,5–4,5 tonnás modellek/ Modellek opcionális fülkével



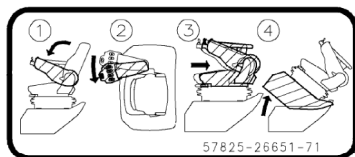
Minikarral / Joystickkel felszerelt modellek (Opcionális)



Fülkével (Opcionális) + minikarral / joystickkel felszerelt modellek (Opcionális)

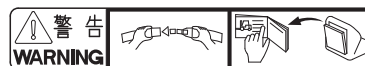


Modellek +75 mm-es védőtétővel (Opcionális) + minikarral / joystickkel (Opcionális)



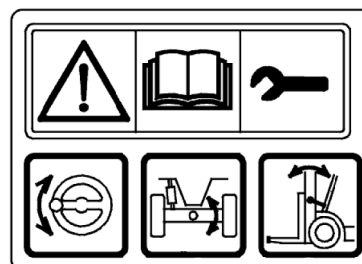
Ne tegye ki károsodás veszélyének a targoncáját, kövesse a figyelmeztető címkén levő utasításokat, amikor felnyitja a motorháztetőt.

h

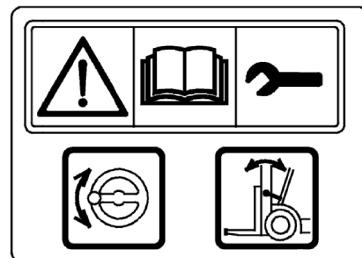


A felborulás súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat. Vigyázzon azokra a veszélyekre és kerülje el azokat a veszélyeket, amelyek felborulást okozhatnak és használja a biztonsági övet. Ha targoncája felborul, maradjon ülve az ülésben, hajoljon el a borulás irányától, kapaszkodjon és támaszsa ki a lábait.

i



Ez a targonca SAS-szel van felszerelve. Ne felejtse el elolvasni az e Kézikönyv SAS FUNKCIÓ fejezetében szereplő utasításokat és tartsa be őket.

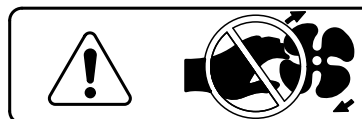


j



A rögzítőféket az e Kézikönyv Rögzítőfék- kar fejezetében leírtak szerint használja.

k

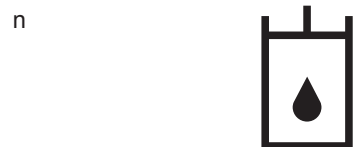


A ventilátor színe fehér, hogy jobban lehessen látni, amikor forog. Attól még figyeljen erre a matricára és legyen óvatos.

l



Ne nyissa fel a hűtősapkát, amikor a hűtőfolyadék forró.



o *Benzinmotoros modellek*



Dízelmotoros modellek



! WARNING ADVERTENCIA

Replace the timing belt every 4000 hours of use.

Failure to do so could result in serious engine damage.

Reemplaza la correa de distribución cada 4.000 horas de operación.

Si no lo hace así, podrían producirse daños serios en el motor.



Csak a specifikált biztosítékokat használja. A specifikált biztosítékok tekintetében lásd e Kézikönyv BIZTOSÍTÉK CSERE fejezetében leírtakat.

Ez a címke a hidraulikaolaj-tartály betöltőnyílást jelzi.

Amikor tankol, győződjön meg arról, hogy a megfelelő üzemanyagot használja. Ha nem a megfelelő üzemanyagot használja, az nagyon költséges javításokhoz vezethet.

Dízelmotoros modellek

Ne felejtse el elolvasni a Kezelői Kézikönyvben a vonatkozó utasításokat, mielőtt a vízleválasztót karbantartaná.

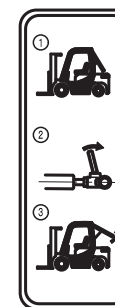
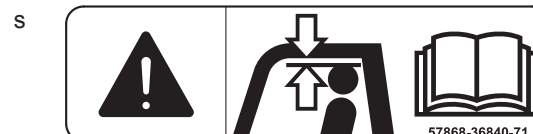
Dízelmotoros modellek

Cseréltesse ki a vezérműsíjait minden 4000 üzemóra után.

Ennek elmulasztása a motor súlyos károsodásához vezethet.

A vezérműsíj figyelmeztetés funkció tájékoztatja a kezelőt, hogy mikor kell kicserélni a vezérműsíjait. A részleteket illetően hivatkozunk e Kézikönyv MŰSZEREK részére.

Ez a matrica a targonca különféle részein lehet elhelyezve, elsősorban az oszlopon és a szerelékeken keresse. Amikor meglátja, legyen óvatos.



Kis magasságú védőtető (opcionális)

! FIGYELEM!

Kis magasságú védőtető van felszerelve.

A védőtető magassága alacsonyabb, mint az ISO 6055 szabvány által meghatározott szabályszerű magasság.

Csak akkor üzemeltesse ezt a targoncát, ha a fej fölötti térköz (a sisakot is beleértve) a védőtető alsó oldalától mérve legalább 24 mm.

Modellek opcionális fülkével

A kabin hátsó ablaka az ablak alsó részén található rögzítőkar kioldásával nyitható. A részleteket illetően hivatkozunk e Kézikönyv FÜLKE (OPCIONÁLIS) részére.

Modellek opcionális fülkével

Ne haladjon a kabinos targoncával nyitott hátsó ablakkal karbantartás üzemmódban.

6.1 Újrahasznosítás/leselejtezés



Az EU 2006/66/EK előírásainak megfelelően, ez a szimbólum jelöli valamennyi akkumulátor és elem elkülönített kezelését.

Az Ön targoncájában ólomakkumulátor, egyes elektromos hajtású targoncákban lítium akkumulátor van.

Az akkumulátorok és az elemek a környezetre és az emberekre veszélyes anyagokat tartalmaznak, ezért azokat újrahasznosítás céljával vissza kell juttatni a gyártónak.

Az akkumulátorok leselejtezése

Amikor az akkumulátorok elérik élettartamuk végét (és újra cserélik azokat), vagy az egész targonca selejtezésre kerül, a környezet különleges kockázatnak van kitéve az akkumulátorok kezelése/újrahasznosítása során. Az akkumulátorok cseréjénél vagy azok leselejtezésénél vegye fel a kapcsolatot Toyota márkaképviselő szervizével.

7 SAS FUNKCIÓ

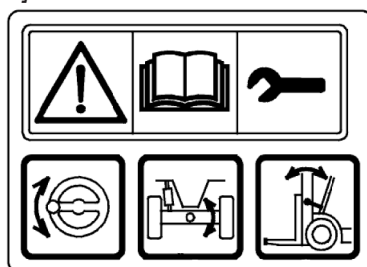
7.1 SAS-szel kapcsolatos óvintézkedések

(SAS: System of Active Stability, Aktív Stabilizáló Rendszer))

Amikor csak egy SAS funkcióval felszerelt Toyota emelővillás targoncát használ, ellenőrizze a figyelmeztető címkéket, hogy megismerje, milyen SAS funkcióval, illetve funkciókkal lett az Ön targoncája felszerelve. Ne működtesse a targoncát, ha bármelyik SAS funkciója nem működik megfelelően.

A következők példaként szolgálnak a figyelmeztető címkékre, amelyeket a SAS funkcióval felszerelt targoncákon helyeznek el az adott targoncára felszerelt SAS funkciók jelölésére.

[1. ábra]

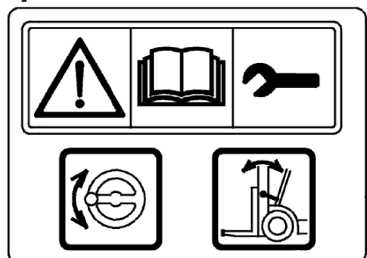


1. ábra

Ez a címke SZIMPLA GUMIABRONCSOS, SAS funkcióval felszerelt targoncákon van elhelyezve. A címkén található piktogramok azt jelzik, hogy a targonca fel van szerelve a következő SAS funkciókkal:

- Aktív vezérlésű hátsó stabilizátor
- Aktív oszlop funkció vezérlés
- Aktív kormányzás vezérlés

[2. ábra]



2. ábra

Ez a címke DUPLA GUMIABRONCSOS, SAS funkcióval felszerelt targoncákon van elhelyezve. A címkén található piktogramok azt jelzik, hogy a targonca fel van szerelve a következő SAS funkcióval:

- Aktív oszlop funkció vezérlés
- Aktív kormányzás vezérlés

A dupla/kettős kerekekkel felszerelt modellek esetén nincs aktív vezérlésű hátsó stabilizátor.

⚠ VÉSZHELYZET

A SAS funkcióval felszerelt Toyota emelővillás targoncákat más, SAS funkció nélküli villástargoncáktól eltérően kell működtetni és kezelni. A kezelőknek óvatosnak kell lenniük, amikor váltanak a SAS funkcióval felszerelt és az nélküli targoncák között. A SAS nélküli villástargoncák ugyanolyan módon történő működtetése, mint a SAS funkcióval felszereltké az ellenőrzés alatt tartás elvesztését és felborulást vonhat maga után.

⚠ FIGYELEM

Mielőtt a SAS funkcióval felszerelt targoncát működtetné, ismerkedjen meg a SAS funkcióval, illetve funkciókkal és győződjön meg arról, hogy a villáskulcs jelzőlámpa

nem világít. A villáskulcs jelzőlámpa SAS működési hiba esetén világít vagy villog, és a targoncát tilos üzemeltetni addig, amíg a hiba kijavítása meg nem történt.

- Ha világítani vagy villogni kezd a villáskulcs jelzőlámpa vagy hibakód jelenik meg a kijelzőn, miközben a SAS funkcióval felszerelt targoncát működteti, akkor parkoljon le a targoncával egy biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket és ellenőriztesse a targoncát a Toyota márkakereskedéssel.
- A SAS elektronikusan vezérelt. A karbantartási műveletek befejezése után a rendszer esetében inicializálásra lehet szükség.
- Ne távolítsa el, illetve ne módosítsa a SAS funkciókat. Ha a SAS ellenőrzésére van szükség, akkor kérje meg a Toyota márkakereskedőt.
- A targonca mosásakor vigyázzon annak megakadályozására, hogy a víz közvetlenül ráfröcscsenjen a SAS rendszerben alkalmazott elektronikus komponensekre. Ezek az elektromos részek lehetnek vezérlő, érzékelők és kapcsolók.
- Miután Ön valamilyen kiegészítő berendezést szerelt fel vagy cserélt ki egy villástargoncán, akkor kérjen ellenőrzést és terhelés besorolást, ha szükséges, egy Toyota márkakereskedéstől.
- Ha két vagy több eltávolítható kiegészítő berendezést használ felváltva, a nehezebbet kell használni az illesztés végrehajtásához (SAS rendszer beállítás). Kérjen a Toyota márkakereskedéstől kompatibilitási vizsgálatot.
- Amikor villa nélküli modellel villa vagy egy kiegészítő berendezés kerül felszerelésre, akkor annak kompatibilisnek kell lennie a modellel. Kérjen a Toyota márkakereskedéstől kompatibilitási vizsgálatot.

7.2 A SAS funkciók leírása

Aktív vezérlésű hátsó stabilizátor

Amikor a targonca helyben fordul, centrifugális erő keletkezik a targonca oldalirányában. Ilyen esetekben ez a funkció időlegesen lezárja a hátsó kerekeket, hogy a targonca négy keréken támaszkodjon, és megóvja a hátsó tengelyt a targonca lengő mozgásától. Így megnövekszik a targonca stabilitása a jobbra, illetve balra forduláskor.

A hátsó tengely lengő mozgásának a zárására „lengészár”-ként hivatkozunk.

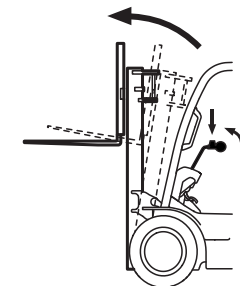
⚠ FIGYELEM

- E funkció célja a villástargonca stabilitásának a fokozása bizonyos körülmények között, de nem akadályozza meg a villástargonca felborulását minden körülmények között. Továbbra is óvatosnak kell lennie, miközben a villástargoncát működteti.
- A felemelt villákkal való haladás felborulást okozhat, mivel a súlypont előre és felfelé toródik el. Teherrel vagy teher nélkül megemelt villák esetén soha ne haladjon, és ne végezzen fordulásokat.

Automatikus villaszintezés-vezérlés

Hagyományos karral szerelt targoncák

Amikor a billentőkart előre irányba mozgatja, miközben lenyomja a billentőkar nyomógombos kapcsolóját, akkor a villák a vízszintes helyzetnél automatikusan megállnak (vagyis az oszlop függőlegesen áll).



MEGJEGYZÉS

- Amikor a billentőkart hátrafelé mozgatja, a villák nem fognak megállni a vízszintes helyzetben, még akkor sem, ha a billentőkar nyomógombos kapcsolója le van nyomva (kivéve a minikarral vagy joystickkel felszerelt targoncákat).
- Az Automatikus villaszintezés-vezérlés elvetéséhez üzemelés közben engedje fel a billentőkar kapcsológombját.
- Miután a villák a vízszintes helyzetnél leálltak a billentőkar kapcsológomb benyomására, akkor előfordulhat, hogy még jobban előre kell billenteni a villákat. Egyszer állítsa vissza a billentőkart a semleges helyzetbe. Utána, a billentőkar kapcsológomb elengedését követően mozgassa a billentőkart ismét.

Amikor a billentőkart hátsóból elülső helyzetbe mozgatja, miközben lenyomja a billentőkar kapcsológombját, akkor a villák a következőt teszik:

| | Terheletlenül | Terhelten |
|--|--|--|
| Nagy emelési magasság (2 m-nél magasabb) | Vízszintes helyzetben megáll (függőlegesbe állított oszloppal) | Nem előrebillentve |
| Kis emelési magasság | Vízszintes helyzetben megáll (függőlegesbe állított oszloppal) | Vízszintes helyzetben megáll (függőlegesbe állított oszloppal) vagy max. 1°-kal vissza a rakománytól függően |

Minikarral vagy joystickkel felszerelt targoncák (opcionális)

Amikor a billentőkart előrefelé mozgatja, miközben lenyomja az automatikus villaszintezés kapcsolóját, akkor a villák a vízszintes helyzetnél automatikusan megállnak (vagyis az oszlop függőlegesen áll).

Amikor a billentőkart hátrafelé mozgatja, miközben lenyomja az automatikus villaszintezés kapcsolóját is, akkor a villák a vízszintes helyzetnél automatikusan megállnak (vagyis az oszlop függőlegesen áll).

MEGJEGYZÉS

- Az Automatikus villaszintezés-vezérlés elvetéséhez üzemelés közben engedje fel az automatikus villaszintezés kapcsolóját.
- Miután a villák a vízszintes helyzetnél leálltak a billentőkar kapcsológomb benyomására, akkor előfordulhat, hogy még jobban előre vagy hátra kell billenteni a villákat. Egyszer állítsa vissza a billentőkart a semleges helyzetbe. Utána, az automatikus villaszintezés kapcsolójának elengedését követően mozgassa a billentőkart ismét.

Amikor a billentőkart mozgatja, miközben lenyomja az automatikus villaszintezés kapcsolóját, akkor a villák a következőt teszik:

| | | Nem terhelten | Terhelten |
|----------------|--|--|--|
| Előrebillentés | Nagy emelési magasság (2 m-nél magasabb) | Vízszintes helyzetben megáll (függőlegesbe állított oszloppal) | Nem előrebillentve |
| | Kis emelési magasság | Vízszintes helyzetben megáll (függőlegesbe állított oszloppal) | Vízszintes helyzetben megáll (függőlegesbe állított oszloppal) vagy max. 1°-kal vissza a rakománytól függően |
| Hátrabilentés | Nagy emelési magasság (2 m-nél magasabb) | A villa megáll vízszintes helyzetben (az oszlop függőleges helyzetben van) | Vízszintes helyzetben megáll (függőlegesbe állított oszloppal) vagy max. 1°-kal vissza a rakománytól függően |
| | Kis emelési magasság | | |

⚠ FIGYELEM

- Amikor a billentőkart előre tolja, miközben lenyomja a billentőkar kapcsológombját vagy az automatikus villaszintezés kapcsolóját magas emelési helyzetben levő rakományal, az oszlop mozgása hirtelenül leáll. Kerülje az ilyen műveletet, mert a targonca felborulhat.
- Ha a targonca kiegészítő berendezéssel van felszerelve, akkor ne használja az automatikus villaszintezést megemelt rakományal és a motor nagy fordulatszámra való működtetésénél.
- Nehéz kiegészítő berendezés hatást gyakorolhat az automatikus villaszintezéssel felszerelt emelővillás targoncára. Kérdezze meg a Toyota márkakereskedőt, mielőtt ilyen típusú kiegészítő berendezést felszerelne.

Aktív daru előrebillenési szög vezérlés

Ez a funkció automatikusan korlátozza az oszlop előre billentési szögét a rakomány tömegétől és az emelési magasságtól függően.

| | Kis terhelés (terheletlen) | Közepes terhelés | Nehéz terhelés |
|---|---|--|---|
| Nagy emelési magasság (2 m-nél magasabb) | Nincs korlátozás az előrebillentési szöghöz | Az előrebillentési szög 1° – 5° között korlátozott | Az előrebillentési szög 1° értékre van korlátozva |
| Kis emelési magasság | Nincs korlátozás az előrebillentési szöghöz | | |

⚠ FIGYELEM

- E funkció célja a villástargonca stabilitásának a fokozása bizonyos körülmények között, de nem akadályozza meg minden körülmények között, hogy a villástargonca előre boruljon vagy a rakomány leessen. Továbbra is óvatosnak kell lennie, miközben a villástargoncát működteti.
- Amikor előre billentett villával rakományt emel kis emelési magasságba, az aktív oszlop előrebillenési szög vezérlés nem működik. Kerülje az ilyen műveletet, mert a targonca előre borulhat.
- Rakománnyal nagy emelési magasságban soha ne billentse az oszlopot függőleges helyzetén túl, különben a targonca előre borulhat, előre vagy hátra elvesztheti stabilitását.
- Még ha a terhelés a megengedhető kapacitáson belül is van, a villaoszlop túbillentése megemelt teherrel a függőleges helyzetben felborulást okozhat, mivel a súlypont előre és felfelé tolódik el. Soha ne billentse a darut előre felé felemelt teherrel.
- Nehéz kiegészítő berendezés hatást gyakorolhat az aktív oszlop előrebillenési szög vezérléssel felszerelt emelővillás targoncára. Kérdezze meg a Toyota márkakereskedőt, mielőtt ilyen típusú kiegészítő berendezést felszerelne.
- Ha kicserélte a villákat bármilyen kiegészítő berendezéssel, nézesse meg a targoncát egy Toyota márkakereskedővel.
- Ha két vagy több eltávolítható kiegészítő berendezést használ felváltva, a nehezebbet kell használni az illesztés végrehajtásához (SAS rendszer beállítás). Előre kérjen segítséget a Toyota márkakereskedőtől.
- Amikor villa nélküli modellre villát vagy egy kiegészítő berendezést szerel fel, akkor annak kompatibilisnek kell lennie a modellel. Kérjen kompatibilitási vizsgálatot Toyota márkakereskedőtől (SAS beállítás).

MEGJEGYZÉS

A maximális magasságig felemelt villák esetén magas nyomás (nyomásmentesítés) maradhat az emelőhengerben. Ez a magas nyomás azt okozza, hogy a targonca nagy rakományt érzékel, még akkor is, ha egyáltalán nincs rajta rakomány. Ennek eredményeképpen az előrebillentési szög korlátozva lesz. Ilyen esetben gyengén engedje le az oszlopot, hogy előre billenthesse azt.

Aktív daru hátrabillentési sebesség vezérlés

Ez a funkció automatikusan csökkenti az oszlop hátrabillentési sebességet a kb. 2 m-nél nagyobb emelési magasságnál a teher elmozdulásának a megelőzése végett.

- Nagy emelőmagasság esetén a hátrabillentési sebesség tekintet nélkül a rakomány tömegére automatikusan korlátozott. Amikor a rakományt nagy emelési magasságról kis emelési magasságba engedi le, miközben az oszlopot hátra billenti, a billentési sebesség nem változik.
- Kis emelőmagasság esetén a hátrabillentési sebesség nem korlátozott még abban az esetben sem, ha van rakomány. Amikor a rakományt kis emelési magasságról nagy emelési magasságba emeli, miközben az oszlopot hátra billenti, a billentési sebesség nem változik.
- Amikor a billentőkart hátrafelé mozgatja bármilyen magasságnál, miközben a billentőkar nyomógombos kapcsolója le van nyomva, a hátrabillentési sebesség korlátozott mindaddig, amíg a billentőkar nyomógombos kapcsolója le van nyomva (kivéve a minikarral vagy joystickkel felszerelt targoncákat).

7.2.1 Kulcsos emelészár

Kikapcsolt állapotban levő kulcsos kapcsoló esetén a villa nem süllyed le, még akkor sem, ha az emelőkart működteti. A villák akkor engedhetők le, amikor a kezelő a kezelő ülésben ül, és a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva, még ha a motor áll is. (Kivéve a minikaros és a joystickes modelleket)

7.2.2 Aktív kormányzás vezérlés

Ha a kormánykerék-gomb szögben nem illeszkedik a kormányzott kerekekhez, ez a probléma automatikusan korrigálódik a kormánykerék elforgatása során. Ezáltal a gomb a kormányzott abroncsokhoz viszonyítva állandó helyzetben van.

7.2.3 Ha probléma fordul elő a SAS tekintetében:

A SAS funkcióval ellátott targonca fel van szerelve vezérlővel, érzékelőkkel és különféle kapcsolókkal. Ha e komponensek közül eggyel vagy többel probléma lenne, akkor a következők történnek:

- Az automatikus villaszintezés vezérlés, az aktív oszlop előrebillenési szög vezérlés és/vagy az aktív oszlop hátrabillentési sebesség vezérlés lehet, hogy nem működik megfelelően.
- A kilengéskorlátozó henger zárása (lengéscsár) nem lehetséges.
- A kormánykerék gombjának a helyzete lehet, hogy nem kerül automatikusan korrigálásra, még akkor sem, ha az rossz helyen van.

Ha a fentebb hivatkozott jelenségek bármelyike előfordulna, akkor a következőkre számíthat:

- Hibakód jelenik meg az üzemóra számlálón.

- A villáskulcs jelzőlámpa  világít vagy villog.

Ha ezen körülmények közül egy vagy több bekövetkezik, hagyja abba a folyamatban levő műveletet, parkoljon le a targoncával egy biztonságos helyen és vegye ki belőle a kulcsot. Azután kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

8 OPS FUNKCIÓK

8.1 Az OPS-szel kapcsolatos óvintézkedések

(OPS: Kezelői jelenlét érzékelés)

Az OPS megakadályozza a haladási és a tehermozgatási műveleteket, amikor a kezelő nem ül a kezelőülésben normál üzemeltetési helyzetben (kezelő ülés).

Ha a kezelő elhagyja az ülést, miközben a targonca üzemel, a berregő megszólal kb. egy másodpercig, és az OPS jelzőlámpa felgyulladásra tájékoztatja a kezelőt arról, hogy a rendszer aktiválódik.

Ha a kezelő 2 másodpercre vagy annál tovább marad távol az ülésből, a rendszer aktiválódik és leállítja a gép mozgását és a tehermozgatási műveleteket. Ha a kezelő visszaül az ülésre 2 másodpercen belül, a haladás normál körülmények között folytatható.

Ez a targonca fel van szerelve az OPS rendszerrel. Mielőtt működtetné a targoncát, győződjön meg arról, hogy az OPS megfelelően működik.

Ha hiba keletkezik az OPS rendszeren belül, akkor a villáskulcs jelzőlámpa a kijelzőn világítani fog, hogy tájékoztassa a kezelőt a hibáról. Ez jelzi a meghibásodást. Vizsgáltsa át a járművet a Toyota márkakereskedésnél.

8.2 Az OPS funkciók leírása

8.2.1 Haladási OPS funkció

Ha a kezelő a targonca mozgása közben elhagyja az ülést, világít az OPS jelzőlámpa, a meghajtott mozgás pedig 2 másodperccel később leáll.

Ha a kezelő 2 másodpercen belül visszatér normál ülő helyzetébe, akkor a vezetés folytatható.

Az OPS nem működteti a fékeket a szabadon futás megállítására, illetve nem akadályozza meg a lejtőn történő visszagurulást.

A meghajtott mozgás újraindításához, engedje fel a gázpedált és állítsa vissza az irányváltó kart üres helyzetbe és üljön az ülésben.

EZ-pedállal felszerelt targoncák (Opcionális)

A haladási OPS elvetéséhez üljön az ülésben és húzza be a rögzítőféket vagy engedje fel a gázpedált, majd nyomja le újra.

⚠ FIGYELEM

A haladási OPS nem fék.

Az OPS leállítja a meghajtott mozgást, de nem fékez. Mindig húzza be a rögzítőféket, amikor elhagyja a kezelőülést.

8.2.2 Rakománymozgatási OPS funkció

Ha a kezelő elhagyja az ülést tehermozgatási művelet közben 2 percre vagy annál hosszabb időre, akkor az OPS lámpa világít, és a tehermozgatási művelet leáll.

Ha a kezelő 2 másodpercen belül visszatér a normál ülési helyzetbe, akkor a leengedési művelet folytatható.

Ha a kezelő elhagyja az ülést a kapcsolókar működtetése közben, a leengedési művelet 2–4 másodpercig folytatható.

Hagyományos karral szerelt targoncák

Ha a rakománymozgató OPS aktiválva van akkor, amikor az emelőkar leengedés helyzetben van, állítsa a kart semleges helyzetbe és üljön vissza a normál helyzetbe. Ezzel újraindítja a rakománymozgatási műveletet.

Ha a rakománymozgató OPS aktiválva van az emelőkar a leengedés helyzettől eltérő helyzetében, akkor a rakománymozgató OPS 1 másodperccel a kezelő normál ülő helyzetbe történő visszatérése után inaktíválódik.

Minikarral vagy joystickkel felszerelt targoncák (opcionális)

A rakománymozgatási művelet újraindításához állítsa az összes kart semleges helyzetbe és üljön vissza az ülésre.

⚠ FIGYELEM

Ha a kiegészítő berendezés kapcsolókart az OPS aktivált állapotánál működteti, akkor a kiegészítő berendezés a saját súlyától elmozdulhat vagy lesüllyedhet.

8.2.3 OPS működési információ funkció

Ha a kezelő elhagyja az ülést, a berregő megszólal kb. egy másodpercig, és az OPS jelzőlámpa világítása tájékoztatja a kezelőt arról, hogy az OPS rendszer aktiválódik.

Az OPS jelzőlámpa addig marad égve, amíg a kezelő vissza nem tér az ülésre, hogy megerősítse az OPS aktiválódását.

8.2.4 Visszatérés semleges állásba

Haladás

Amikor a haladási OPS aktiválva van és a kezelő visszatér az ülésre anélkül, hogy az irányváltó kart semleges helyzetbe állítaná, a berregő megszólal, jelezve, hogy a haladási OPS funkció nem inaktíválható.

A haladási OPS inaktíválásához mindig állítsa az irányváltó kart semleges helyzetbe mielőtt visszaülne az ülésre.

EZ-pedállal felszerelt targoncák (Opcionális)

A haladási OPS inaktíválásához engedje fel a gázpedált.

Rakománymozgatás

Hagyományos karral szerelt targoncák

Amikor a haladási OPS aktíválva van és a kezelő visszatér az ülésbe anélkül, hogy az irányváltó kart leengedés helyzetből semleges helyzetbe állítaná, a berregő megszólal és a rakománymozgató OPS funkció nem inaktíválható.

A rakománymozgató OPS inaktíválásához mindig állítsa vissza az emelőkart semleges helyzetbe mielőtt visszaülne az ülésbe.

Minikarral vagy joystickkel felszerelt targoncák (opcionális)

Ha a kezelő visszatér az ülésbe úgy, hogy nincs az összes kar semleges helyzetbe állítva, a berregő hangjelzést ad és a rakománymozgató OPS funkció nem inaktíválható.

A rakománymozgató OPS inaktíválásához mindig állítsa vissza az összes kart semleges helyzetbe és üljön vissza az ülésbe.

8.2.5 Rögzítőfék bekapcsolva figyelmeztetés

Ha a rögzítőfék nincs kiengedve a haladás megkezdése előtt, akkor a rögzítőfék behúzva figyelmeztető jelzőlámpa villogni fog a multifunkciós kijelzőn és egy hangjelzés fogja figyelmeztetni a kezelőt.

8.2.6 Rögzítőfék kikapcsolva figyelmeztetés

Ha a kezelő otthagya a targoncát vagy kikapcsolja a kulcsos kapcsolót anélkül, hogy a rögzítőféket behúzná, egy hangjelzés figyelmezteti a kezelőt.

Ha a kezelő 1 percen belül kiengedi a rögzítőféket, miután kikapcsolta a kulcsos kapcsolót, egy hangjelzés is figyelmezteti a kezelőt.

A figyelmeztető hangjelzés 30 másodperc után leáll.

⚠ FIGYELEM

Amikor elhagyja az ülést, mindig állítsa a kapcsolókarokat semleges állásba, húzza be a rögzítőféket és engedje a villákat a padlóra vagy a talajra. Ezután kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót és vegye ki a kulcsot.

8.2.7 Ha probléma fordul elő az OPS tekintetében:

Emellett, ha az OPS problémát tapasztal, a villáskulcs lámpa villog, és tájékoztatja a kezelőt. Parkolja le a targoncát egy biztonságos helyen, és vizsgálta át egy Toyota márkakereskedővel.

Az alábbi esetekben is lehet, hogy hiba keletkezett az OPS rendszerben. Parkoljon le a targoncával biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kulcsot, és forduljon a Toyota márkakereskedőhöz ellenőrzésért:

- Az OPS lámpa nem világít, amikor a kezelő nem ül normál működési helyzetben.
- Az OPS jelzőlámpa nem alszik ki, ha a kezelő normál működési helyzetben van.

⚠ FIGYELEM

Ha a kezelő hosszú ideig ülve marad, miközben a kulcsos kapcsoló ki van kapcsolva, akkor a kulcsos kapcsoló következő bekapcsolásakor a villáskulcs jelzőlámpa lehet, hogy villogni kezd. Ha ez történne, akkor kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót és térjen vissza normál ülő helyzetbe, majd kapcsolja be ismét a kulcsos kapcsolót. Ekkor kialszik a villáskulcs jelzőlámpa.

9 FŐ FUNKCIÓK

9.1 Menetvezérlő (sebességtartó) funkció

| Funkció | Felszerelt modellek |
|-------------------------|--|
| Maximális sebességhatár | Összes modell |
| Kis sebesség beállítás | Modellek Multifunkciós kijelzővel (Opcionális) / Modellek Multifunkciós kijelző DX-szel (Opcionális) |

MEGJEGYZÉS

A targonca tömegétől függően, lehet, hogy a beállított sebesség nem érhető el emelkedőn felfele haladáskor. Hasonlóképpen a beállított sebesség túlléphető lejtőn lefelé hajtáskor, de a beállítás szerinti sebesség helyreáll, amikor a lejtőn túlhaladt.

9.1.1 Kis sebesség beállítás

Ez a funkció a beállított értékre korlátozza a maximális haladási sebességet, amikor a kis sebesség beállítás kapcsoló le van nyomva a multifunkciós kijelzőn.

A kezelő vagy a munkahelyi vezető a multifunkciós kijelzőn megváltoztathatja a kis sebesség beállított értékét.

További információ a jelen kézikönyv MŰSZEREK fejezetében található.

9.1.2 Maximális sebességhatár

Ez a funkció a beállított értékre korlátozza a maximális haladási sebességet.

A maximális haladási sebesség megváltoztatásához forduljon a munkahelyi vezetőjéhez vagy a Toyota márkakereskedéshez.

9.2 Motor automatikus leállítás funkció

(Opció: (Multifunkciós kijelző DX)

Ha a kezelő bizonyos időre elhagyja a targoncát úgy, hogy a rögzítőfék be van húzva és anélkül, hogy a kulcsos kapcsolót kikapcsolná, a motor és a teljesítmény automatikusan leáll, így megelőzve az üzemanyag pazarlást.

A targonca újraindításához kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót, majd újra kapcsolja be. A targonca indításgátlással felszerelt kulcsos kapcsolóval van ellátva a motor védelme céljából, tehát a kapcsolót BE (ON) helyzetből KI (OFF) helyzetbe kell kapcsolnia, mielőtt a motort újraindítaná.

A motor automatikus leállítás funkciójának a megváltoztatásához forduljon a munkahelyi vezetőjéhez vagy a Toyota márkakereskedéshez.

MEGJEGYZÉS

- Amikor elhagyja az ülést, mindig állítsa a kapcsolókarokat semleges állásba, húzza be a rögzítőféket és engedje a villákat a padlóra vagy a talajra. Ezután kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót és vegye ki a kulcsot.
- Amikor a motor automatikus leállítása funkció aktiválva van, a kulcs kivételére a fényezés kikapcsolva rendszer is aktiválva van annak érdekében, hogy takarékoskodjon az energiával, és megelőzze az akkumulátor lemerülését. Lásd a részleteket a jelen kézikönyv Kulcs kivételére a fényezés kikapcsolva rendszer című fejezetében.
- Ez a funkció nem aktiválható a motor bemelegedési ideje alatt.

9.3 Eco üzemmód

(Opció: (Multifunkciós kijelző/Multifunkciós kijelző DX)

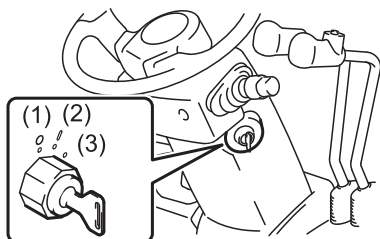
Amikor a gazdaságos üzemmód aktív, akkor a haladási és rakomány mozgatási gyorsulás korlátozott, ez segít az üzemanyag fogyasztás csökkentésében.

Ez a funkció a multifunkciós kijelzőn kapcsolható be és ki. További információ a jelen kézikönyv MŰSZEREK fejezetében található.

A gyorsulási határérték beállítási értékének a megváltoztatásához forduljon a Toyota márkakereskedéshez.

10 KAPCSOLÓK ÉS KAROK

10.1 Gyújtáskapcsoló



- (1) KI
(2) BE
(3) START

KI (OFF) – Motor leállítási helyzet. Helyezze/ vegye vissza a kulcsot ebbe a helyzetbe.

BE (ON) – Motor működési helyzet. A KI (OFF) helyzettől egy fokozatra az óramutató járásával megegyező irányban található.

START – Motor indítási helyzet. A BE (ON) helyzettől egy fokozatra az óramutató járásával egyező irányban forgatva található.

A motor indításához, fordítsa a kulcsos kapcsolót START helyzetbe. A motor beindulása után engedje el a kulcsot, és az automatikusan visszatér BE (ON) helyzetbe. A motor újraindításához, fordítsa a kulcsos kapcsolót KI (OFF) helyzetbe, majd fordítsa START helyzetbe.

A motor nem indul, ha az irányváltó kar nincs üres állásban.

Az EZ pedállal (Opcionális) ellátott targoncáknál a motor nem indul hacsak a rögzítőfék nincs behúzva vagy a gázpedál nincs felenvedve.

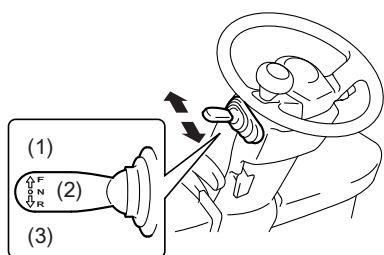
⚠ VIGYÁZAT

- Amikor bekapcsolja a kulcsos kapcsolót, győződjön meg arról, hogy normál ülő helyzetben van, bekapcsolt biztonsági övvel és behúzott kézifékkal. Különben a targonca hirtelen beindulhat, ami váratlan balesethez vezethet.
- Ha az OPS (kezelői jelenlét) jelzőlámpa világít, fordítsa az irányváltó kart és a rakománymozgató kart semleges helyzetükbe, és üljön le az ülésre. Győződjön meg arról, hogy az OPS jelzőlámpa nem világít.
- 1FS motorral szerelt modelleknél, ne nyomja le a gázpedált.
- Ne hagyja a kulcsos kapcsolót BE (ON) helyzetben, ha a motort leállította. Ez az akkumulátor lemerülését okozhatja.
- Ne működtesse az indítómotort folyamatosan 30 másodpercnél tovább. Állítsa vissza a kapcsolót KI (OFF) helyzetbe és várjon legalább 30 másodpercet az újbóli indítási kísérlet előtt.
- Ne állítsa a kapcsolót START helyzetbe, ameddig a motor még jár (kivéve az indításgátlással felszerelt kulcsos kapcsolóval ellátott targoncáknál). Ez a károsíthatja az indítómotort.
- Ha a targoncája indításgátlással felszerelt kulcsos kapcsolóval van ellátva a motor védelme céljából, akkor a kapcsolót BE (ON) helyzetből KI (OFF) helyzetbe kell kapcsolnia, mielőtt a motort újraindítaná.
- Kikapcsolt állapotban levő kulcsos kapcsoló (álló motor) esetén a villa nem süllyed le, még akkor sem, ha az emelőkart működteti. A villák akkor engedhetők le, amikor a kezelő a kezelő ülésben ül és a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva (kulcs-emelő reteszelés) (Kivéve a minikaros és a joystickes modelleket).
- Ha a villáskulcs jelzőlámpa világít, és nem alszik ki akkor, amikor az ülésben ül, akkor lehet, hogy az akkumulátor feszültsége alacsony (lemerült). Ilyen esetben ne működtesse a targoncát addig, amíg a figyelmeztető lámpa ki nem alszik, mert különben előfordulhat, hogy a targonca nem működik megfelelően. Ha a villáskulcs jelzőlámpa nem alszik ki a motor beindítását követő 1–2 perc elteltével vagy ha a motor fordulatszám meg nő, állítsa le a működést és ellenőriztesse a targoncát a Toyota márkakereskedővel. (Dízelmotoros modelleknél a villáskulcs jelzőlámpa világítva maradhat a hideg motor indítást követő motor felmelegedési idő alatt. Ez nem jelent meghibásodást.)

MEGJEGYZÉS

- A dízelmotoros modelleknél a motort azt követően indítsa be, miután az izzítás jelzőlámpa kialudt.

10.2 Irányváltó kar



- (1) Előre
- (2) Üres
- (3) Hátra

⚠ FIGYELEM

- Mindig normál ülő helyzetben működtesse az irányváltó kart.
- A motort nem lehet elindítani, ha az irányvezérlő kar nincs semleges állásban.
- Állítsa meg a targoncát, mielőtt előre- vagy hátramenetre vált.

MEGJEGYZÉS

Az OPS aktiválását követően a meghajtott mozgás újraindításához, engedje fel a gázpedált és állítsa vissza az irányváltó kart ÜRES helyzetbe és üljön az ülésben. A vezetőülésben ülés anélkül, hogy az irányváltó kar ÜRES-be lenne állítva, nem engedi a meghajtott mozgást.

10.3 Nyomaték konverter összekapcsolási funkció (Opcionális)

Ha az irányváltókart az aktuális menetiránytól eltérő irányba állítja (azaz előremenetről hátramenetre) nagy sebességgel történő haladás mellett, akkor ez a funkció elektromos úton kiiktatja a meghajtást, és a nyomatékátalakítót üresbe állítja. Amint a sebesség a beállított sebesség alá esik, miközben a motor üresben jár, a menetirány kapcsolása automatikusan megtörténik.

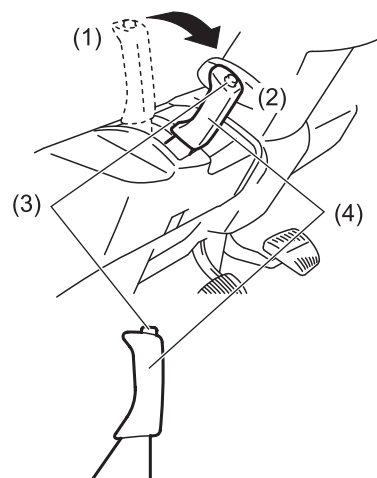
A menetirány megváltoztatásához a menetsebesség jelentős csökkentése után használja az irányváltókart.

Kérdezze a Toyota márkakereskedést a sebesség beállítás megváltoztatásáról.

⚠ FIGYELEM

- A retesz bekapcsolását követően engedje fel a gázpedált, és a fékpedál segítségével csökkentse a sebességet. Miután a targonca leállt, a gázpedál lassú lenyomásával indítsa el újra. Ha a reteszt a gázpedál lenyomásával egy időben oldja ki, a kerék kipöröghet.
- Ne végezzen előre vagy hátra műveletet emelkedőn vagy lejtőn. Ha az irányváltókart emelkedőn vagy lejtőn használja, előfordulhat, hogy a nyomatékátalakítót reteszelő funkció nem működik megfelelően.

10.4 Rögzítőfékcar



- (1) Felengedve
- (2) Rögzítve
- (3) Kioldó nyomógomb
- (4) Fogantyú

⚠ VIGYÁZAT

- A rögzítőfék használata előtt lépjen a fékpedálra és mindig ellenőrizze, hogy a targonca megállt-e.
- Soha ne fogja meg a kart máshol, mint a fogantyúja, mert becsípheti az ujját. Tartsa a fogantyút a kiálló rész fölött.
- Ne parkoljon a targoncával lejtőn. Mindig vízszintes felületen parkoljon és a villákat úgy engedje le a padlóra, hogy azoknak senki ne mehessen neki vagy azokba ne botoljon meg senki. Ha mindenképpen lejtőn kell parkolnia, tegyen tuskókat a kerék mögé, hogy ne gurulhasson le a villástargonca.
- A fék kioldása nélküli haladás rongálja a targoncát és a fékeket.
- Ha be van húzva a rögzítőfék, amikor az irányváltó kar menet állásban van, akkor a rögzítőfék behúzva figyelmeztető jelzés a multifunkciós kijelzőn villog, és egy hangjelzés figyelmezteti a kezelőt (opcionális: Multifunkciós kijelző). Ha a targonca működtetése a rögzítőfék felengedése nélkül történik, akkor a fékek elvesztik a hatásukat, hogy visszatartsák a targoncát, amikor a rögzítőfék be van kapcsolva. Kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.
- Ha a kezelő otthagyja a targoncát vagy kikapcsolja a kulcsos kapcsolót anélkül, hogy a rögzítőféket behúzná, egy hangjelzés figyelmezteti a kezelőt. Amikor elhagyja a kezelőülést, mindig húzza be a rögzítőféket, kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót és vegye ki a kulcsot.

Parkolás vagy leállítás közben használja a rögzítőfékcar.

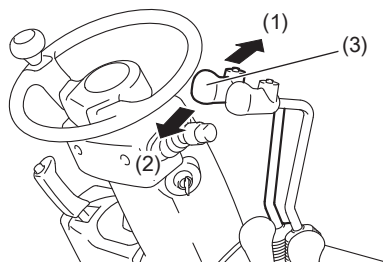
A rögzítőfék behúzása

Fogja meg a rögzítőfékcar fogantyúját, és teljesen húzza maga felé, miközben lenyomja a fékpedált.

A rögzítőfék kioldása

Nyomja vissza a kart, miközben nyomja a kioldó nyomógombot. Tartsa a fékpedált teljesen lenyomva.

10.5 Emelőkar

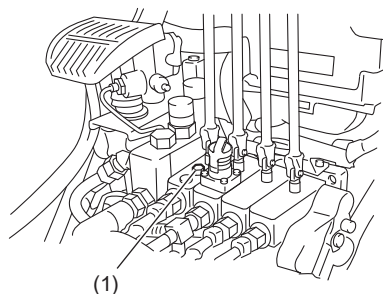


- (1) Süllyesztés
(2) Emelés
(3) Emelőkar

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig normál ülő helyzetben működtesse az emelőkart.
- Ha az OPS aktíválva van, teljesen engedje fel a gázpedált, az emelőkart állítsa vissza üres helyzetbe és térjen vissza a normál ülő helyzetbe, hogy inaktiválja az OPS-t. Ha visszatér az ülésre, miközben az emelőkar emelő helyzetben van, az OPS inaktiválódik és a villák elkezdnek mozogni 1 másodperccel később.
- Az OPS aktiválását követően, ha visszatér a normál ülő helyzetbe, miközben az emelőkar leeresztés helyzetben van, akkor az OPS nem fog inaktiválódni és a villák nem fognak mozogni az üres funkcióba történő visszatérés miatt. Mindig álljon vissza az emelőkarral üres helyzetbe mielőtt visszaülne az ülésre, amikor inaktiválja az OPS-t.
- Ameddig a motor áll, a villák nem fognak leereszkedni még akkor sem, ha a kar leeresztés helyzetbe mozgatja. Amikor normál ülő helyzetben van, BE (ON) állásba fordítja a kulcsos kapcsolót, akkor leeresztheti a villákat még akkor is, ha a motor áll (kivéve az opcionális minikarral vagy joystickkel felszerelt targoncákat).

10.6 Kézi leengedő szelep



- (1) Kézi leengedő szelep

Kar, amely a villák emelésére és leengedésére szolgál.

Leengedés – Tolja előre a kart

Emelés – Tolja a kart hátra

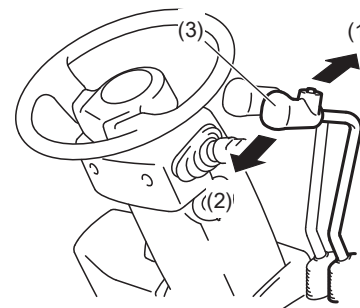
Az emelés sebessége a gázpedál lenyomásával és az emelőkar hátrahúzásának a mértékével állítható be.

A leengedési sebességet csak azzal lehet változtatni, hogy mennyire tolják előre a kart.

MEGJEGYZÉS

Amint a villák leereszkednek a kézi leengedő szelep segítségével, győződjön meg arról, hogy lezárta és reteszelte a szelepet.

10.7 Billentőkar



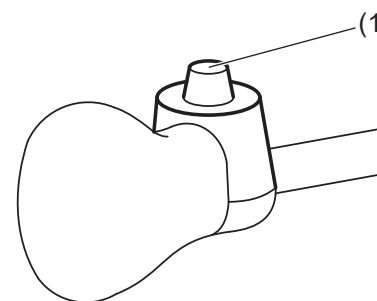
- (1) Előredöntés
(2) Hátradöntés
(3) Billentőkar

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig normál ülő helyzetben működtesse a billentőkart.
- Ha az OPS aktíválva van, teljesen engedje fel a gázpedált, a billentőkart állítsa vissza üres helyzetbe és térjen vissza a normál ülő helyzetbe, hogy inaktiválja az OPS-t. Ha visszatér az ülésre, miközben a billentőkar működési helyzetben van, az OPS inaktiválódik és a villák elkezdnek mozogni 1 másodperccel később.

10.8 Billentőkar kapcsológomb

(Automatikus villaszintezés vezérlés)



- (1) Billentőkar kapcsológomb

Ez a kar az oszlopot előre- és hátra billenti.

Előrebillentés – Tolja a kart előre

Hátrabilentés – Tolja a kart hátra

Az előre, illetve hátra billentés sebessége a gázpedál lenyomásával és a billentőkar hátrahúzásának a mértékével állítható be.

A villák automatikusan leállnak vízszintes helyzetben, amikor a billentőkart hátsóból elülső helyzetbe állítja a billentőkar kapcsológomb segítségével.

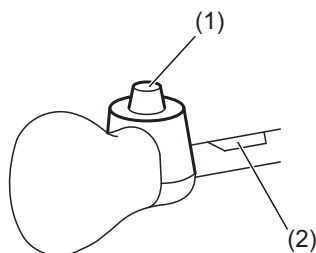
Kis emelési magasságnál a kapcsológomb lenyomásával lehetőség van a hátrabilentési sebesség lelassítására. (Nagy emelési magasságnál a hátrabilentési sebesség automatikusan csökken az SAS aktív oszlop hátrabilentési sebesség szabályozó funkciója révén).

E funkció részleteit illetően utalunk e Kézikönyv SAS FUNKCIÓ fejezetére.

10.9 Befogóelem kioldás gomb (Opcionális)

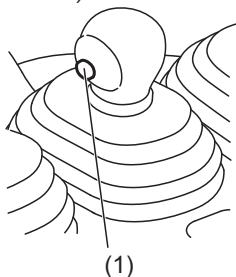
(csak befogóelem kioldó reteszelés opcióval)

Standard kar



A befogóelem kiegészítő berendezés nyitáshoz működtesse a kiegészítő berendezés kart előre lenyomott befogóelem kioldó kapcsolóval.

Minikar (Opcionális)

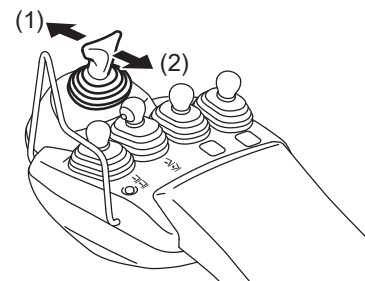


- (1) Befogóelem kioldó gomb
(2) Befogóelem kioldó matrica



10.10 Minikar (Opcionális)

10.10.1 Irányváltó kar



- (1) Előremenet
(2) Hátramenet

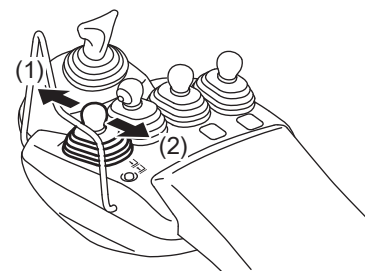
⚠ FIGYELEM

- Mindig normál ülő helyzetben működtesse az irányváltó kart.
- A motort nem lehet elindítani, ha az irányvezérlő kar nincs semleges állásban.
- Állítsa meg a targoncát, mielőtt váltana az előremenet és a hátramenet között.

MEGJEGYZÉS

- Az OPS aktiválását követően a meghajtott mozgás újraindításához, engedje fel a gázpedált és állítsa vissza az irányváltó kart ÜRES helyzetbe és üljön az ülésben. A vezetőülésben ülés nélkül, hogy az irányváltó kar ÜRES-be lenne állítva, nem engedi a meghajtott mozgást.
- Az irányváltó kar helyzete a targonca specifikációtól függően változhat.

10.10.2 Emelőkar



- (1) Süllyesztés
(2) Emelés

A mozgásirány megváltoztatásához váltsa a kart az előre és a hátra irány között.

Előremenet – Tolja a kart előre

Hátramenet – Tolja a kart hátra

A semleges helyzet félúton van az előremenet és hátramenet-helyzet között.

Az előre- és a hátrameneti sebesség a gázpedál lenyomásának a mértékével állítható be.

Kar, amely a villák emelésére és leengedésére szolgál.

Leengedés – Tolja előre a kart

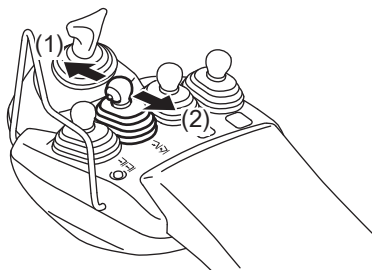
Emelés – Tolja a kart hátra

Az emelés sebessége a gázpedál lenyomásával és az emelőkar hátrahúzásának a mértékével állítható be.

A leengedési sebességet csak azzal lehet változtatni, hogy mennyire tolják előre a kart.

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig normál ülő helyzetben működtesse az emelőkart.
- Ha az OPS aktívva van, teljesen engedje fel a gázpedált, az összes kart állítsa vissza üres helyzetbe, és térjen vissza a normál ülő helyzetbe, hogy inaktiválja az OPS-t.
- Az OPS aktiválását követően, ha visszatér a normál ülő helyzetbe, miközben a kar(ok) működő helyzetben van(nak), akkor az OPS nem fog inaktiválódni és a villák nem fognak mozogni az üres funkcióba történő visszatérés miatt. Mindig álljon vissza az emelőkarokkal üres helyzetbe mielőtt visszaülne az ülésre, amikor inaktiválja az OPS-t.

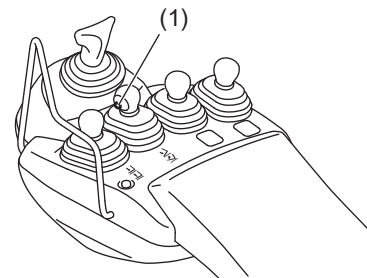
10.10.3 Billentőkar

- (1) Előredöntés
(2) Hátradöntés

Ez a kar az oszlopot előre-, illetve hátrabillentí
Előrebillentés – Tolja a kart előre
Hátrabillentés – Tolja a kart hátra
Az előre, illetve hátra billentés sebessége a gázpedál lenyomásával és a billentőkar hátrahúzásának a mértékével állítható be.

⚠ VIGYÁZAT

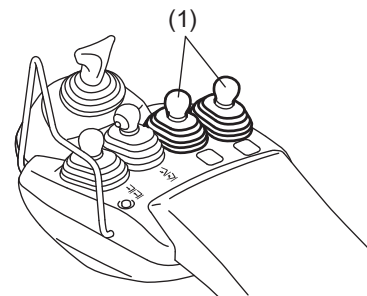
- Mindig normál ülő helyzetben működtesse a billentőkart.
- Ha az OPS aktívva van, teljesen engedje fel a gázpedált, az összes kart állítsa vissza üres helyzetbe, és térjen vissza a normál ülő helyzetbe, hogy inaktiválja az OPS-t.
- Az OPS aktiválását követően, ha visszatér a normál ülő helyzetbe, miközben a kar(ok) működő helyzetben van(nak), akkor az OPS nem fog inaktiválódni és a villák nem fognak mozogni az üres funkcióba történő visszatérés miatt. Mindig álljon vissza az emelőkarokkal üres helyzetbe mielőtt visszaülne az ülésre, amikor inaktiválja az OPS-t.

10.10.4 Automatikus villaszintezés kapcsoló**(Automatikus villaszintezés vezérlés)**

(1) Automatikus villaszintezés kapcsoló

A villák automatikusan leállnak vízszintes helyzetben, amikor a billentőkart hátsóból előlő vagy előlsőből hátsó helyzetbe állítja, miközben lenyomja az automatikus villaszintezés kapcsolót.

Kis emelési magasságnál e kapcsoló lenyomásával lehetőség van a hátrabillentési sebesség lelassítására. (Nagy emelési magasságnál a hátrabillentési sebesség automatikusan csökken az SAS aktív oszlop hátrabillentési sebesség szabályozó funkciója révén). E funkció részleteit illetően utalunk e Kézikönyv SAS FUNKCIÓ fejezetére.

10.10.5 Kiegészítő berendezés kar

(1) Kiegészítő berendezés kar

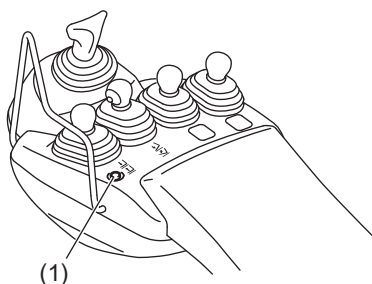
A kiegészítő berendezések működtetésére szolgáló karok.

A kiegészítő berendezés működési sebessége a gázpedál lenyomásával és a karok mozgásának a mértékével állítható be.

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig normál ülő helyzetben működtesse a kiegészítő berendezés karjait.
- Ha az OPS aktívva van, teljesen engedje fel a gázpedált, az összes kart állítsa vissza üres helyzetbe, és térjen vissza a normál ülő helyzetbe, hogy inaktiválja az OPS-t.
- Az OPS aktiválását követően, ha visszatér a normál ülő helyzetbe, miközben a kar(ok) működő helyzetben van(nak), akkor az OPS nem fog inaktiválódni és a villák nem fognak mozogni az üres funkcióba történő visszatérés miatt. Mindig álljon vissza az emelőkarokkal üres helyzetbe mielőtt visszaülne az ülésre, amikor inaktiválja az OPS-t.

10.10.6 Kürt kapcsoló

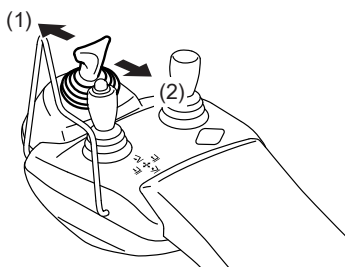


(1) Kürt kapcsoló

Nyomja le ezt a gombot a kürt működtetéséhez.

10.11 Joystick (Opcionális)

10.11.1 Irányváltó kar



(1) Előremenet
(2) Hátramenet

A mozgásirány megváltoztatásához váltsa a kart az előre és a hátra irány között.

Előremenet – Tolja a kart előre

Hátramenet – Tolja a kart hátra

A semleges helyzet félúton van az előremenet és hátramenet-helyzet között.

Az előre- és a hátrameneti sebesség a gázpedál lenyomásának a mértékével állítható be.

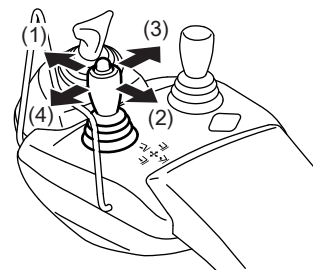
⚠ FIGYELEM

- Mindig normál ülő helyzetben működtesse az irányváltó kart.
- A motort nem lehet elindítani, ha az irányvezérlő kar nincs semleges állásban.
- Állítsa meg a targoncát, mielőtt váltana az előremenet és a hátramenet között.

MEGJEGYZÉS

- Az OPS aktiválását követően a meghajtott mozgás újraindításához, engedje fel a gázpedált és állítsa vissza az irányváltó kart ÜRES helyzetbe és üljön az ülésben. A vezetőülésben ülés nélkül, hogy az irányváltó kar ÜRES-be lenne állítva, nem engedi a meghajtott mozgást.
- Az irányváltó kar helyzete a targonca specifikációtól függően változhat.

10.11.2 Rakománymozgató kar



(1) Előredöntés
(2) Hátradöntés
(3) Emelés
(4) Süllyesztés

Kar az oszlop előre, illetve hátra billentéséhez és a villák emeléséhez és leengedéséhez.

Előre billentés – Tolja a kart előre

Hátrafelé billentés – Tolja a kart hátra

Az előre, illetve hátra billentés sebessége a gázpedál lenyomásával és a kar működtetésének a mértékével állítható be.

Emelés – Lassan mozgassa a kart jobbra

Leengedés – Tolja a kart balra

Az emelés sebessége a gázpedál lenyomásával és a kar mozgatásának a mértékével állítható be.

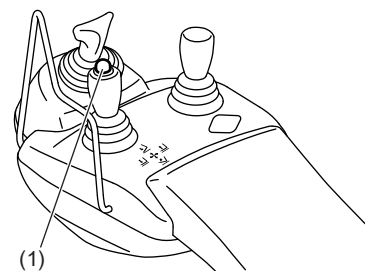
A leengedési sebességet csak a kar mozgásával lehet beállítani.

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig normál ülő helyzetben működtesse a teherkezelő kart.
- Ha az OPS aktiválva van, teljesen engedje fel a gázpedált, az összes kart állítsa vissza üres helyzetbe, és térjen vissza a normál ülő helyzetbe, hogy inaktiválja az OPS-t.
- Az OPS aktiválását követően, ha visszatér a normál ülő helyzetbe, miközben a kar(ok) működő helyzetben van(nak), akkor az OPS nem fog inaktiválódni és a villák nem fognak mozogni az üres funkcióba történő visszatérés miatt. Mindig álljon vissza az emelőkarokkal üres helyzetbe mielőtt visszaülne az ülésre, amikor inaktiválja az OPS-t.

10.11.3 Automatikus villaszintezés kapcsoló

(Automatikus villaszintezés vezérlés)



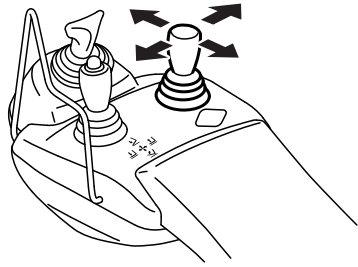
(1) Automatikus villaszintezés kapcsoló

A villák automatikusan leállnak vízszintes helyzetben, amikor a rakománymozgató kart hátsóból elülső vagy elülsőből hátsó helyzetbe állítja, miközben lenyomja az automatikus villaszintezés kapcsolót.

Kis emelési magasságnál e kapcsoló lenyomásával lehetőség van a hátrabillentési sebesség lelassítására. (Nagy emelési magasságnál a hátrabillentési sebesség automatikusan csökken az SAS aktív oszlop hátrabillentési sebesség szabályozó funkciója révén).

E funkció részleteit illetően utalunk e Kézikönyv SAS FUNKCIÓ fejezetére.

10.11.4 Kiegészítő berendezés kar



A kiegészítő berendezések működtetésére szolgáló kar.

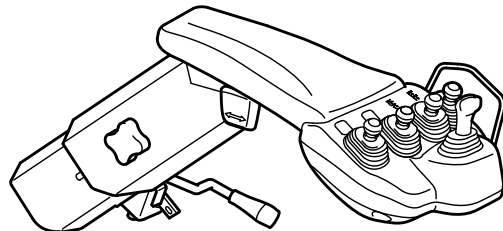
A kiegészítő berendezés működési sebessége a gázpedál lenyomásával és a kar mozgásával a mértékével állítható be.

⚠ VIGYÁZAT

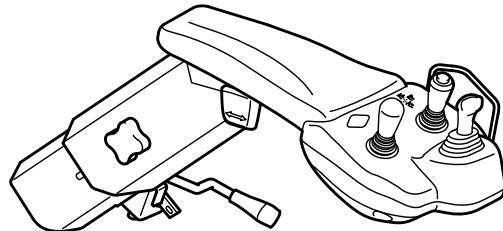
- Mindig normál ülő helyzetben működtesse a kiegészítő berendezés karját.
- Ha az OPS aktíválva van, teljesen engedje fel a gázpedált, az összes kart állítsa vissza üres helyzetbe, és térjen vissza a normál ülő helyzetbe, hogy inaktiválja az OPS-t.
- Az OPS aktiválását követően, ha visszatér a normál ülő helyzetbe, miközben a kar(ok) működő helyzetben van(nak), akkor az OPS nem fog inaktiválódni és a villák nem fognak mozogni az üres funkcióba történő visszatérés miatt. Mindig álljon vissza az emelőkarokkal üres helyzetbe mielőtt visszaülne az ülésre, amikor inaktiválja az OPS-t.

10.12 Kartámasz (Minikaros vagy joystickes modellek)

Minikar



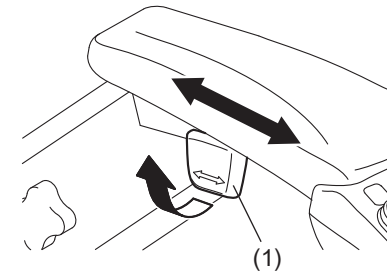
Joystick



Mielőtt beindítja a motort, állítsa be úgy a kartámaszt, hogy a legjobb vezetési helyzetet adja.

⚠ FIGYELEM

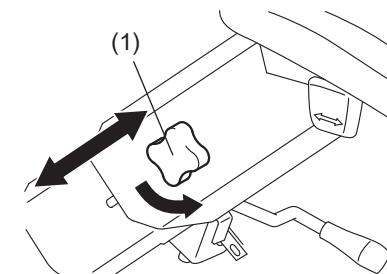
- A targonca mozgása közben soha ne végezze a kartámasz beállítását.
- Miután befejezte a kartámasz beállítását, ellenőrizze, hogy a gombok és a kar a helyükön rögzítésre kerültek-e. Egy laza gomb vagy kar balesetet okozhat.
- A targonca biztonságos működtetéséhez rögzítse biztonságosan a kartámaszt. A targonca működtetése előtt mindig nézze meg, hogy rögzítve van-e a kartámasz elforgatására és biztosítására szolgáló kar.



(1) Előre-hátra helyzet beállító gomb

Az előre-hátra helyzet beállítása

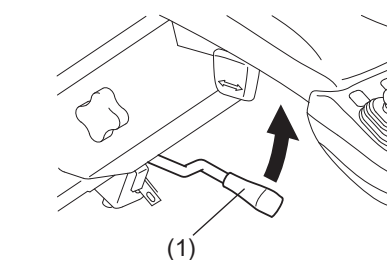
1. Húzza fel és ezzel lazítsa meg az előre-hátra helyzetállító gombot.
2. Állítsa be a kartámasz előre-hátra helyzetét.
3. Majd nyomja le a gombot, ezzel rögzítve a kartámasz helyzetét.



(1) Magasság beállító gomb

A magasság beállítása

1. Fordítsa el a magasság beállító gombot az óramutató járásával ellentétesen, hogy oldja a zárat.
2. Ezután mozgassa a kartámaszt fel és le ahhoz, hogy a kívánt helyzetet beállítsa.
3. A rögzítéshez fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyezően.



(1) Kar a kartámasz elforgatásához és rögzítéséhez

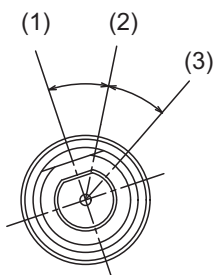
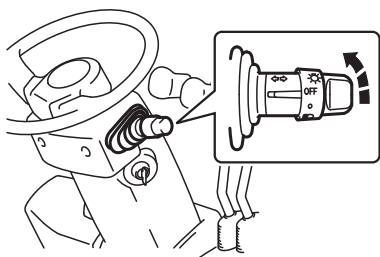
A billentés beállítása

1. Emelje fel, és ezáltal lazítsa meg a kart a kartámasz elfordításához és rögzítéséhez.
2. Állítsa be a kartámasz billentésének mértékét.
3. Majd nyomja le a kart, rögzítve a kartámasz helyzetét. Ez a kar arra használható, hogy elfordítsa a kartámaszt, amikor kinyitja és becsukja a motorháztetőt.

10.13 Integrált világítás és irányjelző kapcsoló

Ez a kapcsoló szolgál mind kétállású világításkapcsolóként, mind irányjelző kapcsolóként.

Világítás vezérlőkapcsoló



- (1) KI
(2) 1. helyzet
(3) 2. helyzet

A kulcsos kapcsoló helyzetétől függetlenül, ez a kapcsoló lehetővé teszi a világítás be és ki-kapcsolását.

MEGJEGYZÉS!
DX multifunkciós kijelzővel (opcionális) rendelkező vagy Kulcs kivételére a fényszóró kikapcsolva rendszerrel (opcionális) rendelkező modellek esetén a világítás csak akkor kapcsolható be, amikor a kulcsos kapcsoló BE helyzetben van.

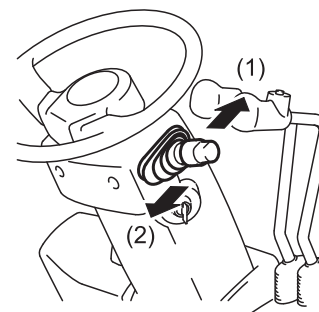
Ez a kapcsoló két állással rendelkezik. A kapcsoló egyes állásaiban a lámpa az alábbiak szerint gyullad ki.

| Jelzőfény neve | 1. pozíció | 2. pozíció |
|--|------------|------------|
| Fényszóró | KI (OFF) | BE |
| Hátsó lámpa, helyzetjelző világítás (Opcionális) | BE | BE |
| A kezelőszerveket megvilágító lámpák | BE | BE |

⚠ FIGYELEM

- Ne tartsa hosszú időre bekapcsolva az olyan lámpákat, mint a fényszóró, amikor a motor le van állítva. Előfordulhat, hogy túlságosan lemeríti az akkumulátort, és emiatt nem lehet elindítani a motort.

Írányjelző kapcsoló



- (1) Fordulás balra
(2) Fordulás jobbra

Ezzel a kapcsolóval villogó irányjelzést lehet működtetni.

Balra kanyarodás – Nyomja előre

Jobbra kanyarodás – Nyomja hátrafelé

Az irányjelző kapcsoló akkor működik, amikor a kapcsológomb be van kapcsolva.

Az irányjelző kar automatikusan visszatér eredeti helyzetébe irányváltás után.

10.14 Kulcsos kapcsoló kikapcsolva, fényszóró kikapcsolva rendszer (Opcionális)

A következő lámpák automatikusan kikapcsolnak a kulcsos kapcsoló kikapcsolásakor.

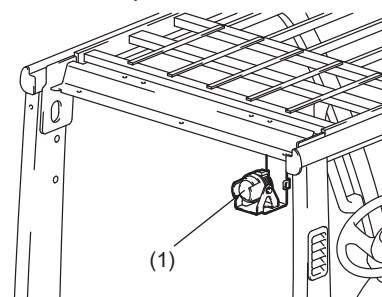
- Fényszóró
- Az első kombinált lámpában a helyzetjelző lámpa (Opcionális)
- A hátsó kombinált lámpában a hátsó helyzetjelző lámpa (Opcionális)

A következő lámpákat nem kapcsolja ki a Kulcs kivételére a fényszóró kikapcsolva rendszer.

- Belső világítás (opcionális: Fülkés modellek)
- Hátsó munkalámpa (Opcionális)
- A hátsó kombinált lámpában a féklámpa

10.15 Hátsó munkalámpa (Opcionális)

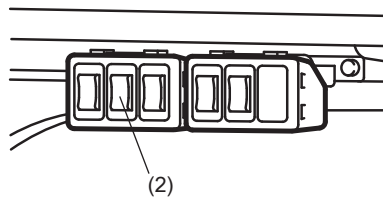
Hátsó munkalámpa



- (1) Hátsó munkalámpa

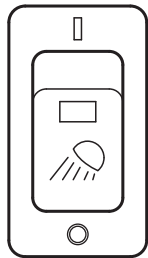
A hátsó munkalámpa a védőtető jobb hátsó részére (az opcionális előtisztítóval ellátott modelleknél a bal hátsó részére) van felszerelve.

Kapcsoló

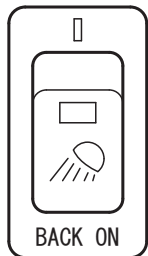


(2) Hátsó munkalámpa kapcsoló

Hátsó munkalámpa kapcsoló



Hátsó munkalámpa kapcsoló (Szelektív világítási állapot)



Hátsó munkalámpa kapcsoló

BE – Felső helyzet

KI – Alsó helyzet

Hátsó munkalámpa kapcsoló (Szelektív világítási állapot)

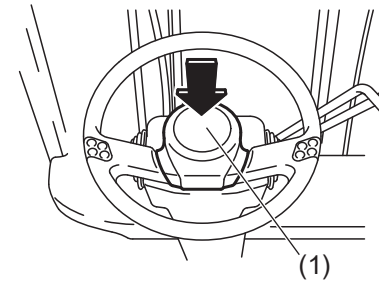
BE – Felső helyzet

KI – Alsó helyzet

TOLATÁSNÁL BE – Alsó helyzet

Amikor a kapcsoló TOLATÁSNÁL BE helyzetben van, akkor a lámpa csak akkor gyullad ki, ha az irányváltó kar tolatás helyzetbe van állítva.

10.16 Kürtgomb

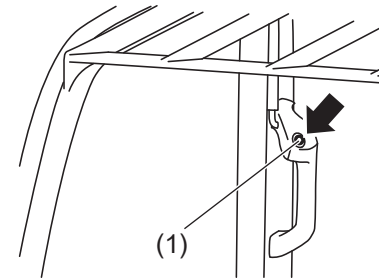


(1) Kürt gomb

MEGJEGYZÉS

- Ne működtesse kürtöt folyamatosan 3 percnél tovább. Ez meghibásodáshoz vezethet.
- Ne működtesse a kürtöt a szükségesnél gyakrabban. Ez meghibásodáshoz vezethet.

10.17 Hátsó kapaszkodó kürtgombbal (Opcionális)



(1) Kürt gomb

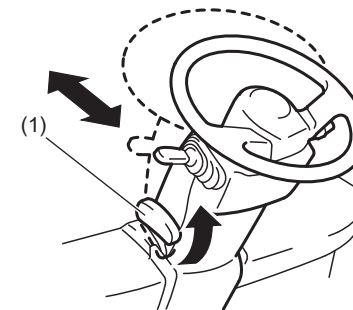
A dudu használatához nyomja meg a kormánykerék közepén található gombot.

A kürt akkor is működik, ha a kulcsos kapcsoló ki van kapcsolva.

Nyomja le a gombot a hátsó kapaszkodón a kürt megszólaltatásához. Használja ezt a kürtöt a tolatásnál.

A kürt akkor is működik, ha a kulcsos kapcsoló ki van kapcsolva.

10.18 Kormánydöntés állítókar



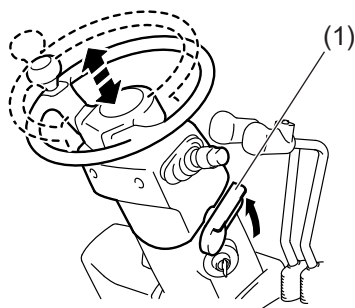
(1) Kormánydöntés állítókar

A kormánykerék helyzete előre és hátra állítható a következő eljárással.

1. Húzza fel a kormánydöntés állítókart.
2. Állítsa be a kormányoszlopot a kívánt helyzetbe.
3. A kar lenyomásával rögzítse a kormányoszlop helyzetét.
4. A beállítás után próbálja meg a kormánykereket előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön arról, hogy reteszeltődött a helyén.

⚠ VIGYÁZAT

- A targonca mozgása közben soha ne végezze a kormányoszlop beállítását. Ez helytelen üzemeltetéséhez vezethet, és váratlan balesetet okozhat.
- A beállítás után próbálja meg a kormánykereket előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön arról, hogy reteszeltődött a helyén. Ellenkező esetben a kormánykerék mozoghat üzemelés közben, ami balesetet okoz.

10.19 Teleszkópos kormányzás (opcionális)

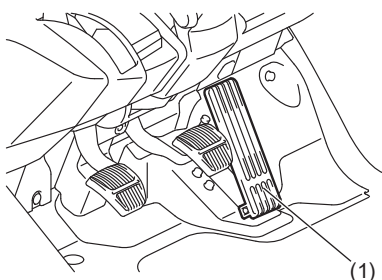
(1) Magasságállító kar

Teleszkópos kormányzással állítsa be a kormánykerék magasságát.

1. Húzza fel a magasságállító kart.
2. Fogja meg két kézzel a kormánykereket, majd állítsa be a magasságot.
3. Húzza le a magasságállító kart a kívánt helyzetbe, majd rögzítse biztonságosan a kormánykereket. Ekkor rögzül a kormánykerék.
4. A beállítás után próbálja meg a kormánykereket előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön arról, hogy reteszeltődött a helyén.

⚠ VIGYÁZAT

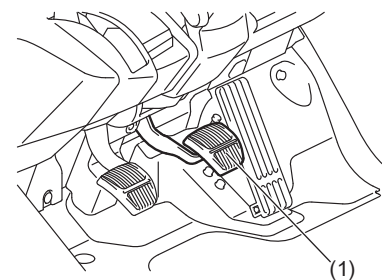
- A targonca mozgása közben soha ne végezze a kormányoszlop beállítását. Ez helytelen üzemeltetéséhez vezethet, és váratlan balesetet okozhat.
- A beállítás után próbálja meg a kormánykereket előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön arról, hogy reteszeltődött a helyén. Ellenkező esetben a kormánykerék mozoghat üzemelés közben, ami balesetet okoz.

10.20 Gázpedál

(1) Gyorsítópédál

⚠ FIGYELEM

Annak érdekében, hogy elkerülje a targonca szándékolatlan mozgását, és ne nyomja le hirtelen a gázpedált. Különösen amikor terhelve van, vagy amikor rakodik, a rakomány leeshet vagy összeomolhat a hirtelen indulás miatt. Mindig lassan nyomja le a gázpedált.

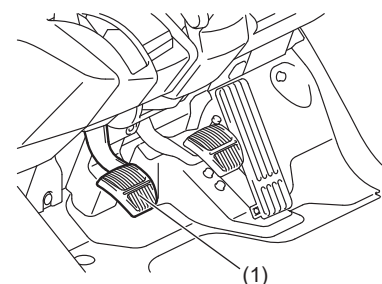
10.21 Fékpedál

(1) Fékpedál

A targonca lassítására vagy megállítására szolgáló pedál.

⚠ FIGYELEM

- Kerülje el a hirtelen megállítást. A hirtelen megállása traktort instabillá teszi, és a targonca felborulását okozhatja.
- A fékérzet különböző terhelés és terheletlen targonca esetén. A fékpedál lenyomásának mértékét a terhelési állapotnak megfelelően állítsa be.

10.22 Araszoló pedál

(1) Araszoló pedál

A pedál a menetsebesség finom módosításának elvégzésére szolgál.

Az araszoló pedál enyhe lenyomása részlegesen kikapcsolja az erőátvitelt, és a targonca mozgását lassítja. Az araszoló pedál teljes lenyomása egészen kikapcsolja az erőátvitelt, és a targonca teljesen leállítja.

Az araszoló pedál működtetése

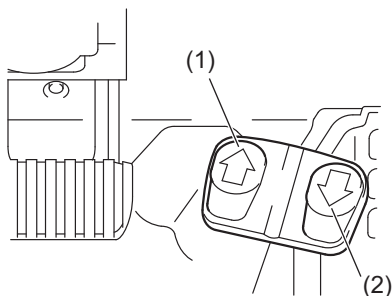
A targonca lassú elindításához előremenetben vagy hátramenetben kövesse a következő eljárást.

1. Teljesen nyomja le az araszoló pedált.
2. Működtesse az irányváltó kart előremeneti vagy hátrameneti helyzetbe.
3. A gázpedál fokozatos lenyomása és ezzel egy időben az araszoló pedál felengedése lassan elindítja a targoncát.

⚠ FIGYELEM

- Megálláshoz mindig használja a fékpedált. Az araszoló pedál lenyomása kikapcsolja az erőátvitelt, és a motorfék nem fog működni.
- Ha a targoncát lejtőn indítja el, vagy lefelé vezet egy lejtőn, ne használja az araszoló pedált. Az araszoló pedál használata letiltja a motorféket, és nehezzé válik a targonca biztonságos lefékezése.

10.23 EZ pedál (Opcionális)



- (1) Előremenet
(2) Hátramenet

Az EZ pedál a gázpedál, amely irányváltó funkcióval is rendelkezik.

Előremenet – Lépjen rá a pedál bal oldalára.

Hátramenet – Lépjen rá a pedál jobb oldalára.

A menetsebesség a gázpedál lenyomásának mértékével állítható be.

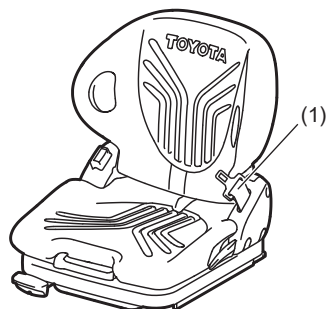
MEGJEGYZÉS

- A motor csak akkor indítható, amikor a rögzítőfékkar be van húzva, illetve a gázpedál fel van engedve, valamint az irányváltó kar semleges helyzetben van.
- Az OPS aktiválását követően az OPS úgy inaktíválható, hogy beül az ülésbe, behúzza a rögzítőféket, illetve felengedi és lenyomja ismét a gázpedált.

11 KAROSSZÉRIA ALKOTÓRÉSZEI

11.1 Kezelőülés

ORS-ülés (ORS: Kezelőbiztonsági rendszer)



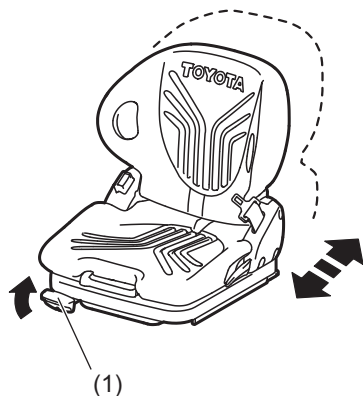
(1) Biztonsági öv

⚠ VIGYÁZAT

A balesetek elkerülése végett az ülés beállítását a targonca működtetését megelőzően végezze. A targonca mozgása közben soha ne végezze az ülés helyzetének beállítását.

⚠ FIGYELEM

- Az OPS-üléskapcsolási funkció megakadályozza a haladási és a tehermozgatási műveleteket, amikor a kezelő nem ül a kezelőülésben. Üzemeltetés közben maradjon ülve az ülésen. Ne működtesse a targoncát semmilyen, az ülésen elhelyezett tárggyal.
- Ne kerülje meg az üléskapcsolót semmi más módon, mint az ülésre beüléssel.



(1) Ülészúsztató kar

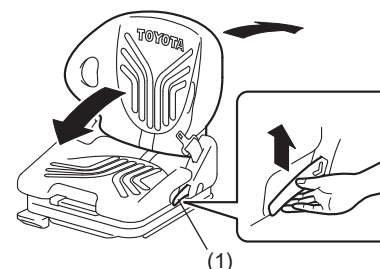
A speciális kivitelű kezelőülés és a biztonsági öv az Ön biztonságát szolgálja.

Szokja meg, hogy a biztonsági övet becsatolja, amint beül a targoncába.

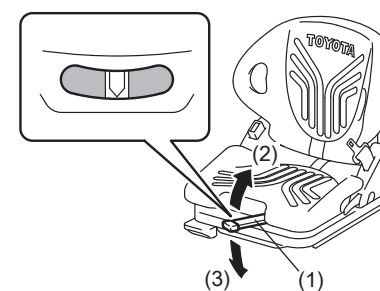
Beállíthatja az ülés helyzetét előre-hátra irányban és az ülést hátra is döntheti. Hátával a kezelőülés háttámlájának dőlve állítsa be az ülés helyzetét úgy, hogy az összes pedált teljesen le tudja nyomni.

A kezelőülés helyzetének a beállítása

1. Az ülés előre és hátra mozgásához húzza fel a csúszókart.
2. Engedje el a kart az ülés adott helyzetben történő rögzítéséhez.
3. A beállítás után próbálja meg az ülést előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön arról, hogy reteszelt a helyén.



(1) Döntésállító kar



(1) Testtömeg-állító kar

(2) Felfelé (kisebb tömeg)

(3) Lefelé (nagyobb tömeg)

A kezelő ülés dőlésszögének a beállítása

1. Húzza meg a döntésállító kart a háttámla dőlésszögének a beállításához.
2. Engedje el a kart a háttámla adott helyzetben történő rögzítéséhez.
3. Próbálja meg az ülést gyengén előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön arról, hogy reteszelt a helyén.

Az ülésfelfüggesztés tömegértékének beállítása

1. Hajtsa ki teljesen a testtömeg-állító kart.
2. Tartsa a kart elől és mozgassa fel és le (10 mozgatás a minimumtól a maximumig)
3. Amikor beállította a testtömeget, állítsa vissza a kart a kiindulási helyzetébe. A kezelő testtömegének beállítása akkor megfelelő, ha a nyíl a nézőablak közepén van.

MEGJEGYZÉS!

Amikor a minimum/maximum helyzetet eléri, akkor a kar „üresben jár”.

MEGJEGYZÉS!

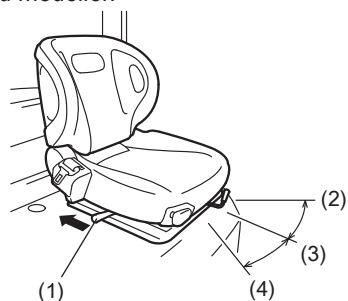
Miután beállította a testtömeget, mindig hajtsa a kart teljesen reteszelt állapotba.

Kezelés Útmutató zseb

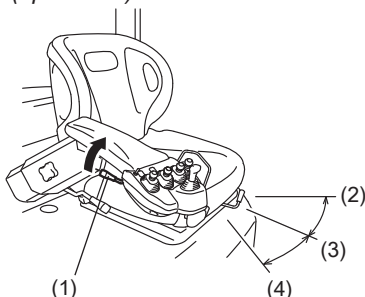
A Kezelői Kézikönyv és a Biztonságos Üzemeltetés Kézikönyve az ülés mögött található. Ha targoncájában nem lenne Kezelési Útmutató, akkor kérjen egy példányt a Toyota márkakereskedéstől.

11.2 Forgó ülés (opcionális)

Standard modellek



Minikaros és joystickes (botkormányos) modellek (opcionális)



- (1) Zár kioldókar
- (2) Leszállás (zár nélkül)
- (3) Normál mozgási helyzet (zárral)
- (4) Tolatási helyzet (zárral)

⚠ FIGYELEM

- Az ülés elforgatásakor vigyázzon arra, hogy a keze ne kerüljön az ülés és a fülke közé.
- A forgó ülés elforgatását követően állítsa vissza az ülést normál helyzetbe és ellenőrizze az ülés biztos rögzítettségét.
- A targonca előre-hátra mozgása közben ügyeljen arra, hogy az ülés biztonságosan rögzítve legyen.
- A balesetek elkerülése érdekében a targonca működtetése közben tilos az ülést forgatni.
- Balra forgatáskor az ülés nem fog rögzülni.

A forgó ülés hosszabb tolatásokhoz vagy a targonca elhagyásakor hasznos. Az ülés jobbra és balra forgatható az ülésen levő zár kioldókar kioldásával.

Tolatás (az ülés jobbra forgatása)

1. A standard modelleknél a zár kioldásához húzza a kioldókart hátrafelé.

A minikaros és a joystickes modelleknél (opcionális), a zár kioldásához húzza fel a zár kioldókart.

2. Fordítsa el jobbra az ülést, majd a rögzítéshez engedje el a rögzítőkart.

MEGJEGYZÉS!

Amikor az ülés forogni kezd, engedje el a zár kioldókart.

3. Tolatást követően oldja ki a rögzítőkart és állítsa az ülést normál helyzetbe.

A targonca elhagyása (az ülés balra forgatása)

1. A standard modelleknél a zár kioldásához húzza a kioldókart hátrafelé.

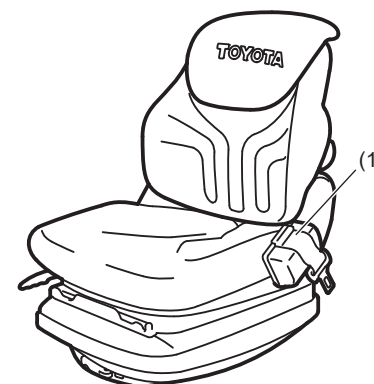
A minikaros és a joystickes modelleknél (opcionális), a zár kioldásához húzza fel a zár kioldókart.

2. A targonca elhagyásakor fordítsa el balra az ülést. Balra forgatáskor az ülés nem fog rögzülni.

MEGJEGYZÉS!

Amikor az ülés forogni kezd, engedje el a zár kioldókart.

11.3 Komfort ülés (opcionális: Magas védőtető/ Prémium fülke)



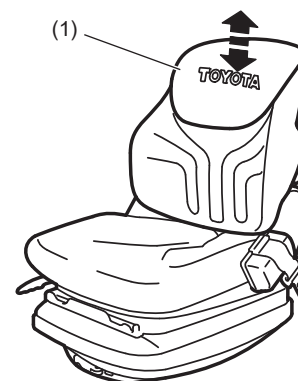
- (1) Biztonsági öv

⚠ VIGYÁZAT

A balesetek elkerülése végett az ülés beállítását a targonca működtetését megelőzően végezze. A targonca mozgása közben soha ne végezze az ülés helyzetének beállítását.

⚠ FIGYELEM

- Az OPS-üléskapcsolási funkció megakadályozza a haladási és a tehermozgatási műveleteket, amikor a kezelő nem ül a kezelőülésben. Üzemeltetés közben maradjon ülve az ülésen. Ne működtesse a targoncát semmilyen, az ülésen elhelyezett tárggyal.
- Ne kerülje meg az üléskapcsolót semmi más módon, mint az ülésre beüléssel.



- (1) Fejtámasz

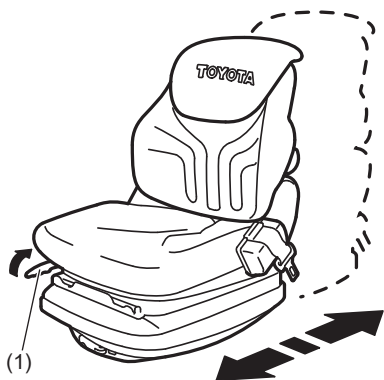
A speciális kivitelű kezelőülés és a biztonsági öv az Ön biztonságát szolgálja.

Szokja meg, hogy a biztonsági övet becsatolja, amint beül a targoncába.

Beállíthatja az ülés helyzetét előre-hátra irányban és az ülést hátra is döntheti. Hátával a kezelőülés háttámlájának dőlve állítsa be az ülés helyzetét úgy, hogy az összes pedált teljesen le tudja nyomni.

A fejtámasz pozíciójának beállítása

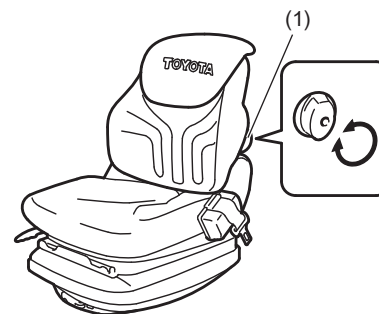
A fejtámasz magassága le- és felfelé csúsztatással állítható be.



(1) Ülészúsztató kar

A kezelőülés helyzetének a beállítása

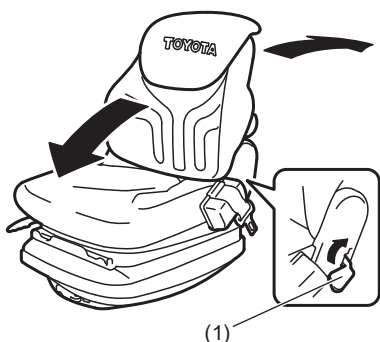
1. Az ülés előre és hátra mozgatásához húzza fel a csúszókart.
2. Engedje el a kart az ülés adott helyzetben történő rögzítéséhez.
3. A beállítás után próbálja meg az ülést előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön arról, hogy reteszeltődött a helyén.



(1) deréktámasz-beállító gomb

A deréktámasz beállítása

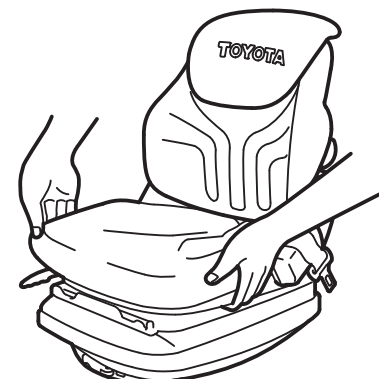
A deréktámasz beállításához a deréktámasz-beállító gombot az óramutató járásával megegyezően ((+) irányba) forgatva növeli, illetve az óramutató járásával ellentétesen ((-) irányba) forgatva csökkenti a támasztóerőt.



(1) Döntésállító kar

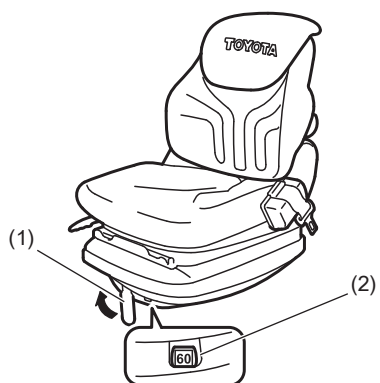
A kezelő ülés dőlésszögének a beállítása

1. Húzza meg a döntésállító kart a háttámla dőlésszögének a beállításához.
2. Engedje el a kart a háttámla adott helyzetben történő rögzítéséhez.
3. Próbálja meg az ülést gyengén előre és hátra mozgatni, hogy meggyőződjön arról, hogy reteszeltődött a helyén.



A magasság beállítása

A kezelőülés helyzetének emeléséjez emelje meg az ülést a kívánt magasságba, amíg az hallhatóan be nem reteszelt a helyére. Amikor az ülést a legmagasabb beállítás (végütköző) fölé emeli, az visszaesik a legalacsonyabb helyzetbe.

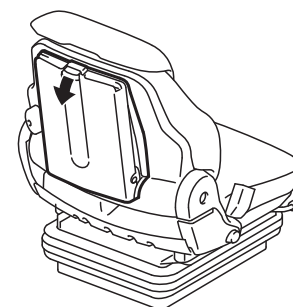


(1) Testtömeg-állító kar
(2) Kijelző

Az ülésfelfüggesztés tömegértékének beállítása

Az ülésnek a kezelő testtömegéhez való beállításához forgassa el a testtömeg-beállító kart üres ülés mellett.

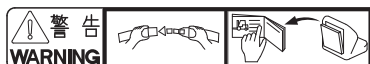
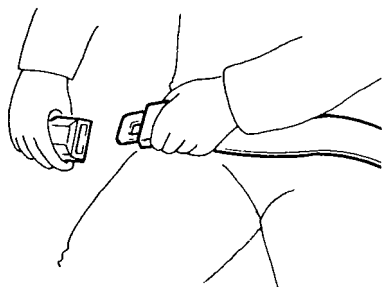
A beállított testtömeg leolvasható a kijelzőről.



Kezelés Útmutató zseb

A Kezelői Kézikönyv és a Biztonságos Üzemeltetés Kézikönyve az ülés mögött található. Ha targoncájában nem lenne Kezelési Útmutató, akkor kérjen egy példányt a Toyota márkakereskedéstől.

11.4 Biztonsági öv



⚠ VIGYÁZAT

- Mindig használja a biztonsági övet a gép működtetése közben. Helytelen üzemeltetés esetén a targonca felborulhat. A targonca felborulásakor a vezető súlyos sérülésének vagy halálának elkerülésére a legjobb, ha biztosan az ülésben tartja az öv. Az ülés és

A biztonsági öv bekapcsolása

1. A biztonsági öv becsatolásához húzza azt ki a visszacsévéből, és helyezze a nyelvet a csatba.
2. Amikor a nyelv rögzül a csatban, egy kattánás hallható. Húzza meg az övet, hogy megbizonyosodjon róla, hogy a csat biztonságosan zár. A biztonsági öv automatikusan méretre állítódik.

A biztonsági öv kikapcsolása

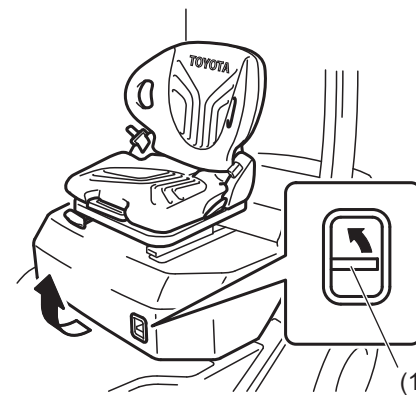
A zár kioldásához nyomja le a vörös gombot a csat nyílásánál. Az öv automatikusan visszahúzódik a visszacsévébe.

a biztonsági öv segít abban, hogy a vezető a járműben, a kezelőfülke biztonságában maradjon. Felborulás esetén ne ugorjon le, hanem markolja meg a kormánykereket, támaszsa ki a lábait, hajoljon el a felborulás irányából, és maradjon a targoncában.

- Mielőtt bekapcsolná a biztonsági övet, ellenőrizze a csatot és az övet magát, hogy azok állapota megfelelő-e.
- Ne kapcsolja be a biztonsági övet, ha össze van csavarodva.
- Úgy viselje a biztonsági övet, hogy az a csipőcsontját a lehető lelegejebb szorosan fogja.
- Ne állítsa lazára a biztonsági övet úgy, hogy azt egy kapoccsal vagy ahhoz hasonló eszközzel szándékosan meglazítja.
- Ha az öv baleset során erős rántásnak van kitéve, akkor az öv megsérülhet vagy elszakadhat. Mivel az ilyen biztonsági öv már nem képes betölteni funkcióját, ki kell cserélni.
- Ha a biztonsági öv meghibásodott, akkor addig ne használja az emelővillás targoncát, amíg a hiba kijavítása meg nem történik.

11.5 Motorháztető

11.5.1 Kivéve a minikaros vagy a joystickes modelleket



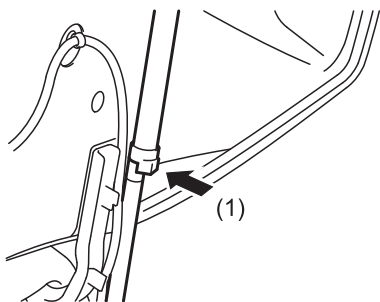
(1) Motorháztető-zár nyitókar

⚠ VIGYÁZAT

Veszélyes lehet, ha úgy dolgozik a motorral, hogy nincs rögzítve a motorháztető.

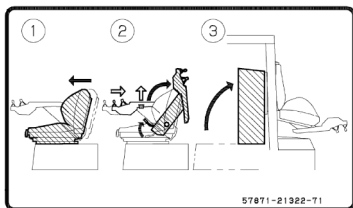
Nyitás

1. Húzza felfelé az ülécscsúszató kart, és csúsztassa előre az ülést a legtávolabbi pozícióba. (Alkalmazható modellek: 3,5-4,0 tonnás modellek/ Modellek opcionális fülkével)
2. Húzza fel a motorháztető-zár nyitókart a motorháztető-zár kioldásához. A motorháztető azonnal kattan.
3. Emelje fel a motorháztetőt.
4. Nyissa ki teljesen a motorháztetőt, majd mielőtt elengedné, finoman rázza meg a tetőt annak ellenőrzéseképpen, hogy a motorháztető kitámasztó kar rendesen rögzítve lett-e.



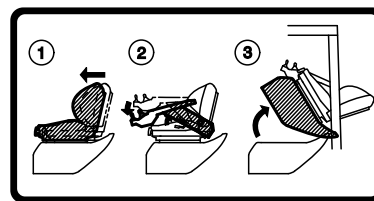
(1) Motorháztető kitémasztó karjának zárja

11.5.2 Minikaros és a joystickes modellek



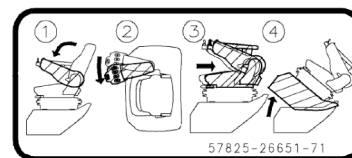
Nyitás (Minikaros vagy joystickes modellek)

1. Húzza felfelé az üléscsúsztató kart, és csúsztassa előre az ülést a legtávolabbi pozícióba.
2. Húzza fel az előre-hátra helyzet beállító gombot és állítsa be a kartámaszt a megfelelő előre-hátra helyzetbe. Állítsa vissza az előre-hátra helyzet beállító gombnak megelőző állásába és rögzítse azt.
3. Húzza fel a kart a kartámasz forgatásához és biztosításához, valamint emeléséhez. Engedje le a kart a kartámasz forgatásához és biztosításához, valamint a kartámasz helyzetének a rögzítéséhez.
4. Húzza fel a motorháztető-zár nyitókart a motorháztető-zár kioldásához. A motorháztető azonnal kipattan.
5. Emelje fel a motorháztetőt.
6. Nyissa ki teljesen a motorháztetőt, majd mielőtt elengedné, finoman rázza meg a tetőt annak ellenőrzéseképpen, hogy a motorháztető kitémasztó kar rendesen rögzítve lett-e.



Nyitás (Fülkés + minikaros vagy joystickes modellek)

1. Húzza felfelé az üléscsúsztató kart, és csúsztassa előre az ülést a legtávolabbi pozícióba.
2. Húzza fel a kart a kartámasz forgatásához és biztosításához, és döntse a kartámaszt lefelé. Engedje le a kart a kartámasz forgatásához és biztosításához, valamint a kartámasz helyzetének a rögzítéséhez.
3. Húzza fel a motorháztető-zár nyitókart a motorháztető-zár kioldásához. A motorháztető azonnal kipattan.
4. Emelje fel a motorháztetőt.
5. Nyissa ki teljesen a motorháztetőt, majd mielőtt elengedné, finoman rázza meg a tetőt annak ellenőrzéseképpen, hogy a motorháztető kitémasztó kar rendesen rögzítve lett-e.

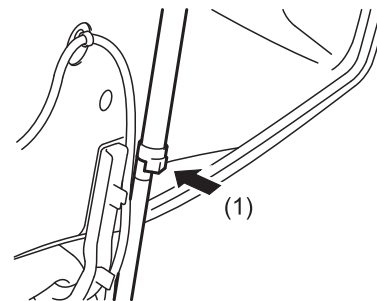


Nyitás (+75 mm-es védőtetővel + minikarral vagy joystickkel rendelkező modellek)

1. Húzza felfelé a döntésállító kart, és döntse az ülést a lehető legjobban előre.
2. Mozdassa a kartámaszt a belső oldalra.
3. Húzza felfelé az üléscsúsztató kart, és csúsztassa hátra az ülést.
4. Emelje fel a motorháztetőt.
5. Nyissa ki teljesen a motorháztetőt, majd mielőtt elengedné, finoman rázza meg a tetőt annak ellenőrzéseképpen, hogy a motorháztető kitémasztó kar rendesen rögzítve lett-e.

⚠ VIGYÁZAT

Veszélyes lehet, ha úgy dolgozik a motorral, hogy nincs rögzítve a motorháztető.

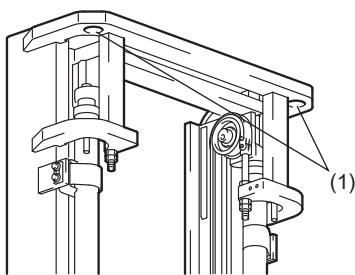


(1) Motorháztető kitémasztó karjának zárja

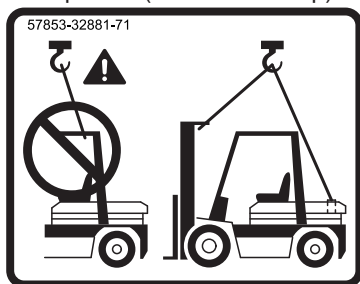
Zárás

1. Emelje fel a motorháztetőt, és a motorháztetőt tartó reteszt lenyomásával oldja ki a zárat.
2. Finoman zárja le a motorháztetőt, majd nyomja addig a motorháztetőt, amíg egy kattantást nem hall.
3. Tolja vissza az ülést és a kartámaszt normál helyzetükbe.

11.6 Emelési pontok



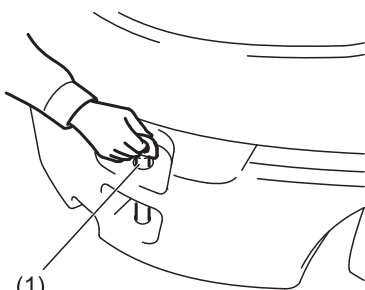
(1) Emelési pontok (külső villaoszlop)



⚠ VIGYÁZAT

- Amikor a targoncát az emelési pontoknál fogva felemeli, győződjön meg arról, hogy megfelelő erősségű drótkötelet vagy hevedert használjon. A targonca tömegére vonatkozóan lásd a jelen kézikönyv A targonca tömege c. szakaszát.
- Soha ne használjon olyan drótkötelet, ami már megcsavarodott, megkopott vagy dörzsölés miatt sérült állapotban van.
- Soha nem álljon a felemelt villástargonca alá.
- Soha ne használja a védőtetőt a jármű emelésére.

11.7 Vonórúd



(1) Vonórúd

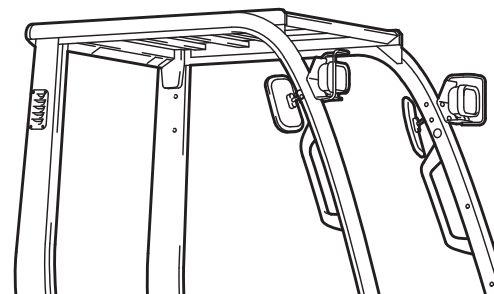
A targonca felemelésekor tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- Az emelési pontok a külső villaoszlopon és az ellensúlyon helyezkednek el. Az emelési pontokat a villástargoncán elhelyezett figyelmeztető címkék mutatják.
- Amikor a drótkötelet vagy a hevedert a szétesett oszlop tetejére kell felerősíteni, használjon segédeszközt, például létrát. Ne mászzon a villástargonca semmilyen alkatrészén, pl. az ellensúlyon, majd a védőtetőn, hogy elérje az oszlopon lévő emelési pontokat, mivel leeshet.

⚠ FIGYELEM

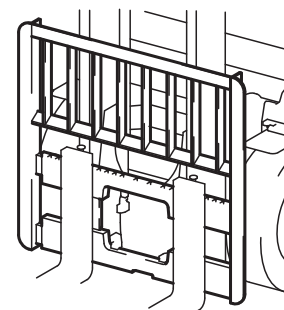
A vonórúdat nem szabad a villástargonca vontatására vagy a villástargoncával más jármű vontatására használni.

11.8 Védőtető



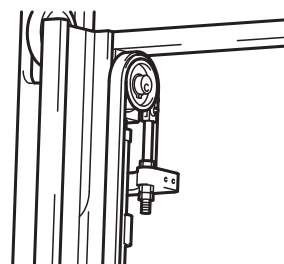
Ha megfelelően karban van tartva, akkor a védőtető segít abban, hogy a kezelőt megvédje a leeső tárgyaktól.

11.9 Rakománytartó hátlap



Ha megfelelően karban van tartva, akkor a rakománytartó hátlap segít abban, hogy stabilizálja a rakományt és megakadályozza azt, hogy a rakomány egy része visszaessen a kezelőfülkébe.

11.10 Oszlop



Az oszlop speciális acél és precíziós csapágyakkal rendelkezik, hogy az Ön Toyota rakodótargoncája megbízható és gazdaságos legyen.

Az oszlop a targonca elejére van szerelve. Hidraulikus hengerek szolgálnak az oszlop előre és hátra döntésére. Hidraulikus hengerek és láncok szolgálnak a szán és a szerelvények emelésére.

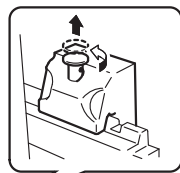


⚠ VIGYÁZAT

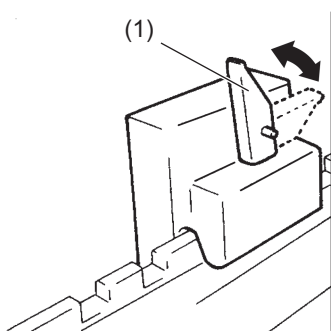
- Az oszlopot rakomány és nem emberek felemelésére tervezték. Ne használja az emelővillás targoncát emelhető munkaplató helyett.
- Soha ne helyezze semmilyen testrészét se az oszlopra, se a szánra, se a szerelvényekre.

11.11 Villák

„A” típus



„B” típus



(1) Villaütköző

Állítsa a villákat a tehernek legjobban megfelelő helyzetbe úgy, hogy a villa ütközőket kireteszeli.

1. Húzza fel és forgassa el a villa ütközőket („A” típus) vagy emelje fel a villa ütközőket („B” típus).
2. Állítsa be a villa helyzetét.

⚠ VIGYÁZAT!

A villák nehezek. Elővigyázatosnak kell lenni, amikor a villát a kocsi csúsztatja, mivel nehezzé válhat a csúsztatás még erő alkalmazása esetén is, amikor a kocsi csúsztatja.

MEGJEGYZÉS!

A villák beállításakor bizonyosodjon meg róla, hogy a rakomány súlya a targoncára összpontosul.

3. A beállítást követően győződjön meg arról, hogy az ütköző megfelelő helyzetben rögzítve van és a villákat a helyükön tartja.

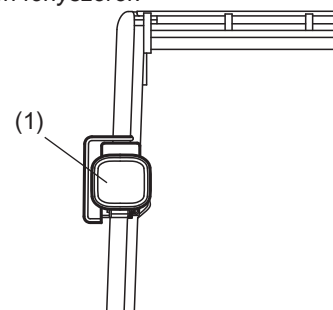
⚠ VIGYÁZAT!

Győződjön meg róla, hogy a villák biztonságosan rögzítve vannak mielőtt terhet vesz fel.

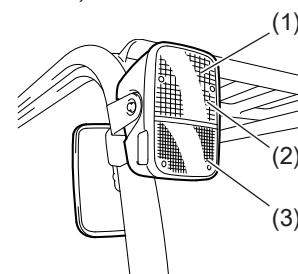
11.12 Lámpák

Fényszórók az elülső kombinált lámpákban

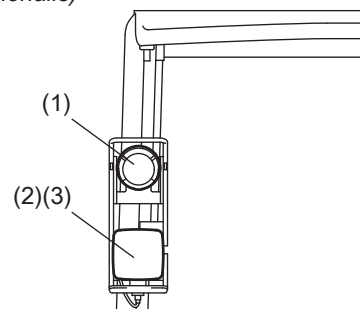
Halogén fényszórók



Halogén fényszórók és elülső kombinált lámpák (opcionális)



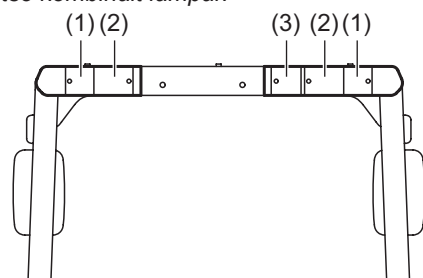
LED fényszórók és elülső kombinált lámpák (opcionális)



- (1) Fényszórók
- (2) Helyzetjelző világítás
- (3) Irányjelző lámpa

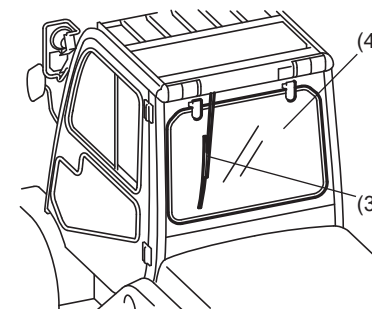
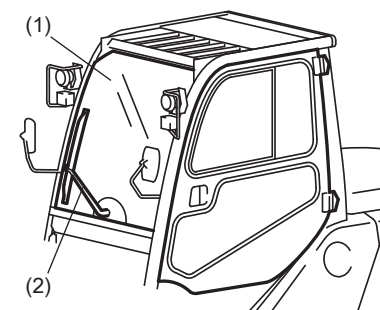
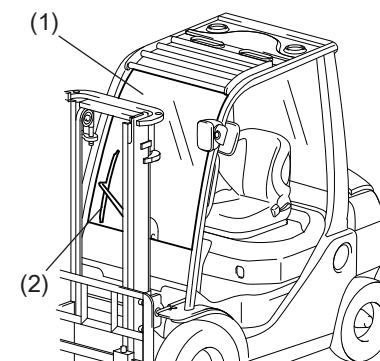
A fényszórók és az elülső kombinált lámpák a védőtető elülső jobb és bal oldalára vannak felszerelve.

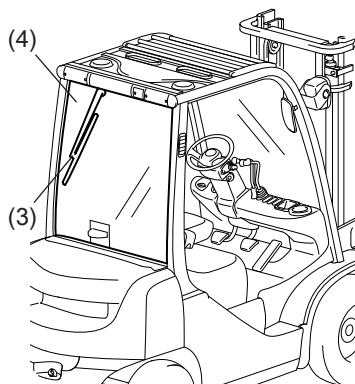
A lámpák a világításvezérlő kapcsolóval működtethetők.

Hátsó kombinált lámpák*Hátsó kombinált lámpák*

- (1) Irányjelző lámpák
- (2) Fék-/hátsó lámpák
- (3) Tolatólámpa

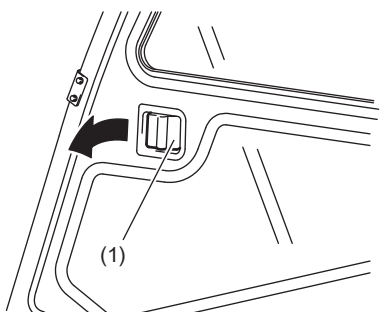
A hátsó kombinált lámpa a védőtető hátuljára van felszerelve.
Az irányjelző lámpákat az irányjelző kapcsolóval működtesse.

11.13 Fülke (opcionális)**Standard fülke****Fél fülke**



- | | |
|-----------------------|----------------------|
| (1) Elülső ablak | (3) Hátsó ablaktörlő |
| (2) Elülső ablaktörlő | (4) Hátsó üveg |

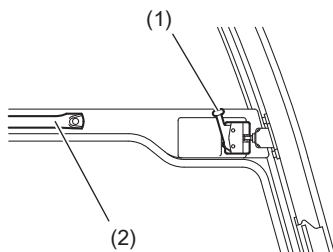
11.13.1 Ajtók



(1) Ajtóhúzó fogantyú

MEGJEGYZÉS

Amikor fülkés modellek esetén felnyitja a motorháztetőt, akkor először nyissa ki a kabin jobb és bal oldali ajtaját.



(1) Belső ajtókar
(2) Ajtóhúzó fogantyú

Ajtók nyitása/zárása (a targoncán kívülről)

1. Ragadja meg és húzza maga felé az ajtókilincset a zár oldásához és az ajtó kinyitásához.
2. Az ajtó bezárásakor addig kell nyomni az ajtókilincset, amíg bekattan az ajtózár.

A kulcs mindkét ajtót zárja. (Az ajtókulcs nem ugyanaz, mint a kulcsos gyújtáskapcsoló.)

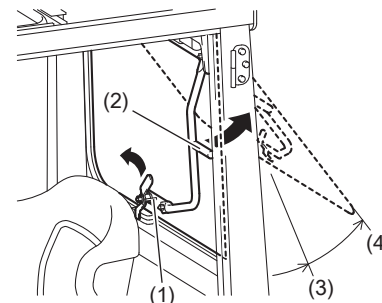
Ajtók nyitása/zárása (a targoncán belülről)

1. Tolja el a belső ajtónyitó kart a zár oldásához és az ajtó kinyitásához. Nyomja le az ajtóhúzó fogantyút az ajtó kinyitásához.
2. Az ajtó bezárásakor addig kell húzni az ajtóhúzó fogantyút, amíg bekattan az ajtózár.

⚠ FIGYELEM

- Ajtónyitáskor ügyeljen a gyalogosokra vagy más tárgyoncákra.
- Az ajtót mindig az ajtóhúzó fogantyú húzásával zárja be. A targonca működtetése előtt ellenőrizze, hogy az ajtók rendesen be vannak-e csukva.

11.13.2 Hátsó ablak



- (1) Zár kioldókar
(2) Segédkar
(3) Szellőzés üzemmód
(4) Karbantartás üzemmód

A hátsó ablak nyitása/zárása

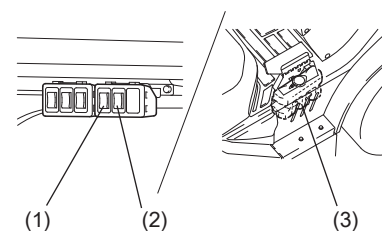
A billenthető hátsó ablakot két módba lehet állítani - szellőzés módba vagy karbantartás módba.

1. Az ablak nyitásához oldja ki az ablak alján található zárkart. Tartsa a segédkart és nyomja vissza az ablakot az ablak szellőzés módban történő kinyitásához.
2. A segédkar további megnyomásakor kinyúlik a kitémasztó, és az ablak karbantartás módban fog kinyílni.
3. A hátsó ablak bezárásához tartsa a segédkart és teljes záródásig húzza a hátsó ablakot, majd az alsó zárkarral rögzítse a helyzetet.

⚠ FIGYELEM

- Ne haladjon nyitott hátsó ablakkal karbantartás üzemmódban.

11.13.3 Ablaktörlő



- (1) Elülső ablaktörlő kapcsoló
(2) Hátsó ablaktörlő kapcsoló
(3) Tartály

Az ablaktörlő működtetése

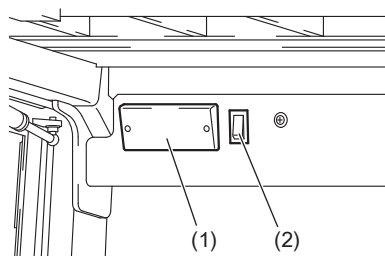
Az ablakmosó működtetéséhez nyomja le az elülső vagy a hátsó ablaktörlő kapcsoló felső részét.

Az ablakmosó működtetéséhez nyomja le az elülső vagy a hátsó ablaktörlő kapcsoló alsó részét.

MEGJEGYZÉS

- Az ablakmosó folyadék ellenőrzéséhez vagy feltöltéséhez használja a jobb oldali fellépő alatt található tartályt.

11.13.4 Belső világítás

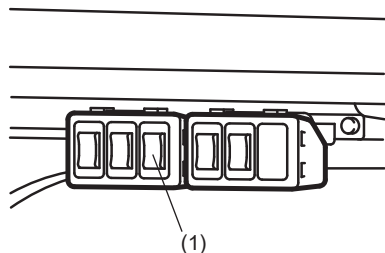


- (1) Belső világítás
(2) BE/KI (ON/OFF) kapcsoló

A belső világítás a fülke jobb hátsó oldalára van szerelve.

A lámpa be- és kikapcsolása a kapcsolóval történik.

11.13.5 Fűtés (Opcionális)



- (1) Fűtés kapcsoló

A fűtés használata

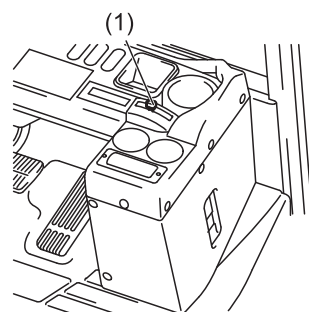
A fűtés a műszerfal jobb oldalán van elhelyezve.

A fűtés kapcsoló a védőtető jobb oldalán található.

Kapcsolja a fűtés kapcsoló Hi vagy Low helyzetbe, ezeknek megfelelően a fűtés kétféle befűvási sebességgel működtethető. Mivel a levegőkimenet nyitható vagy zárható, így elkerülhető, hogy törmelék vagy por kerüljön a fűtőegységbe.

MEGJEGYZÉS

- A fűtőegységet a motor kellő felmelegedése után szabad használni.
- Ha álló vagy alapjáratú motor mellett hosszabb időszakokon át működik a fűtőventilátor, az az akkumulátor lemerülését okozhatja, és ellehetetlenítheti a motor indítását.
- A fűtőegység hosszabb időszakokon át történő használata nyomán állott lesz a fülke levegője és bepárasodik az ablak, ezért nyisson ablakot és szellőztesse ki a fülkét.



- (1) Hőmérséklet-állító kar

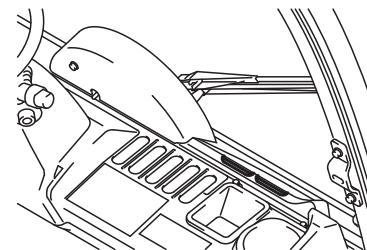
Hőmérséklet beállítás

Ezzel a karral állítható a fűtőegység hőmérséklete. Tetszése szerint állítsa be a hőmérsékletet.

A hőmérséklet emelése – Tolja a kart balra

A hőmérséklet csökkentése – Tolja a kart jobbra.

Páramentesítő (Opcionális)



- (1) Páramentesítő

A páramentesítő az elülső szélvédő aljához csatlakozik.

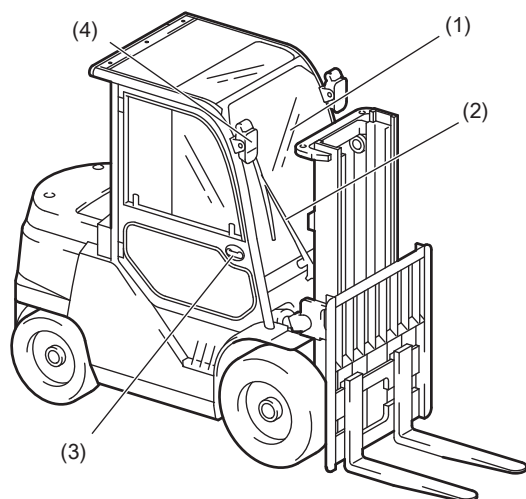
Segítségével gyorsan megszüntethető a szélvédő párasodása.

A páramentesítőre váltáshoz zárja le a fűtőegység levegőkimenetét.

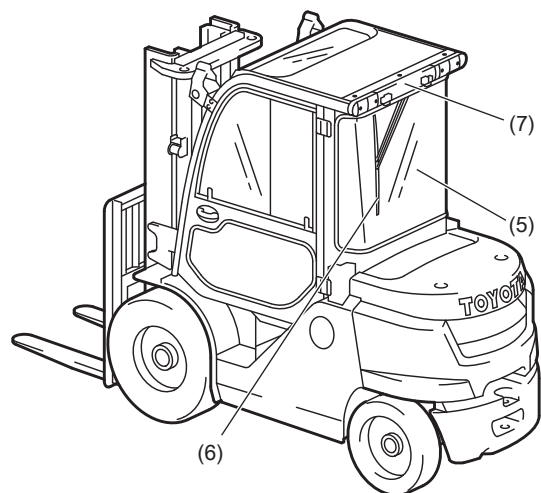
A páramentesítő működtetése és leállítása a fűtés kapcsolókkal történik.

11.14 Prémium fülke (opcionális)

Áttekintő nézet (jobb oldal)

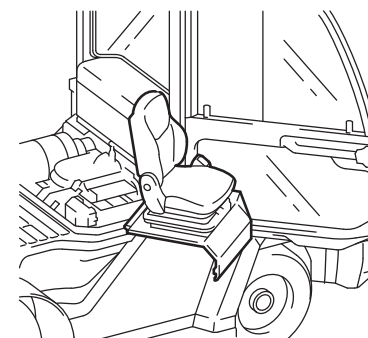
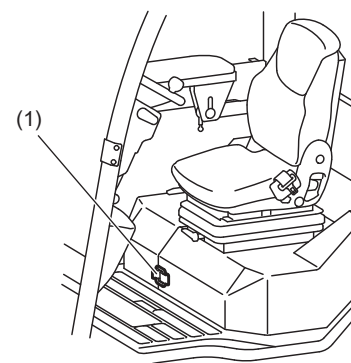


Áttekintő nézet (bal oldal)



- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| (1) Elülső ablak | (5) Hátsó üveg |
| (2) Elülső ablaktörlő | (6) Hátsó ablaktörlő |
| (3) Ajtókilincs | (7) LED hátsó munkalámpa |
| (4) LED elülső munkalámpa | |

11.14.1 Oldalra nyíló motorháztető



(1) Motorháztető-zár

Nyitás

1. Teljesen nyissa ki a jobb és bal oldali kabinajtókat.
2. Oldja ki a motorháztető zárját
3. Nyissa fel a motorháztetőt a targonca jobb vagy bal oldalára csúsztatva azt.

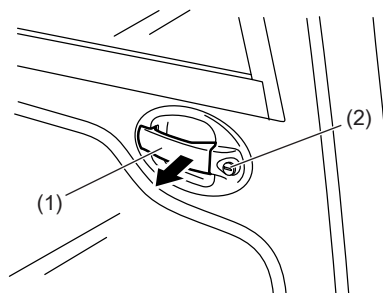
Zárás

1. Lassan zárja a motorháztetőt.
2. Zárja biztonságosan a motorháztető zárját.

⚠ VIGYÁZAT

Veszélyes lehet, ha úgy dolgozik a motorral, hogy nincs rögzítve a motorháztető.

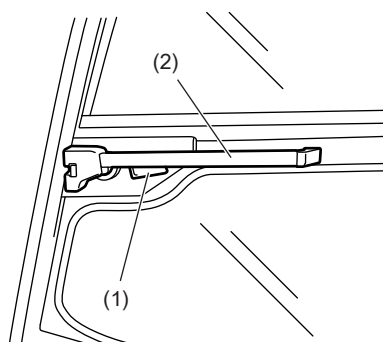
11.14.2 Ajtók



- (1) Ajtókilincs
(2) Kulcslyuk

MEGJEGYZÉS

Amikor fülkés modellek esetén felnyitja a motorháztetőt, akkor először nyissa ki a kabin jobb és bal oldali ajtaját.



- (1) Kioldókar
(2) Ajtóhúzó fogantyú

⚠ FIGYELEM

- Ajtónyitáskor ügyeljen a gyalogosokra vagy más targoncákra.
- Az ajtót mindig az ajtóhúzó fogantyú húzásával zárja be. A targonca működtetése előtt ellenőrizze, hogy az ajtók rendesen be vannak-e csukva.

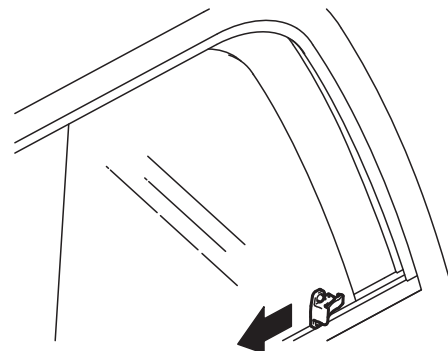
A fülke ajtajai két szakaszban nyithatók - teljesen nyitottra (140°) vagy félig nyitottra (51°).

Ajtók nyitása/zárása (a targoncán kívülről)

1. Ragadja meg és húzza maga felé az ajtókilincset a zár oldásához és az ajtó kinyitására.
2. Az ajtó bezárásakor addig kell nyomni az ajtókilincset, amíg bekattan az ajtózár.

A kulcs mindkét ajtót zárja. (Az ajtókulcs nem ugyanaz, mint a kulcsos gyújtáskapcsoló.)

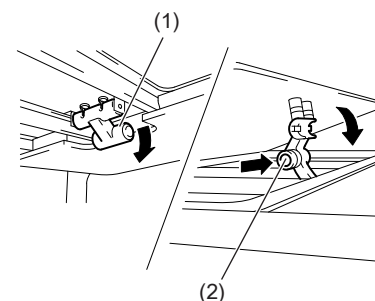
11.14.3 Oldalajtóablak

**Nyitás/zárás**

Az oldalablakok jobb-bal irányban nyithatók.

1. A zár oldásához ragadja meg az ablak közepén levő gombot. Nyissa ki az ablakot balra vagy jobbra.
2. Az oldalablakok bezárásához a gombokkal csúsztassa vissza az ablakot jobbra vagy balra.

11.14.4 Tetőablak



- (1) Nyitó/záró kar
(2) Kioldógomb

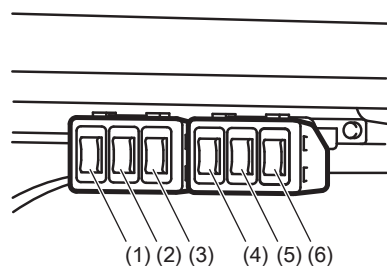
A tetőablak legfeljebb 19°-os szögben nyitható.

Nyitás/zárás

1. A tetőablak kinyitásához húzza meg a kart, majd addig nyomja fel, amíg zárva van a tetőablak.
2. A tetőablak bezárásához fogja meg a kioldógombot és húzza le a kart. A tetőablak teljes bezáródásakor állítsa vissza eredeti helyzetébe a kart.

11.14.5 Kapcsolódoboz

A kapcsolódoboz a védőtető jobb oldalán található. A kapcsolók elosztása a következő:



- | | |
|---|---------------------------------------|
| (1) Üzemanyag-átkapcsoló (Benzines-LPG modellek) | (4) Első ablaktörlő (szakaszos) |
| (2) Elülső és hátsó munkalámpa kapcsolója | (5) Elülső ablaktörlő (törlő és mosó) |
| (3) Fűtéskapcsoló | (6) Hátsó ablaktörlő (törlő és mosó) |

11.14.6 Ablaktörlő

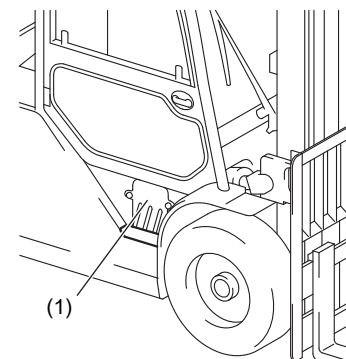
Az ablaktörlő működtetése

Az ablakmosó működtetéséhez nyomja le az elülső vagy a hátsó ablaktörlő kapcsoló felső részét.

Az elülső szakaszos ablaktörlő működtetéséhez nyomja le az elülső ablaktörlő szakaszos kapcsolójának felső részét.

Az ablakmosó működtetése

Az ablakmosó működtetéséhez nyomja le az elülső ablaktörlő kapcsolójának alsó részét.

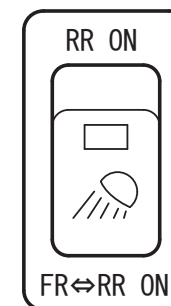


(1) Tartály

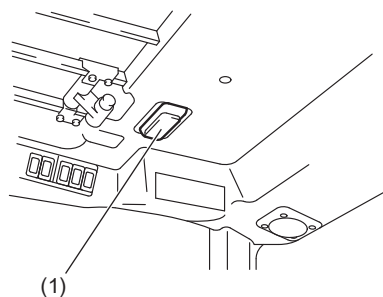
MEGJEGYZÉS!
Az ablakmosó folyadék ellenőrzéséhez vagy feltöltéséhez használja a vezetőüléstől jobbra található tartályt.

11.14.7 Elülső és hátsó munkalámpa kapcsolója

Az elülső és hátsó munkalámpa világítási állapota a következő:



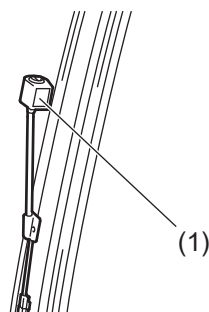
| Munkalámpa kapcsolójának helyzete | Irányváltó kar helyzetet | | |
|-----------------------------------|--------------------------|---------------------|-------|
| | Előre | Üres | Hátra |
| Felső helyzet | Hátsó munkalámpa BE | | |
| Üres helyzet | KI (OFF) | | |
| Alsó helyzet | Elülső munkalámpa BE | Hátsó munkalámpa BE | |

11.14.8 Belső világítás

(1) Belső világítás

A belső világítás a fülke jobb felső oldalára van szerelve.

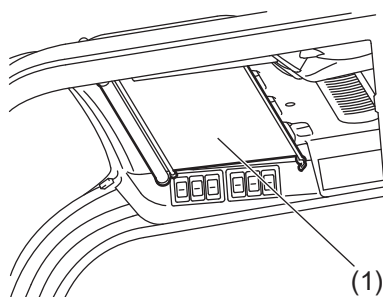
A lámpa be- és kikapcsolása a kapcsolóval történik.

11.14.9 Olvasólámpa

(1) Olvasólámpa

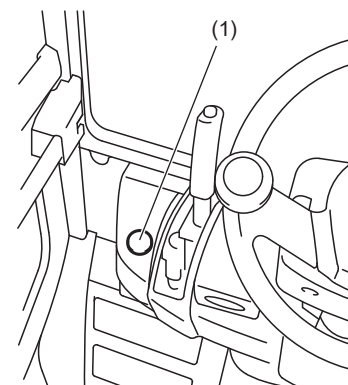
Az olvasólámpa a fülke elülső oszlopára van szerelve.

A lámpa pozíciója megváltoztatható.

11.14.10 Napellenző

(1) Napellenző

A napellenző az elülső szélvédőhöz van felszerelve.

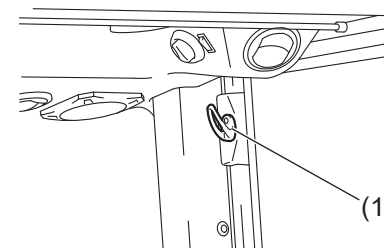
11.14.11 12 V-os tápellátás

(1) 12 V-os tápellátás

A 12 V-os tápellátás a műszerfal bal oldalára van felszerelve.

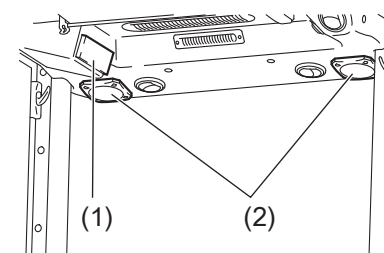
Olyan eszközökhöz lehet használni, amelyeknek maximális áramerőssége 4 A vagy kevesebb.

A 12 V-os tápellátást a kulcsos kapcsoló kapcsolja be/ki.

11.14.12 Kabátakasztó

(1) Kabátakasztó

Kabátakasztók vannak felszerelve mind a jobb, mind pedig a bal oldali ajtóra.

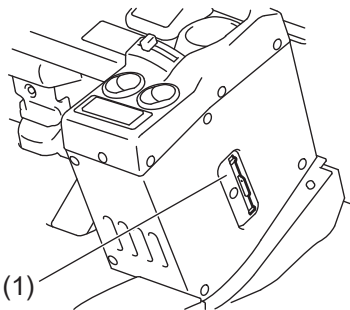
11.14.13 Audioberendezés(1) Szerelési hely az audiorejátszó részre
(2) Hangszóró

A szerelési hely az audiorejátszó, a hangszóró és a tápellátás részére rendelkezésre áll audiókészülék használata esetén.

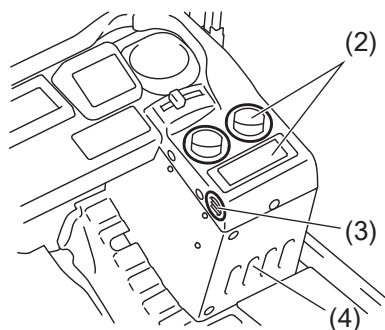
Kérjük, forduljon a Toyota márkakereskedőhöz az audioberendezésre és annak szerelésére vonatkozó információért.

11.14.14 Fűtés és jégtelenítés

Jobb oldal



Bal oldal



- (1) Szűrő
- (2) Csővezeték a páramentesítéshez
- (3) Csővezeték a lábakhöz
- (4) Keringető szűrő

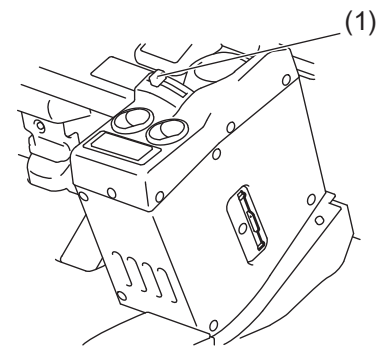
MEGJEGYZÉS

- A fűtőegységet a motor kellő felmelegedése után szabad használni.
- Ha álló vagy alapjáratú motor mellett hosszabb időszakokon át működik a fűtőventilátor, az az akkumulátor lemerülését okozhatja, és ellehetetlenítheti a motor indítását.
- A fűtőegység hosszabb időszakokon át történő használata nyomán állott lesz a fülke levegője és bepárasodik az ablak, ezért nyisson ablakot és szellőztesse ki a fülkét.

A fűtés használata

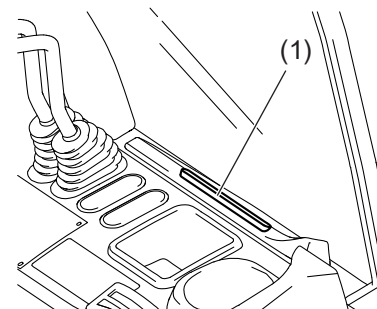
A fűtés a műszerfal jobb oldalán van elhelyezve.

Kapcsolja a fűtéskapcsolót Hi vagy Low helyzetbe, ezeknek megfelelően a fűtés kétféle befűvási sebességgel működtethető. Mivel a levegőkimenet nyitható vagy zárható, így elkerülhető, hogy törmelék vagy por kerüljön a fűtőegységbe.



(1) Hőmérséklet-állító kar

Páramentesítő



(1) Páramentesítő

Hőmérséklet beállítás

Ezzel a karral állítható a fűtőegység hőmérséklete. Tetszése szerint állítsa be a hőmérsékletet.

A hőmérséklet emelése – Tolja a kart balra

A hőmérséklet csökkentése – Tolja a kart jobbra.

A páramentesítő az elülső szélvédő aljához csatlakozik. Segítségével gyorsan megszüntethető a szélvédő párasodása.

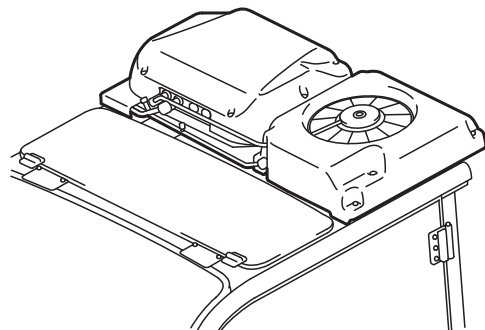
A páramentesítőre váltáshoz zárja le a fűtőegység levegőkimenetét.

A páramentesítő működtetése és leállítása a fűtés kapcsolókkal történik.

11.14.15 Légkondicionáló egység (opcionális)

(Dízelmotoros modellek)

Nézet kívülről

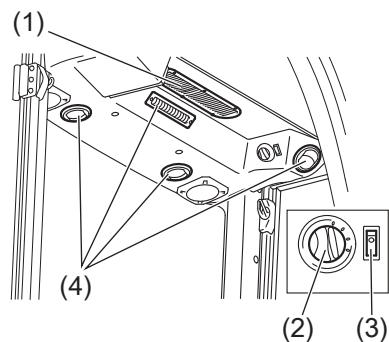


A légkondicionáló egység (opcionális) a tetőre van felszerelve.

A légkondicionáló működtetése és leállítása az A/C kapcsolókkal történik.

Használja a légáramlás sebességének kapcsolóját a levegő sebességének beállítására.

Nézet belülről



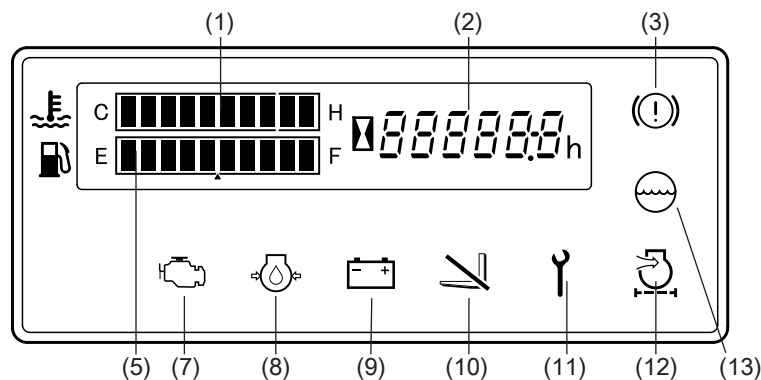
- (1) Levegőszívó vezeték
- (2) Légáramlás sebességének kapcsolója
- (3) A/C kapcsoló
- (4) Levegőáramoltató vezeték

12 MŰSZER

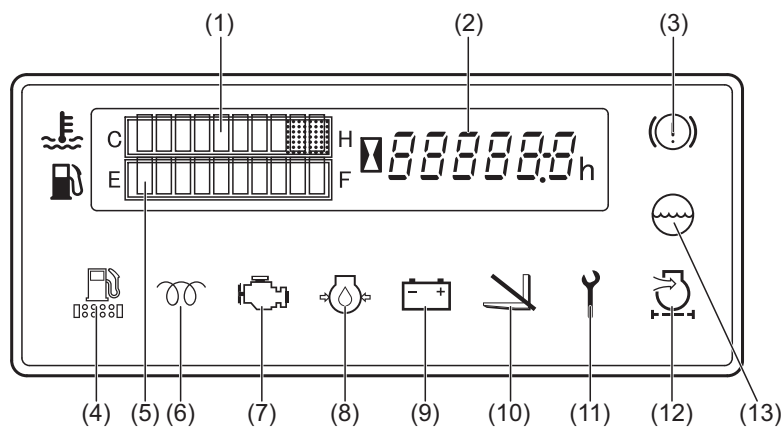
12.1 Kombinált műszer

A mérőműszerek és a figyelmeztető lámpák a kombinált mérőműszeren a következők:

Benzinmotoros modellek



Dízelmotoros modellek



- (1) Vízhőmérséklet jelző műszer
- (2) Óraszámoló
- (3) Fék jelző (Opcionális: OK monitor)
- (4) Ülepítő/üzemanyagszűrő figyelmeztetés (dízelmotoros modellek)
- (5) Üzemanyagszint jelző műszer
- (6) Izzítást jelző lámpa (Dízelmotoros modellek)
- (7) Üzemzavar jelzőlámpa

- (8) Motorolaj-nyomás figyelmeztetés
- (9) Akkumulátortöltő rendszerrel kapcsolatos figyelmeztetés
- (10) OPS jelző
- (11) Villáskulcs jelzőlámpa
- (12) Levegőszűrő figyelmeztetés (Opcionális: OK monitor)
- (13) Hűtővízszint figyelmeztetés (Opcionális: OK monitor)

12.1.1 Figyelmeztető lámpa ellenőrzés



(1) Kapcsoló bekapcsolva

⚠ FIGYELEM

Az izzításjelző lámpa egy másodpercig világít, amikor a motor-hűtőfolyadék hőmérséklete túllépi az 50 °C-ot (dízelmotoros modellek).

1. Kérjük, ellenőrizze, hogy valamennyi figyelmeztető jelzőlámpa világít-e, amikor a kulcsos kapcsolót bekapcsolja.
2. Ha bármelyik lámpa nem világít, akkor forduljon ellenőrzés végett a Toyota márkakereskedéshez.

12.1.2 Vízhőmérséklet jelző műszer



A motor-hűtőfolyadék hőmérsékletét jelzi.

- Ez a műszer akkor működik, ha a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva és kijelzi a hűtővíz hőmérsékletét balról jobbra egy 10-es osztású skálán (Normál körülmények között az utolsó két osztás a jobb szélén nem világít).
- A kezelő úgy kap tájékoztatást a rendellenesen magas vízhőmérsékletről, hogy a teljes műszer elkezd villogni. Ekkor a motor teljesítménye korlátozásra kerül a motor túlmelegedésének a megelőzése céljából.
- Az átmeneti túlmelegedést okozhatja a hűtőfolyadék szivárgása, a motor-hűtőfolyadék alacsony szintje, a ventilátor ékszíj meglazulása, illetve a hűtőrendszerben adódó egyéb probléma. Kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

⚠ FIGYELEM

Ha a teljes műszer villog, hagyja abba a folyamatban levő műveletet, parkoljon le a targoncával egy biztonságos helyen, és vegye ki belőle a kulcsot. Azután kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

12.1.3 Óraszámoló



Az üzemóra-számláló akkor működik, amikor a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva. A targonca összes üzemóráját mutatja. A jobb szélső számjegy a tizedórákat mutatja. Amikor a targonca üzemóraszámja eléri a 62.500 órát, akkor a műszer kijelzése: „FULL” (tele).

Használja ezt a műszert az időszakos karbantartás időzítésére, és az üzemórák regisztrálására.

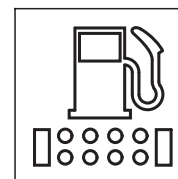
Ha rendellenesség keletkezik a targoncán (a villáskulcs jelzőlámpa világít vagy villog), akkor a hibakód és az üzemóra váltakozva jelenik meg.

⚠ FIGYELEM

- Amennyiben egy hibakód jelenik meg, állítsa le a folyamatban levő műveletet, és parkoljon le a targoncával egy biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot. Azután kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.
- Amikor a vezérműszíj használata meghaladja 4000 üzemórát, az óraszámoló 10 másodpercre kijelzi a „bELT” kijelzést és a villáskulcs jelzőlámpa világít a kulcsos kapcsoló bekapcsolását követően. (Dízelmotoros modellek) Amint a „bELT” kijelzés megjelenik, azonnal cseréltesse ki a vezérműszíjat a Toyota márkakereskedés szervizével. Ha ezt nem teszi, a motor súlyos károsodást szenvedhet. A részletek tekintetében utalunk e résznek a vezérműszíj figyelmeztetés funkció fejezetére.

12.1.4 Ülepítő/üzemanyagszűrő vonatkozású figyelmeztetés

(Dízelmotoros modellek)



A vízleválasztó a víz üzemanyagból való kiválasztását célzó eszköz.

Az üzemanyagszűrő az idegenanyag üzemanyagból történő eltávolítására szolgál.

- Az ülepítő/üzemanyagszűrő figyelmeztető lámpa akkor kezd világítani, ha az ülepítőben levő víz meghaladja az előre meghatározott szintet, miközben a motor jár vagy az üzemanyagszűrő negatív nyomása eléri az előre meghatározott nyomásértéket, miközben a motor jár.
- Normál esetben a figyelmeztető lámpa akkor világít, ha a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva és akkor alszik ki, amikor a motor elindul.
- Ha a figyelmeztető lámpa járó motor mellett gyullad ki, akkor azonnal le kell eresztetni a vizet az ülepítőből. Lásd e Kézikönyv KEZELŐI KARBANTARTÁS fejezetében a leeresztés módját.
- Ha a figyelmeztető lámpa továbbra is világít, miközben jár a motor, forduljon a Toyota márkakereskedéshez ellenőrzés végett.

⚠ FIGYELEM

Az üzemeltetés folytatása a figyelmeztető jelzés mellett a tápszivattyú károsodását okozhatja.

12.1.5 Üzemanyagszint jelző műszer

(az LPG modellek kivételével)



Az üzemanyagtartályban lévő maradék üzemanyag mennyiségét mutatja egy 10 fokozatú skálán.

A kezelő akkor értesül arról, hogy a maradék üzemanyag szintje alacsony, amikor a bal oldali két fokozat villogni kezd.

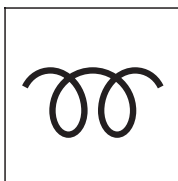
Eltart egy ideig, hogy a kijelző stabilizálódjon az üzemanyag-feltöltést és a kulcsos kapcsoló bekapcsolását követően.

MEGJEGYZÉS

- Ha a működési terület nem vízszintes, a kijelzett üzemanyagszint lehet, hogy nem helyes. Mindig vízszintes területen ellenőrizze az üzemanyagszintet.
- Amint a műszer villogni kezd, a lehető leghamarabb tankolni kell.
- Dizelmotor esetében amikor az üzemanyag kifogy, szükségessé válik az üzemanyag ellátó rendszer légtelenítése. Gondoskodjon az utántöltésről, mielőtt kifogyna.

12.1.6 Izzításjelző

(Dizelmotoros modellek)



Az izzítógyertyák melegítését jelzi.

A jelzőlámpa bekapcsol, és az izzítógyertya izzítása megkezdődik, amikor a kulcsos kapcsolót bekapcsolja. A lámpa automatikusan kialszik, amikor az izzítógyertya felmelegedése megtörtént.

A motor könnyedén indul, ha az izzítógyertyák fel vannak melegedve.

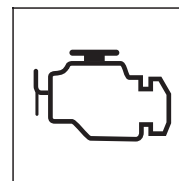
⚠ FIGYELEM

Ha az izzításjelző lámpa nem alszik ki, lehet, hogy az izzítógyertyák hibásak. Kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

MEGJEGYZÉS

Az izzításjelző lámpa egy másodpercre világít, ha a motor hűtőfolyadék-hőmérséklet túllépi az 50 °C értéket.

12.1.7 Üzemzavar jelzőlámpa

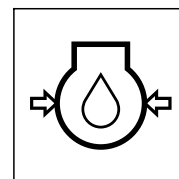


- Ha hiba keletkezik a motor vezérlő rendszerében, akkor a lámpa világít a kezelő tájékoztatása végett.
- Normál esetben a lámpa akkor világít, ha a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva, és kialszik, amikor a motor beindul.

⚠ FIGYELEM

Ha a hibajelző lámpa világítani kezd, hagyja abba a folyamatban levő műveletet, parkoljon le a targoncával egy biztonságos helyen és vegye ki belőle a kulcsot. Azután kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

12.1.8 Motorolaj-nyomás figyelmeztetés



- A motorolaj-nyomás figyelmeztető lámpa bekapcsol az alacsony motor-olajnyomás jelzése végett, amikor a motor jár.
- Normál esetben a figyelmeztető lámpa akkor világít, ha a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva és akkor alszik ki, amikor a motor elindul.

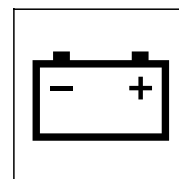
⚠ FIGYELEM

Ha a figyelmeztető lámpa ég, miközben a motor jár, akkor vagy a motorolajszint alacsony, vagy a kenési rendszer hibás. Állítsa le a folyamatban levő műveletet, és parkoljon le a targoncával egy biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot. Azután kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

MEGJEGYZÉS

A „motorolaj-nyomás figyelmeztető lámpa” nem jelzi az olajszintet. Ellenőrizze az olajszintet az olajszintmérő segítségével a munka megkezdése előtt.

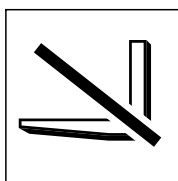
12.1.9 Akkumulátortöltő rendszerrel kapcsolatos figyelmeztetés



- Ha a töltő rendszer figyelmeztető lámpa világítani kezd, akkor az a töltő rendszer hibáját jelzi járó motor mellett.
- Normál esetben a figyelmeztető lámpa akkor világít, ha a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva és akkor alszik ki, amikor a motor elindul.

⚠ FIGYELEM

- Ha a figyelmeztető lámpa világít, miközben a motor jár, akkor állítsa le a folyamatban lévő műveletet, és parkolja le a targoncát egy biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot. Miután a motor lehűlt, ellenőrizze a motor kiegészítő meghajtósíkját, hogy nincs-e rajta bevágódás, nem laza-e, majd állítsa be és indítsa újra a motort.
- Ha a lámpa nem alszik ki, az elektromos rendszer lehet hibás. Kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

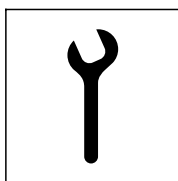
12.1.10 OPS jelző

- Ha a kezelő elhagyja az ülést, amíg a targonca működésben van, az OPS jelzőlámpa világít, hogy tájékoztassa a kezelőt arról, hogy a rendszer aktiválódni fog.
- Ha ez a lámpa világít, és az OPS aktiválódik, akkor állítsa vissza az irányváltó kart, az emelő és a billentő karokat, valamint a gázpedált üres helyzetbe, majd üljön vissza az ülésre. Az OPS funkció részleteit illetően utalunk e Kézikönyv OPS FUNKCIÓ fejezetére.

⚠ FIGYELEM

Az alábbi esetekben lehet, hogy hiba keletkezett az OPS rendszerben. Parkoljon le a targoncával biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kulcsot és forduljon a Toyota márkakereskedéshez ellenőrzés végett.

- Az OPS lámpa nem világít, amikor a kezelő nem ül normál működési helyzetben.
- Az OPS jelzőlámpa nem alszik ki, ha a kezelő normál működési helyzetben van.

12.1.11 Villáskulcs jelzőlámpa

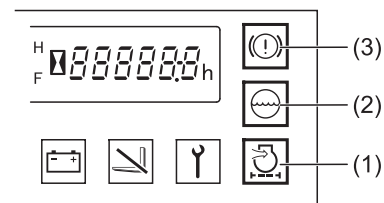
A villáskulcs jelzőlámpa világít vagy villog, amikor hiba van a motor vezérlő rendszerében vagy a SAS/OPS rendszerben és egy hibakód jelenik meg az üzemóra mérő kijelzési területen.

⚠ FIGYELEM

- Az alábbi esetek bármelyikében lehet, hogy hiba keletkezett a rendszerben. Parkoljon le a targoncával biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kulcsot és forduljon a Toyota márkakereskedéshez ellenőrzés végett.
 - A jelzőlámpa nem világít, amikor a kulcsos kapcsolót bekapcsolja.
 - A jelzőlámpa világít vagy villog menet (működés) közben.
- Meghibásodást eredményezhet az, ha folytatódik a targonca használata, miközben a villáskulcs jelzőlámpa világít vagy villog. Ha a jelzőlámpa világít vagy villog, akkor parkoljon le a targoncával biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kul-

csot, és forduljon a Toyota márkakereskedéshez ellenőrzés végett. (Dízelmotoros modelleknél a villáskulcs jelzőlámpa világítva maradhat a hideg motor indítást követő motor felmelegedési idő alatt. Ez nem jelent meghibásodást.)

- Ha a kezelő hosszú ideig ülve marad, miközben a kulcsos kapcsoló ki van kapcsolva, akkor a kulcsos kapcsoló következő bekapcsolásakor a villáskulcs jelzőlámpa lehet, hogy villogni kezd. Ha ez történne, akkor kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót és térjen vissza normál ülő helyzetbe, majd kapcsolja be ismét a kulcsos kapcsolót. Ekkor kialszik a villáskulcs jelzőlámpa.

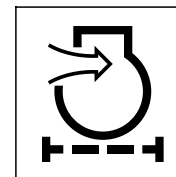
12.1.12 OK monitor (opcionális)

- (1) Légtisztító figyelmeztetés
(2) Hűtővízszint figyelmeztetés
(3) Fék jelzőlámpa

Ez a funkció folyamatosan ellenőrzi a légtisztító szűrő eltömődöttségi állapotát, a motor hűtőfolyadék szintjét, a fékfolyadék szintjét, valamint a rögzítőfék állapotát. A figyelmeztető lámpák kigyulladására problémát jelez.

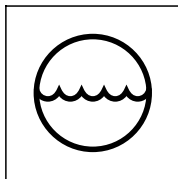
⚠ FIGYELEM

Mindig végezze el az üzemeltetés előtti ellenőrzéseket, még akkor is, ha az OK monitor figyelmeztető lámpák nem világítanak. Ne hagyatkozzon az OK monitorra.

12.1.12.1 Légtisztító figyelmeztető lámpa

- Ez a figyelmeztető lámpa akkor gyullad ki, amikor a légtisztító szűrő eltömődött, miközben a motor jár.
- Normál esetben a figyelmeztető lámpa akkor világít, ha a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva és akkor alszik ki, amikor a motor elindul.
- Ha a figyelmeztető lámpa világít, miközben a motor jár, akkor állítsa le a műveletet és parkolja le a targoncát egy biztonságos helyen és húzza be a rögzítőféket. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, majd tisztítsa meg a szűrőelemet és a porsapkát. Lásd e Kézikönyv HETI KARBANTARTÁS fejezetében a tisztítás módját.

12.1.12.2 Hűtővízszint figyelmeztetés



- Ez a figyelmeztető lámpa akkor világít, amikor a motor hűtővízszint a tárolótartályban túl alacsony.
- Amikor a figyelmeztető lámpa világít, akkor töltsön utána motor hűtőfolyadékot a tárolótartályba a felső szintig. Lásd e Kézikönyv HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS fejezetében a hűtőfolyadék utántöltés módját.

MEGJEGYZÉS

Még ha a hűtőfolyadékszint figyelmeztető lámpa nem is világít, mindig ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét az üzemelés megkezdése előtt.

12.1.12.3 Fék jelzőlámpa



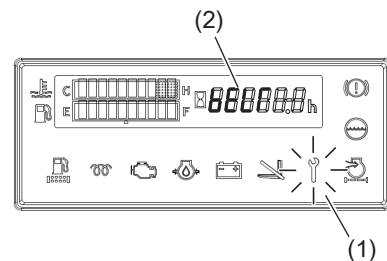
- A fék jelzőlámpa akkor világít, amikor a rögzítőféket használja. (Akkor alszik ki, amikor a rögzítőféket kioldja.)

⚠ FIGYELEM

- Mielőtt elindítaná a targoncát, mindig oldja ki a rögzítőfék kart és ellenőrizze, hogy ki alszik-e a lámpa.
- Ha a figyelmeztető lámpa égve marad még akkor is, ha már kiengedte a rögzítőféket, akkor kérjen átvizsgálást a Toyota márkakereskedéstől.

12.1.13 Vezérműsij figyelmeztetés funkció

(Dízelmotoros modellek)



- (1) Villáskulcs kijelző
(2) Üzemóra-számláló

Amikor a motor vezérlőszíja már meghaladta a 4000 üzemóra működést, a kombinált mérőműszer a következőképpen jelzi, hogy a vezérműsiját ki kell cseréltetni:

- **Villáskulcs kijelző** – Folyamatosan világít a kulcsos kapcsoló bekapcsolását követően.
- **Üzemóra-számláló** – 10 másodpercre megjelenik a „bELT” kijelzés a kulcsos kapcsoló bekapcsolását követően.

Ha a fenti jelenség bekövetkezik, parkoljon le a targoncával egy biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket és azonnal vegye fel a kapcsolatot a Toyota márkakereskedés szervizével.

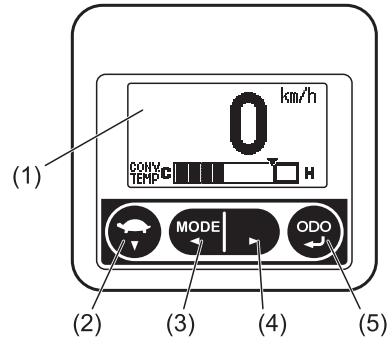
⚠ FIGYELEM

- Amint a Vezérműsij figyelmeztetés kijelzés megjelenik, azonnal cseréltesse ki a vezérműsiját a Toyota márkakereskedés szervizével. Ha ezt nem teszi, a motor súlyos károsodást szenvedhet.

MEGJEGYZÉS

A dízelmotor vezérműsiját 4000 üzemóránként kell kicserélni. Szükséges kicserélni akkor is, amikor a SAS/OPS vagy a kombinált mérőműszer cseréje történik.

12.2 Multifunkciós kijelző (Opcionális)

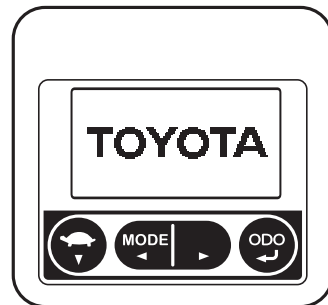


| Sz. | Kapcsoló neve | Funkció |
|-----|---------------|---|
| (1) | | Több képernyős kijelző terület |
| (2) | Kapcsoló (a) | Kis sebesség beállító kapcsoló / Lefelé kapcsoló |
| (3) | Kapcsoló (b) | Üzem mód kiválasztó kapcsoló / Bal oldali kapcsoló |
| (4) | Kapcsoló (c) | Jobbra kapcsoló |
| (5) | Kapcsoló (d) | Műszer üzemmód kiválasztó kapcsoló / „Enter” kapcsoló |

MEGJEGYZÉS

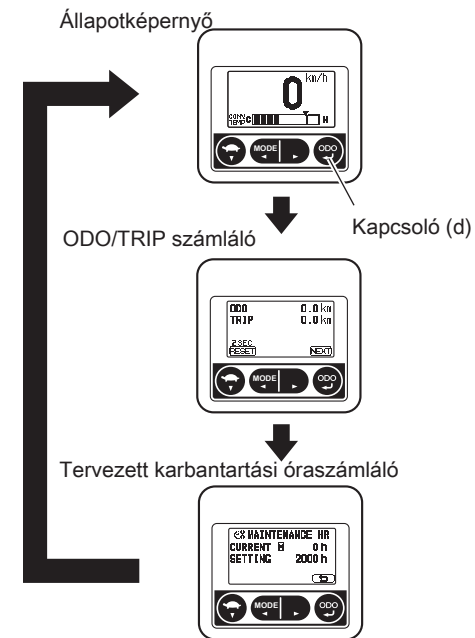
- A kapcsolótáblát mindig csak a targonca álló helyzetében működtesse.
- A kapcsolókat mindig az ujjhegyével nyomja le. Ha hegyes eszközt használ, attól a kapcsoló károsodhat.

12.2.1 Kezdő képernyő



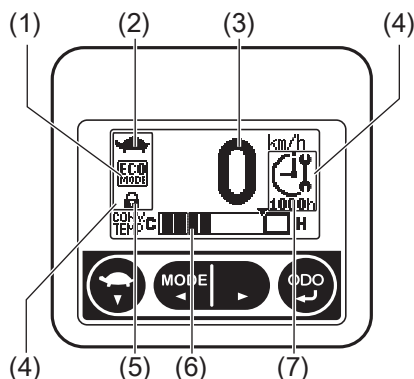
A kulcsos kapcsoló bekapcsolását követően 1 másodpercre kijelzésre kerül a kezdő képernyő.

12.2.2 Számláló képernyő



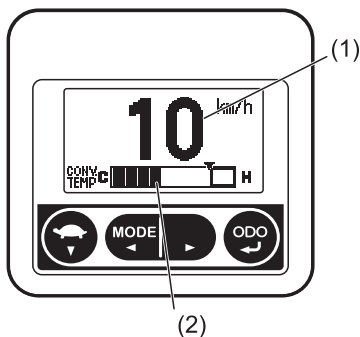
Nyomja le a (d) kapcsolót az állapotképernyő ODO/TRIP számláló és Tervezett karbantartás üzemóra számláló képernyőkre váltásához.

12.2.2.1 Állapotképernyő



- (1) Gazdaságos üzemmód kijelző
 (2) Kis sebesség beállítás kijelző
 (3) Digitális sebességmérő
 (4) Funkció aktiválás kijelző
 (5) Menü zár kijelző
 (6) Nyomatékátalakító olajhőmérsékletét kijelző műszer
 (7) Karbantartási kijelző

12.2.2.2 Sebességmérő / Nyomatékátalakító olajhőmérsékletét kijelző műszer

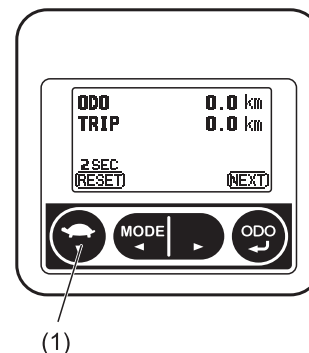


- (1) Sebességmérő
 (2) Nyomatékátalakító olajhőmérsékletét kijelző műszer

A kezdő képernyőt követően az állapotképernyő jelenik meg.

A targonca sebessége digitálisan van megjelenítve km/óra egységben a képernyő középső részén.
 A képernyő alsó részén a nyomatékátalakító olajhőmérséklete van megjelenítve egy 10 fokozatú skálán.

12.2.2.3 ODO/TRIP számláló



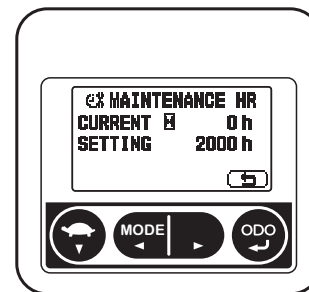
- (1) Kapcsoló (a)

MEGJEGYZÉS

2 másodpercnél hosszabb ideig nyomja le az (a) kapcsolót a TRIP nullázás óta megtett távolság nullázásához.

ODO – Az összes megtett távolságot jelzi ki
TRIP – A nullázás óta megtett távolságot jelzi ki

12.2.2.4 Tervezett karbantartási óraszámoló



Az előre beállított szerviz intervallum idejét és az aktuálisan eltelt időt mutatja a tervezett karbantartási üzemóra-számláló.

CURRENT – Az aktuális időt mutatja

SETTING – A szervizelési intervallum előre beállított időpontját mutatja

Az előre beállított intervallum ideje 10 óra és 2400 óra közötti értékre állítható be. A 10–200 óras beállítást 10 órás intervallumokban és a 200–2400 óras beállítást 50 órás intervallumokban lehet végezni.

Az üzemóra-számláló akkor működik, amikor a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva.

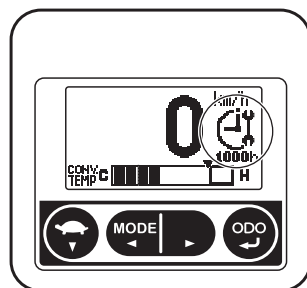
Akkor is tovább számolja az eltelt időt, ha az már meghaladta a szervizelési intervallum előre beállított idejét.

Használja ezt a műszert az időszakos karbantartás időzítésére, és az üzemórak regisztrálására.

MEGJEGYZÉS

- Az időbeállítás megváltoztatásához forduljon a munkahelyi vezetőjéhez vagy a Toyota márkakereskedéshez.

12.2.2.5 Karbantartásjelző



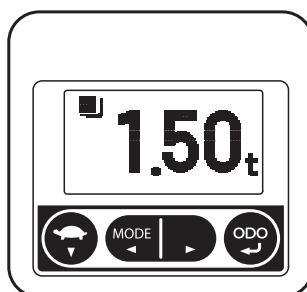
A karbantartás jelzőlámpa megjelenik a kijelzőn amikor a karbantartási üzemmórá számláló meghaladja a szervizelési intervallum előre beállított időpontját és 5 másodperces figyelmeztető hangjelzést ad minden egyes alkalommal, amikor a kulcsos kapcsolót bekapcsolják.

MEGJEGYZÉS

A karbantartási időbeállítás megváltoztatásához forduljon a munkahelyi vezetőjéhez vagy a Toyota márkakereskedőhöz.

12.2.3 Rakománymérő

(Csak DX multifunkciós kijelzővel)



Az emelőkar emelési helyzetből semleges helyzetbe történő visszaállítása alkalmával az állapotképernyőn kijelzésre kerül a mozgatható rakomány tömege. A rakomány tömegének a kijelzése 0,01 tonnás egységenként történik. Az ajánlott működési körülmények a következők:

- A haladási és rakománymozgatási művelet leállítva
- Az oszlop függőleges helyzetbe van állítva
- A rakomány magassága kb. a talajtól számított 500 mm

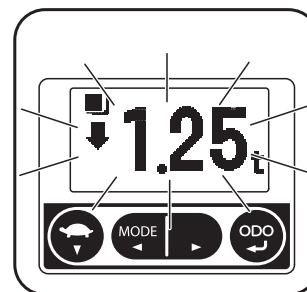
⚠ FIGYELEM

- Ezt a funkciót csak referenciaként szabad felhasználni a rakománymozgatási műveletek során, és nem használható üzleti tranzakciókban a tényleges tömeg bizonyítékként.

MEGJEGYZÉS

- Akkor használja ezt a funkciót, amikor a haladási és rakománymozgatási műveletek le vannak állítva.
- Ha a rakomány tömege 100 kg alatti, a mérő 0,00 tonna értéket fog jelezni.
- A rakomány tömegének a kijelzése kb. 5 másodpercig történik minden egyes alkalommal, amikor az emelőkar visszatér semleges helyzetébe. A rakomány tömege nem kerül kijelzésre akkor, amikor a haladási sebesség detektálása történik. A kijelzési idő megváltoztatása végett vegye fel a kapcsolatot a Toyota márkakereskedéssel.
- A rakománymérő a rakományt az emelőhenger nyomás leolvasásával méri, így ez a funkció nem használható a túlterhelés ellenőrzésére akkor, amikor a rakomány tömege a maximális kapacitáshoz közeli érték.
- Amikor a rakomány emelése a maximális emelési magasságra történik, egy magasabb tömegérték jelenik meg annak következtében, hogy a nyomáscsökkentés leállásakor maradéknomás áll elő.
- Ha a rakománymérő nullapontja kis mértékben a negatív tartomány felé van eltolódva, akkor a kijelző -0,00 tonna értéket fog mutatni. Vegye fel a kapcsolatot a rendszergazdával a nullapont beállítása végett.

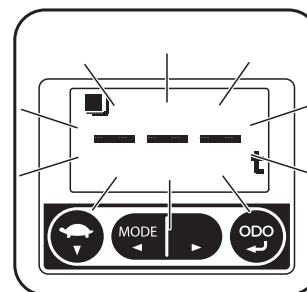
Rakománymérő hiba kijelzés



Az oszlop elhajlás és a sűrűlódás hatása miatt a rakománymérő pontossága lecsökken, amikor a rakomány emelése magas helyzetbe történik. Ebben az esetben egy nyíl jelenik meg a képernyő bal oldalán és a mért tömeg villogni fog, hogy figyelmeztesse a kezelőt arra, hogy a kijelzett érték pontatlan.

A rakomány méréséhez mindig állítsa a terhet a talajszint felett körülbelül 500 mm magasra és állítsa az oszlopot függőleges irányba.

Rakománymérő érzékelő hiba kijelzés

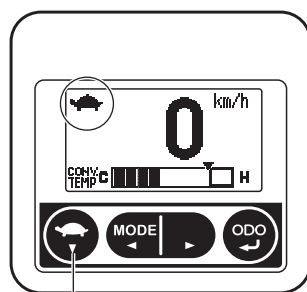


Ha a rakománymérő érzékelő hibát érzékel, akkor a kijelzés villogni fog, hogy figyelmeztesse a kezelőt a hibára.

MEGJEGYZÉS

Ha a rakománymérő kijelző hibát jelezve villog, akkor vegye fel a kapcsolatot a Toyota márkakereskedéssel ellenőrzés végett.

12.2.4 Kis sebesség beállítás kijelző



(1)

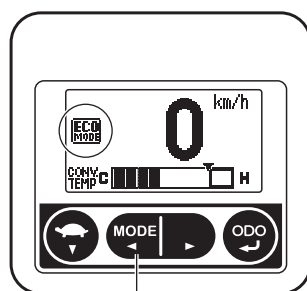
(1) Kapcsoló (a)

Kis sebességbeállítások esetén a teknősbéka szimbólum jelenik meg a kijelzőn.

Minden egyes alkalommal, amikor az (a) kapcsolót lenyomja, a teknősbéka kijelzés felváltva világít és kialszik. Amikor a jelzőlámpa megjelenik, a kis sebességbeállítás vezérlés aktív.

A kis sebesség értéke a Kezelői beállítás menü képernyőn állítható be. A részleteket illetően hivatkozunk e Kezelési Útmutató Kezelői beállítás menü képernyő fejezetére.

12.2.5 Gazdaságos üzemmód jelzőlámpa



(1)

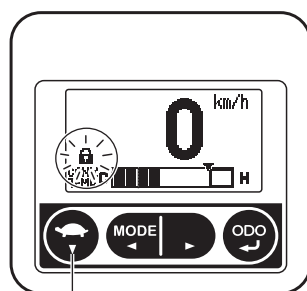
(1) Kapcsoló (b)

Amikor a gazdaságos üzemmód kijelzés látható a kijelzőn, akkor a gazdaságos üzemmód funkció aktív.

Nyomja le a (b) kapcsolót a gazdaságos üzemmód be-, illetve kikapcsolásához.

A gazdaságos üzemmód nem kapcsolható be/ki, amikor a menü zár beállítás aktív.

12.2.6 Menü zár kijelző



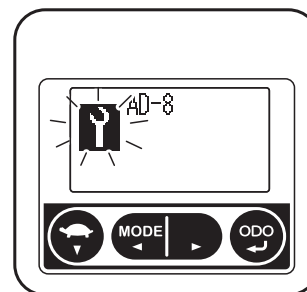
(1)

(1) Kapcsoló (a)

A menü zár jelzőlámpa akkor jelenik meg a kijelzőn, amikor a menü zár beállítás aktív.

Amikor a menü zár beállítás aktív, akkor a Kezelői beállítás menü nem működik. Ha az (a) kapcsolót 2 másodpercig vagy hosszabb ideig lenyomja az Állapotképernyőn a Kezelői beállítás menü képernyő megnyitásához, akkor a jelzőlámpa villogni fog, hogy tájékoztassa a kezelőt arról, hogy a művelet érvénytelen.

12.2.7 Villáskulcs jelzőlámpa

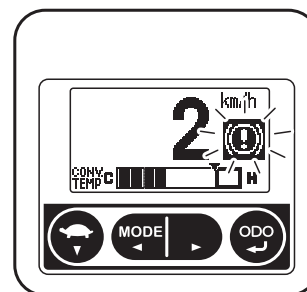


A villáskulcs jelzőlámpa és a hibakód jelenik meg a kijelzőn hiba észlelésekor, továbbá egy hangjelzés figyelmezteti a kezelőt.

MEGJEGYZÉS

- A képernyőn kijelzett hibakód a hiba tartalmától függően változik. Vannak olyan esetek is, amikor nem történik hibakód kijelzés.
- Amikor a villáskulcs jelzőlámpa jelez, akkor kérjen átvizsgálást a Toyota márkakereskedőtől.

12.2.8 Rögzítőfék bekapcsolva figyelmeztetés

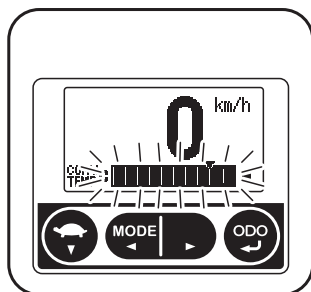


A rögzítőfék bekapcsolva figyelmeztető jelzőlámpa villogni fog és hangjelzés figyelmezteti a kezelőt, hogy a targonca behúzott rögzítőfékkel halad.

⚠ FIGYELEM

- Ha a targoncát a rögzítőfék kikapcsolása nélkül működteti, a fék elveszti a hatékonyságát. Kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.
- Ha a jelzés nem alszik ki akkor sem, amikor a rögzítőféket kioldotta, akkor állítsa le a folyamatban lévő műveletet, és parkolja le a targoncát egy biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot. Azután kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

12.2.9 Nyomatékátalakító olajnyomásmérő túlmelegedése figyelmeztetés



Amikor a nyomatékátalakító olajhőmérséklete eléri a 9-es (kb. 120 °C vagy magasabb) szintet a kijelzőn, a jelzőlámpa villogni kezd és egy 5 másodpercig tartó hangjelzés fogja felhívni a kezelő figyelmét.

Amikor a nyomatékátalakító olajhőmérséklete eléri a 10-es (135 °C vagy magasabb) szintet, akkor az egész kijelző villogni kezd, hogy felhívja a kezelő figyelmét. Ha lenyomja a gázpedált, akkor hangjelzés figyelmezteti a kezelőt.

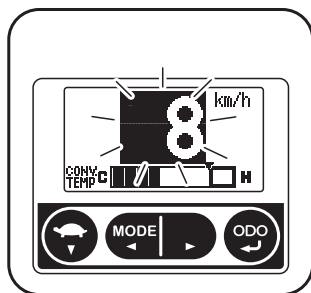
Ha a kulcsos kapcsoló be van kapcsolva akkor, amikor a nyomatékátalakító olajhőmérséklete meghaladja a 9-es szintet, akkor egy 5 másodpercig tartó hangjelzés fogja felhívni a kezelő figyelmét.

MEGJEGYZÉS

Ha a jelzőlámpa villog, parkolja le a járművet egy biztonságos helyen, kapcsolja be a rögzítőféket, nyissa ki a motorháztetőt járó motor mellett, hogy segítse a nyomatékátalakító olaj hűlését.

12.2.10 Túlpörgés riasztás

(Csak DX multifunkciós kijelzővel)



A beállított sebesség túllépésekor a sebességmérő villogása és egy hangjelzés figyelmezteti a kezelőt.

A túl nagy sebesség riasztás beállítási érték Kezelői beállítás menü képernyőn változtatható meg. A részleteket illetően hivatkozunk e Kezelési Útmutató Kezelői beállítás menü képernyő fejezetére.

MEGJEGYZÉS

A kis sebességbeállítástól eltérően ez a funkció nem korlátozza a haladási sebességet. A targonca használata közben figyeljen a sebességre.

12.2.11 Kezelői beállítás menü képernyő

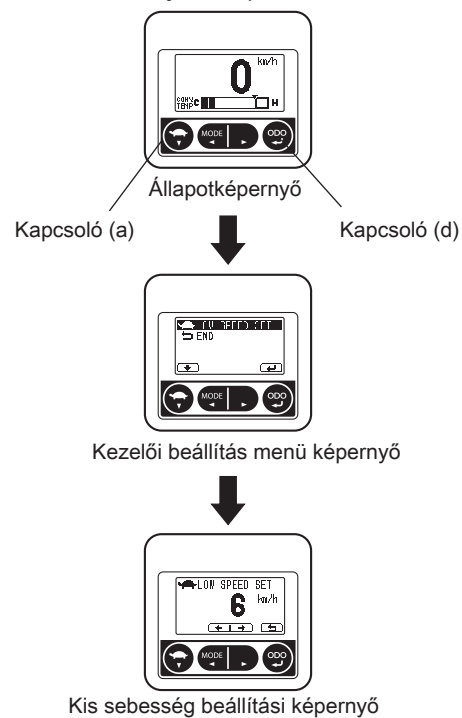
Nyomja le az (a) kapcsolót az állapotképernyőn több mint 2 másodpercig a Kezelői beállítás menü képernyő megjelenítéséhez.

1. Nyomja le az (a) kapcsolót a menü kiválasztásához és nyomja le a (d) kapcsolót a beállítás képernyő beviteléhez (Enter).
2. Ha lenyomja a (d) kapcsolót, amikor kiválasztja az END (vége) menüt, akkor visszatér az állapotképernyőre.

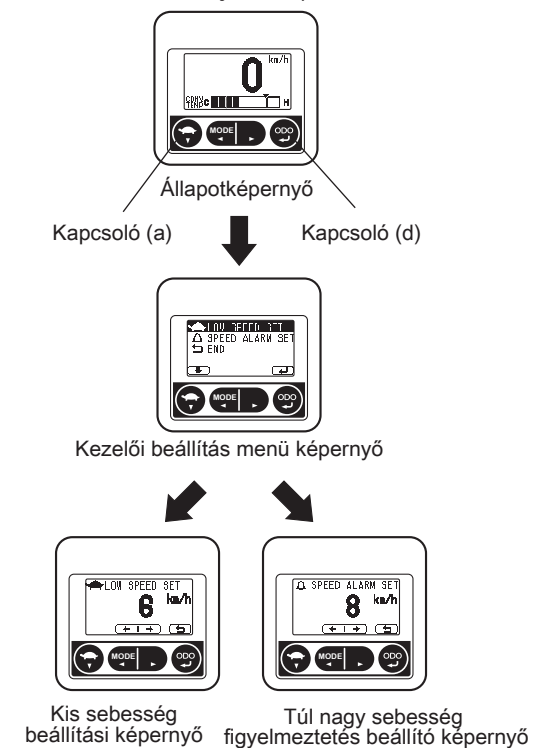
MEGJEGYZÉS!

Amikor a menü zár aktív, akkor a Kezelői beállítás menü nem működik.

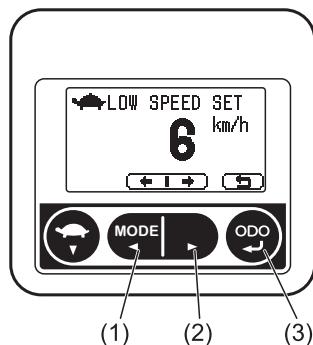
(Modellek Multifunkciós kijelzővel)



(Modellek DX multifunkciós kijelzővel)



12.2.11.1 Kis sebesség beállítási képernyő



- (1) Kapcsoló (b)
 (2) Kapcsoló (c)
 (3) Kapcsoló (d)

A kis sebesség beállított értéke ezen a képernyőn változtatható meg.

Kapcsoló (b) – A haladási sebesség lassúra állítása

Kapcsoló (c) – A haladási sebesség gyorsra állítása

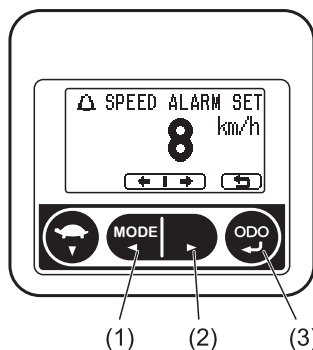
Kapcsoló (d) – Visszatérés a Kezelői beállítás menü képernyőre

A beállítási érték 5 km/órától 32 km/óraig 1 km/óra lépésekben állítható.

Ha a sebesség 32 km/óránál magasabbra van állítva, akkor a kis sebesség beállítás kikapcsol. Ebben az esetben "OFF" (KI) jelenik meg a képernyőn.

12.2.11.2 Túl nagy sebesség figyelmeztetés beállításának képernyője>

(Modellek Multifunkciós kijelző DX-szel)



- (1) Kapcsoló (b)
 (2) Kapcsoló (c)
 (3) Kapcsoló (d)

A túl nagy sebesség riasztás beállítási érték ezen a képernyőn változtatható meg

Kapcsoló (b) – A haladási sebesség lassúra állítása

Kapcsoló (c) – A haladási sebesség gyorsra állítása

Kapcsoló (d) – Visszatérés a Kezelői beállítás menü képernyőre

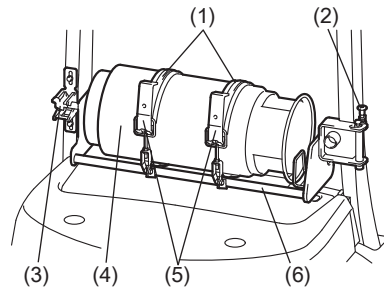
A beállítási érték 5 km/órától 32 km/óraig 1 km/óra lépésekben állítható.

Ha a sebesség 32 km/óránál magasabbra van állítva, akkor a túl nagy sebesség funkció kikapcsol. Ebben az esetben "OFF" (KI) jelenik meg a képernyőn.

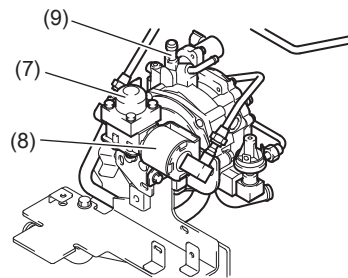
13 LPG berendezés (Opcionális)

Az LPG berendezés részegységeinek nevei

LPG tartály



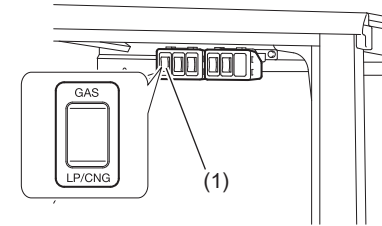
Szabályozó



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| (1) Tartálypánt | (6) Tartály tartó |
| (2) Rögzítőcsap (felső oldal) | (7) Szűrő |
| (3) Tartálytartó rögzítő | (8) Fő szolenoid szelep |
| (4) LPG tartály | (9) Szabályozó |
| (5) Tartálybilincs | |

13.1 Kapcsolók

Üzemanyag-átkapcsoló (Benzines-LPG modellek)



(1) Üzemanyag-átkapcsoló

Ez a kapcsoló a használandó üzemanyag (benzin vagy LPG) típusának a kiválasztására szolgál.

KI (OFF) – Vízszintes helyzet (Nincs üzemanyag-ellátás és a motor nem indul).

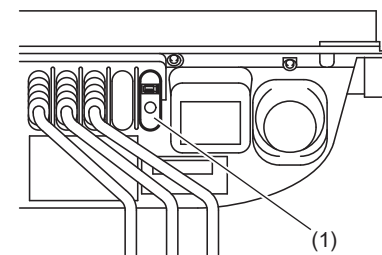
LPG – Alsó helyzet

BENZIN – Felső helyzet

MEGJEGYZÉS

- Ha a kulcs kikapcsolt állásban van, a motor nem kap üzemanyagot még akkor sem, ha az üzemanyag-átkapcsoló LPG vagy GAS (benzin) állásban van.

LPG figyelmeztető kapcsoló (opcionális)



(1) LPG figyelmeztető kapcsoló

Amikor az LPG-szint az LPG-tartályban lecsökken, a figyelmeztető lámpa bekapcsol és figyelmeztető hang hívja fel a kezelő figyelmét.

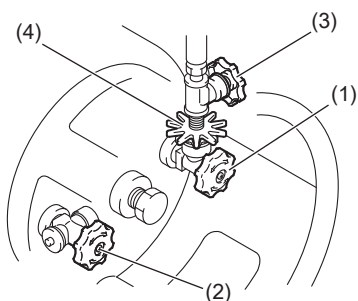
Amikor az üzemanyag rendszer működik, nyomja le a kapcsolót a figyelmeztető hang leállítására.

A lámpa bekapcsolva marad az LPG utántöltéséig.

MEGJEGYZÉS

- Tankoljon mindig, amikor az üzemanyag figyelmeztető rendszer megszólal.
- A figyelmeztető rendszer működésbe lépésétől számítva még kb. 1,5 percig (350 m-ig) működtethető a targonca). Az elérhető menetidő függ a működtetés módjától, a környezeti hőmérséklettől, az LPG összetételétől stb.

13.2 LPG-vonatkozású alkatrészek



(1) Kimeneti szelep

Ez a szelep szabályozza az LPG tüzelőanyag áramlását az LPG tartályból a szabályzóhoz.

A szelep nyitásához - forgassa azt az óramutató járásával ellentétes irányba

A szelep zárásához - forgassa azt az óramutató járásával megegyező irányba

(2) Bemeneti szelep

Az LPG-t ezen a szelepen keresztül töltik a tartályba. A tartályt csak az LPG töltőállomás kezelője töltheti. Győződjön meg róla, hogy ez a szelep szorosan zárva van a használat közben.

(3) Csőszelep

Ha a tüzelőanyagcsövet le kell csatlakoztatni a tartályról bármilyen okból, zárja el ezt a szelepet, hogy megelőzze a folyadék kifolyását a csőből.

A szelep nyitásához - forgassa azt az óramutató járásával ellentétes irányba

A szelep zárásához - forgassa azt az óramutató járásával megegyező irányba

(4) Csavar

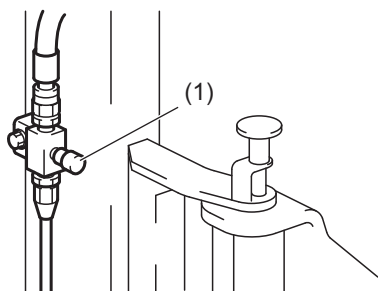
Nyissa ki ezt a csavart, amikor az üzemanyagtöltőt tartálycsere stb. miatt le kell választani.

A szelep nyitásához - forgassa azt az óramutató járásával megegyező irányba

A szelep zárásához - forgassa azt az óramutató járásával ellentétes irányba

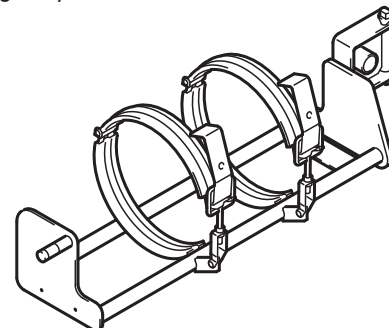
Biztonsági szelep

Ez a szelep előzi meg a robbanást, amit az LPG nyomásának normál érték fölé emelkedése vagy a cső elzáródása okozhat.

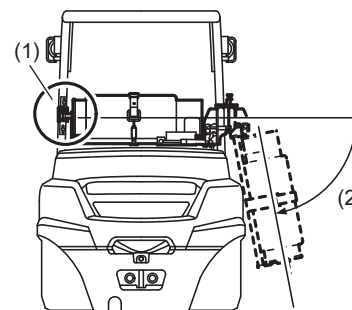
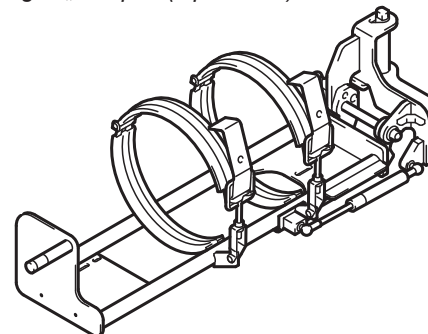


(1) Biztonsági szelep

Lengés típus



Lengés „le” típus (Opcionális)



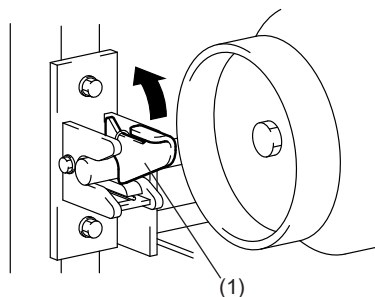
(1) Tartálykonzol rögzítő
(2) 65°

LPG tartály konzol

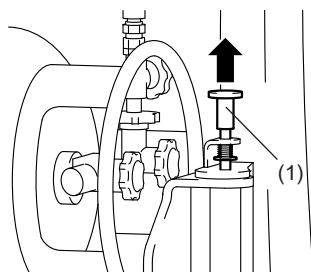
Az LPG tartály a tartálykonzol rögzítővel biztonságosan van rögzítve.

A lengés „le” típus esetében az LPG-tartály max. 65°-os szögben lefordítható.

13.3 Motorháztető



(1) Tartálykonzol rögzítő



(1) Rögzítőcsap (felső oldal)

Nyitás

1. Emelje fel a tartálykonzol rögzítőt a bal oldali tartály konzolon és oldja ki a zárat.

2. Oldja ki a rögzítőcsapot (felső oldal) a tartálykonzol jobb oldalán úgy, hogy azt megemeli, fordítsa a konzolt hátra és rögzítse a rögzítőcsapot.

⚠VIGYÁZAT!

Rázza meg a tartálykonzolt és ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap biztonságosan rögzült-e.

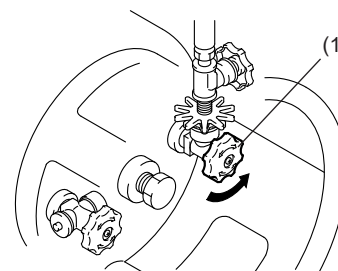
3. Nyissa ki a motorháztetőt a „KAROSSZÉRIA ALKATRÉSZEK” részben levő utasításoknak megfelelően.

Zárás

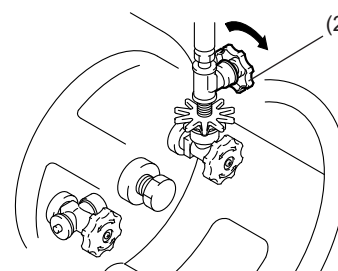
Zárja le a motorháztetőt a „KAROSSZÉRIA ALKATRÉSZEK” részben levő utasításoknak megfelelően.

13.4 LPG üzemű villástargonca kezelése

A motor indítása (LPG modellek)



(1) Kimeneti szelep



(2) Csőszelep

1. Állítsa az irányváltó kart üres állásba, és húzza be a rögzítőféket.
2. Fordítsa el a kimeneti szelepet az óramutató járásával ellentétesen, hogy kinyissa.

3. Győződjön meg róla, hogy a csőszelep nyitva van.

4. Várja meg míg a motor járni kezd és állítsa a kulcsos kapcsolót „ON” (BE) helyzetbe.
5. Hagyja a motort alapjáraton járni 5-6 percig.

⚠FIGYELEM!

Soha ne nyomja le a gázpedált ismételtén vagy ne tartsa teljesen benyomva az indítás közben. A motor nem fog könnyedén indulni.

⚠FIGYELEM!

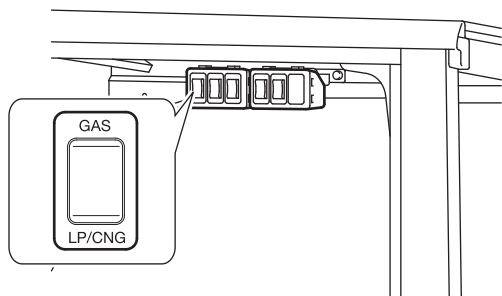
Soha ne nyomja le a gázpedált teljesen. Így túlzott mennyiségű LPG-t juttat a motorba és a párolgás hőelvonása lefagyaszthatja a szabályozót és károsodhat a motor.

A motor indítása (benzín–LPG modellek)

Ha a környezeti hőmérséklet elegendően magas:

- Indítsa a motort ugyanúgy, mintha az LPG modell motorját indítaná.

Ha a hőmérséklet nagyon alacsony és a motor indítása LPG üzemanyaggal nehézkes:



- Állítsa a kapcsolókart üres állásba, és húzza be a rögzítőféket.
- Kapcsolja az üzemanyag-átkapcsolót GAS helyzetbe.
- Indítsa be és melegítse fel a motort, ahogy egy hagyományos benzines motorral tenné.
- Állítsa az üzemanyag-átkapcsolót KI (OFF) helyzetbe (vízszintes helyzet) és hagyja a motort alapjáratban leállni.

⚠ FIGYELEM!

Soha ne váltsa át az üzemanyag-átkapcsolót GAS-ról LPG-re, ha a motor jár. Ez a motor fordulatszámának hirtelen emelkedését és a motor súlyos sérülését okozhatja.

- Állítsa az üzemanyag-átkapcsolót LPG helyzetbe. Ebben a helyzetben kell hagyni a motor indítása és a targonca használata során.
- Indítsa a motort ismét ugyanúgy, mintha az LPG modell motorját indítaná.

Ha a motor nem indul könnyedén:

Még akkor is, ha az LPG rendszer megfelelően működik, a túl szegény vagy túl gazdag LPG a motor beindítását megnehezíti.

Amikor az LPG gáz gazdag:

Nyomja le a gázpedált és indítsa a motort ismét.

⚠ FIGYELEM

- Ha a motor nem indul, várjon kb. 2 percet. További motor indítás az LPG-t gazdagabbá és az indítást lehetetlenné teszi.
- Ha a motor mégsem indul, forduljon a munkahelyi vezetőjéhez és kérjen szakmai segítséget a javításhoz vagy forduljon a Toyota márkakereskedés szervizéhez.

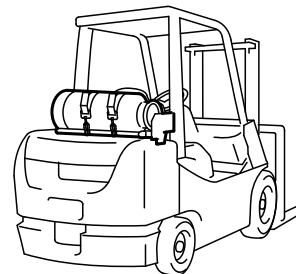
A motor élettartamának meghosszabbítása:

Tartózkodjon a gép durva vezetésétől és kezelésétől különösen ha új.

Parkolás

⚠ FIGYELEM

- LPG-üzemű targoncáját csak jól szellőztetett helyen parkolja le.



Rövid idejű parkolás esetén:

- Benzin–LPG üzemű modelleknél fordítsa az üzemanyag-átkapcsolót KI (OFF) (vízszintes) helyzetbe.
- Hagyja a motort tétlen állapotban leállni, így minden, a rendszerben levő LPG kiürül. Kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót és vegye ki a kulcsot.

Hosszú idejű parkolás:

- Fordítsa el az LPG tartály kimeneti szeleptét az óramutató járásával megegyező irányba, hogy elzárja a tüzelőanyag-ellátást.
- Hagyja a motort tétlen állapotban leállni, így minden, a rendszerben levő LPG kiürül. Kapcsolja ki az üzemanyag-átkapcsolót (benzín–LPG üzemű modellek) és a kulcsos kapcsolót. Vegye ki a kulcsot.

13.5 A targonca feltöltése üzemanyaggal

⚠ VIGYÁZAT

Semmilyen körülmények között sem szabad az LPG tartály cseréjét égő cigaretta, égő gyufa, gázégő, elektromos fűtőberendezés, motor vagy bármilyen más elektromos alkalmazás mellett végezni, ami szikrát vagy más fajta lángot vagy tüzet bocsát ki (alább összefoglalóan „tűz” gyűjtőnévvel illetve).

Hogy elkerülje a robbanás esetén bekövetkező súlyos sérülést, a következő szabályokat kell betartania:

- Kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót és a lámpákat.
- A tartályt csak jól szellőző, kijelölt helyen cserélje.
- Nem lehet jelen tűz vagy szikra.
- Ellenőrizze az összes csatlakozást sérülés vagy hiányzó alkatrész tekintetében.
- A ellenőrizze a tömítetlenségeket.
- Ne indítsa be ismét a gépet, míg a gázszag el nem múlik.
- Ha a gép nem indul be, forduljon a Toyota márkakereskedés szervizéhez és ellenőriztesse.
- A tartályok megtöltése speciális eljárást és kioktatott személyzetet igényel.

13.5.1 LPG tankolás

- A levegőnél nehezebb LPG alacsonyabb részeken és a ruházaton is felhalmozódhat. Egy szikra vagy láng tüzet okozhat és súlyos balesetet okozhat.
- Mindig a kijelölt helyen tankoljon. A biztonság érdekében fontos, hogy az üzemanyag-ellátónál megfelelő csatlakozások legyenek.

- LPG tankolás esetén mindig tartályt kell cserélni.
- Az LPG tartályok cseréjekor mindig figyelje a csatlakozások sérüléseit vagy egyéb rendellenességeit. Ügyeljen arra, hogy az LPG tömlőt ne szorítsa be a tartály vagy a konzol. Gázszivárgás esetén ne indítsa be a motort és kérjen azonnal javítási segítséget.
- Ha LPG tartályt kell újratölteni, akkor erre kérje meg az LPG töltőállomás alkalmazottját. Soha ne próbálja meg saját maga feltölteni a tartályt. Ez különösen veszélyes.

13.5.2 Az LPG tartály kiszerelése

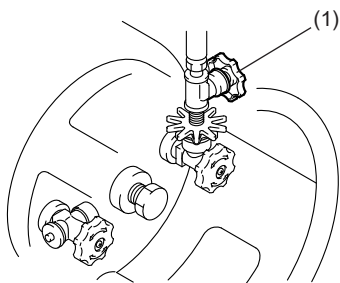
⚠VIGYÁZAT!

A tartály cseréjéhez ki kell, hogy oktattva és fel kell, hogy jogosítva legyen.

⚠VIGYÁZAT!

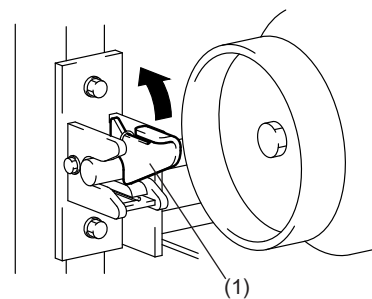
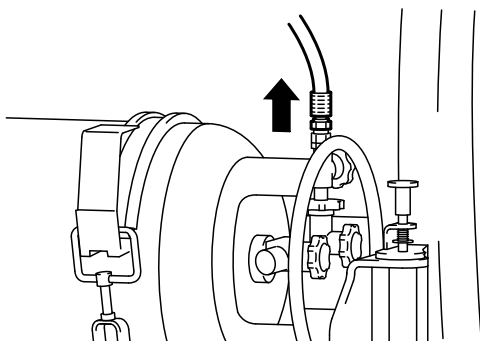
Viseljen bőrkesztyűt vagy más védőeszközt, amikor az LPG-tartályt cseréli. Az LPG-től lefagyhat a keze és az ujjai, ha gázszivárgás történik.

1. Állítsa le a motort a „Hosszú időre történő leállítás” utasításainak megfelelően.

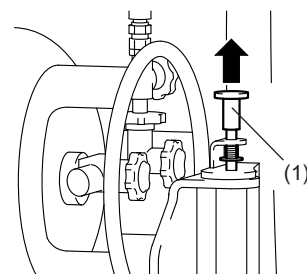


(1) Csőszelep

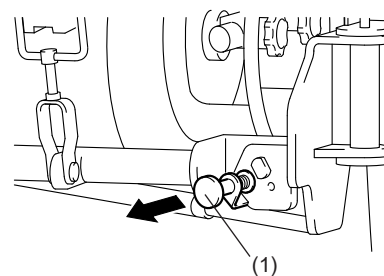
2. Forgassa a csőszelepet az óramutató járásával megegyező irányba, hogy elzárja.
3. Csatlakoztassa le a csöveket az LPG tartályról (forgassa a csavart az óramutató járásával ellentétesen).



(1) Tartálykonzol rögzítő



(1) Rögzítőcsap (felső oldal)



(1) Rögzítőcsap (alsó oldal)

4. Emelje fel a tartálykonzol rögzítőt a bal oldali tartály konzolon és oldja ki a zárat.

5. Oldja ki a rögzítőcsapot (felső oldal) a tartálykonzol jobb oldalán úgy, hogy azt megemeli, fordítsa a konzolt hátra és rögzítse a rögzítőcsapot.

⚠VIGYÁZAT!

Rázza meg a tartálykonzolt és ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap biztonságosan rögzült-e.

6. A lengés „le” típusnál húzza ki a rögzítőcsapot (alsó oldal) a tartálykonzol alsó oldalán a kireteszeléshez. Engedje le a tartálykonzolt és rögzítse a csapot.

⚠VIGYÁZAT!

Mikor kinyitja a tartálytartót, soha ne lépjen a tartálytartó alatti területre. Fordítson különleges figyelmet arra, hogy a tartálykonzol a saját súlyától leeshet.

⚠VIGYÁZAT!

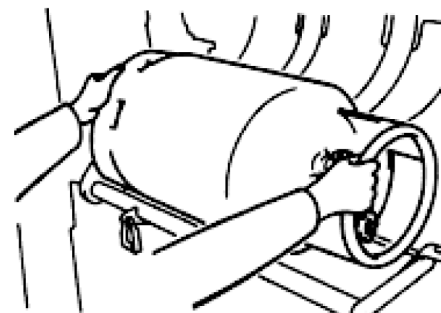
Soha ne nyissa ki a rögzítőcsapot, ha a tartály tele van. Máskülönben a tartálykonzol hirtelen leeshet, ami személyi sérülést okozhat.

Lengés típus



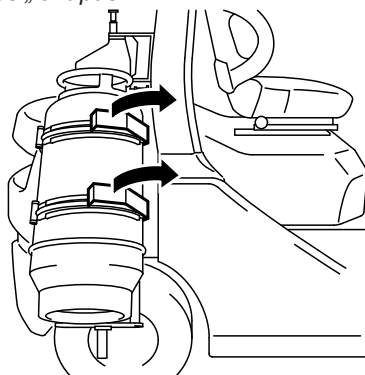
7. Húzza a tartály bilincset maga felé, hogy kioldja a tartályszalagokat.

Lengés típus

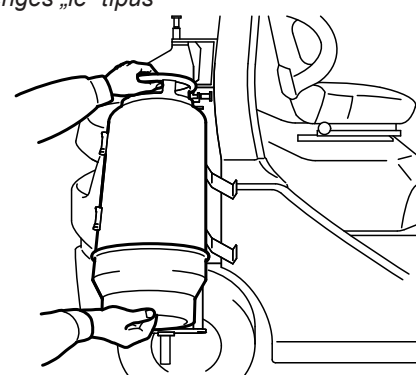


8. Emelje fel a tartályszalagokat magától elfelé és emelje le az LPG tartályt.

Lengés „le” típus



Lengés „le” típus



13.5.3 Az LPG tartály beszerelése

⚠VIGYÁZAT!

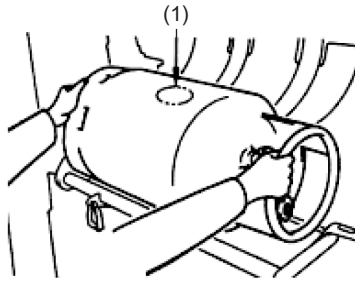
A tartály cseréjéhez ki kell, hogy oktattva és fel kell, hogy jogosítva legyen.

⚠VIGYÁZAT!

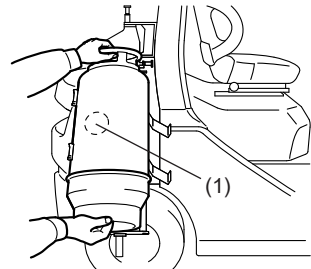
Viseljen bőrkesztyűt vagy más védőeszközt, amikor az LPG-tartályt cseréli. Az LPG-től lefagyhat a keze és az ujjai, ha gázszivárgás történik.

1. Helyezze az LPG tartályt a tartóra. A tartályt a megfelelő oldalával felfelé kell elhelyezni. Keressen egy furatot a jelzőcsap vagy a jelölés számára a tartályon. Felfelé vagy hátrafelé kell néznie.

Lengés típus

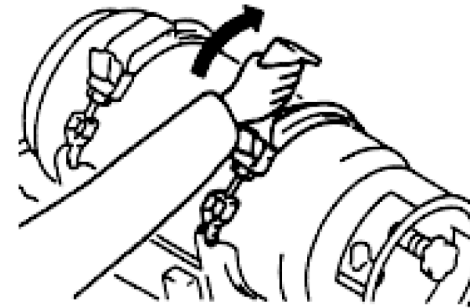


Lengés „le” típus

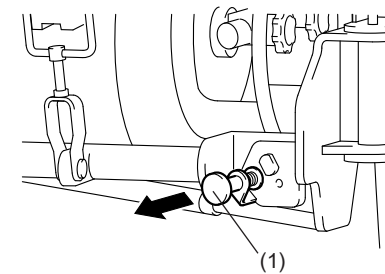
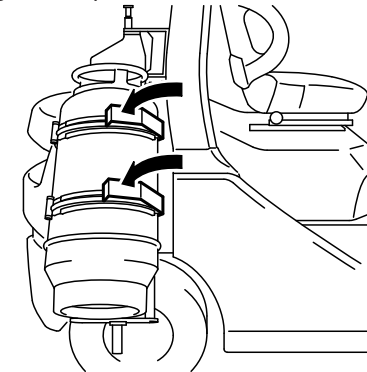


(1) Jelölés

Lengés típus



Lengés „le” típus



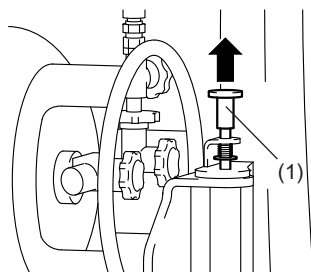
(1) Rögzítőcsap (alsó oldal)

2. Tegye a pántokat a tartályra, akassza be a pántokat és helyezze a tartályra.

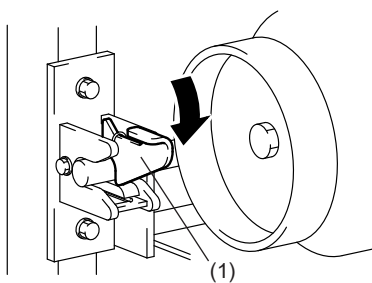
3. A lengés „le” típusnál reteszelve ki a tartálykonzolt a tartálykonzol alatti rögzítőcsap (alsó oldal) kihúzásával. Emelje fel a tartálytartót és rögzítse a csapot.

⚠VIGYÁZAT!

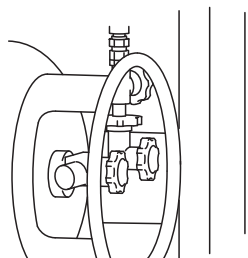
Veszélyes kireteszelni a rögzítőcsapot anélkül, hogy a tartály tele lenne, mivel a konzol hirtelen felemelkedhet a rugóerő következtében. A konzol emeléséhez csak akkor reteszelve ki a rögzítőcsapot, ha a konzolon tele tartály van. Vegye ki a rögzítőcsapot, fordítsa el a tartálykonzolt a forgócsap mentén és biztosítsa, hogy a konzol rögzítőgomb rögzítse a konzolt a helyén.



(1) Rögzítőcsap (felső oldal)



(1) Tartály rögzítő konzol



4. Húzza fel a rögzítőcsapot (felső oldal) a tartálykonzol elfordításához. Rögzítse a rögzítőcsapot a konzol rögzítővel a bal oldali tartálykonzolon.

⚠VIGYÁZAT!

Ellenőrizze a tartály kimenetet és a csatlakozást, hogy meggyőződjön arról, hogy az összes tömítés a helyén van és nem sérült.

⚠VIGYÁZAT!

Győződjön meg arról, hogy a tartály rögzítő konzol biztonságosan a helyén van.

5. Csatlakoztassa a csövezést a kimeneti szelepre a tartályon (fordítsa a csavart az óramutató járásával ellentétesen).

6. Nedvesítse be a csöcsatlakozást szappanos vízzel vagy semleges mosószerrel. Nyissa ki a kimeneti szelepet és ellenőrizze a csatlakozást, hogy van-e gázszivárgás.

⚠VIGYÁZAT!

Ha bármilyen gázszivárgást észlel, haladéktalanul jelentse azt a munkahelyi vezetőnek, hogy javítsa egy képzett szerelő vagy a Toyota márkakereskedés szervize. Jelölje meg a targoncát „üzemen kívül” jelzéssel.

7. Ne indítsa a motort, míg a gázszak el nem múlik.

8. Törölje le a szappanos vizet vagy mosószerrel az ellenőrzés befejeztével.

13.6 Fontos információ az LPG-ről

- Az LPG általában tartalmaz egy illatanyagot, ami észlelhető szagot eredményez, ha a levegőben a koncentráció az 1/200 arányt meghaladja.

Ha nagy mennyiségű LPG szivárog a rendszerből, akkor azt a szagáról fel lehet ismerni. Az LPG nem tartalmaz szénmonoxidot és nem mérgező, de nagyon robbanásveszélyes.

- Az LPG jelentősen összenyomott gáz és könnyen szivárog.

A légnemű LPG térfogata 250-szerese a cseppfolyósított gázénak, és kétszer olyan sűrű, mint a levegő. Ezért az alacsony helyeken összegyűlik.

- Az LPG nyomása nő, ahogy a hőmérséklet nő.

13.7 Biztonsági rendszabályok az LPG üzemű villástargoncák kezeléséhez

- Az LPG gyúlékony. Egy apró szikra végzetes robbanást okozhat, ha óvatlanul kezelik. Nagyon fontos, hogy a következő biztonsági előírásokat szigorúan betartsák a vészhelyzet elkerülése érdekében.
- LPG üzemű villástargoncát csak jól szellőztetett helyen üzemeltessen.
- Az összes LPG üzemű villástargoncát csak a kijelölt személy kezelheti és tarthatja karban (beleértve az LPG tartály cseréjét).
- Soha ne állítsa meg vagy parkolja az LPG üzemű villástargoncát tűz mellett.
- Ne üzemeltesse az LPG üzemű villástargoncát tűz jelenlétében.
- Ha üzemeltet vagy ellenőriz egy LPG üzemű villástargoncát, akkor helyezzen el rajta egy nagy „TŰZVESZÉLY” táblát, és győződjön meg róla, hogy a tüzet használó személyek nem közelítenek meg a járművet.
- Vegye ki a gyújtáskulcsot az LPG üzemű villástargoncából, mielőtt elhagyja vagy tárolja, így jogosulatlan személy nem használhatja.
- Csak szappanos vizet vagy semleges oldószert használjon a gázszivárgások ellenőrzésére. Ne használjon más folyadékot.
- Ha a gázszivárgás-ellenőrzést éjszaka kell végeznie egy zseblámpa segítségével, a zseblámpát a géptől távol kapcsolja be és úgy közelítse meg a gépet. A zseblámpa szikrázhat mikor bekapcsolja és balesetet okozhat.
- Ha gázszivárgást észlel, haladéktalanul távolítson el minden tűzforrást, szellőztesse ki a helységet alaposan és szigorúan tartsa tűzmentesen a helyet. Utána hívjon egy képzett Toyota márkaszervizt vagy javítóműhelyt.
- Az LPG tartályokat mindig csak szigorúan előre meghatározott, gázérzékelővel ellátott helyen tárolja.
- Az LPG tartályokat csak LPG gáztöltő állomás képzett kezelője töltsen.
- A klímának megfelelő kémiai összetételű LPG-t használjon. Hideg időjárási viszonyok között viszonylag magas propántartalmú LPG-t használjon.

14 Használat előtti ellenőrzés

Gondoskodjon a targoncák ellenőrzéséről minden műszak kezdetekor. Ezek és más ismétlődő ellenőrzések az Ön felelősségi körébe tartoznak és ez az útmutató arra szolgál, hogy segítse Önt ebben a munkájában.

| Tétel | Átvizsgálás |
|----------------------------------|--|
| Korábban észlelt hibás működések | Megfelelő |
| Külső | Karosszéria, olajszivárgás, vízszivárgás, laza alkatrészek és külső sérülések |
| Védőtető | Hajlások, repedések és lazaság |
| Kerekek | Gumiabroncsnyomás, kopás vagy sérülés, keréktárcsák és kerékagy anyacsavarok |
| Lámpák | Lámpa állapot és sérült lámpák |
| Visszapillantó tükör | Megrongálódás, beállítás |
| Adattábla, figyelmeztető címkék | Helyén, tiszta, olvasható |
| Hidraulikaolaj | Olajszint, szennyeződés és állag |
| Hűtő | Hűtőfolyadék-szint és fagyálló követelményei. |
| Motor | Olajszint, szennyeződés, állag, zaj és kipufogó |
| LPG | Károsodás és gáz szivárgás |
| Kúszató- és fékpedál | Pedál holtjáték és fékhatás |
| Rögzítőfék | Működtető erő és fékhatás |
| Vezetőbiztonsági eszközök | Biztonsági öv sérülése (elvágtott vagy kopott övek, laza levarrás), nyelv sérülése, csat és visszacsévéző sérülése |
| Műszerek | Működés |
| Üzemanyag | Mennyiség és bármilyen szivárgás |
| Kormánykerék | Lazaság, holtjáték, rezgés |
| Teherkezelő rendszer | Alkatrészek, olaj szivárgás, sérült tömlők, repedés és lazaság Győződjön meg arról, hogy a SAS és a befogóelem kioldó reteszelés (opcionális) működik |
| Rakománytartó hátlap | Hajlások, repedések és lazaság |
| Kürt | Hang |

14.1 Körüljárásos átvizsgálás

14.1.1 Igazítás

Nem dől-e a targonca az egyik vagy másik oldalra? Ha igen, ellenőrizze a gumidefektet vagy az alváz esetleges problémáit.

14.1.2 A targonca alatt

Ellenőrizze, hogy nincs-e olaj- vagy hűtővízszivárgás a földön vagy a padlón, ahol a targonca parkolt. Keresse a laza vagy sérült alkatrészeket.

Ha bármilyen szokatlan állapotot talál, nézesse meg a targoncát. A Toyota márkakereskedés el tudja végezni ezt az ellenőrzést.

14.1.3 Abroncs ellenőrzés

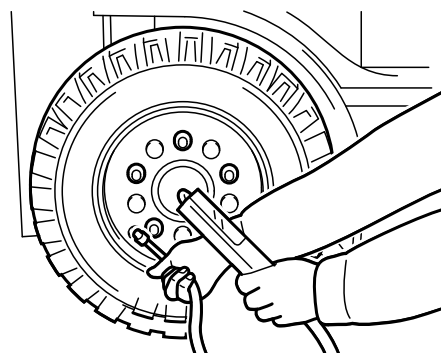
Sérülés, repedés és kopás a gumiabroncsokon és keréktárcsákon

Ellenőrizze a gumiabroncsokat sérülés és kopás, a keréktárcsákat rongálódás tekintetében.

⚠ FIGYELEM

Ha az abroncsok sérültek vagy jelentős különbség van az elülső és a hátsó vagy a bal és jobb oldali abroncsok kopásában vagy sérültek a felnik, akkor forduljon a Toyota márkakereskedéshez ellenőrzés végett. A sérült vagy alacsony nyomású gumiabroncsok a gumiabroncs durrdefektjét vagy csúszását okozhatják.

Abroncsnyomás



1. Használjon gumiabroncs-nyomás mérőműszert és mérje meg a nyomást. Állítsa be a megfelelő nyomást.

⚠ FIGYELEM!

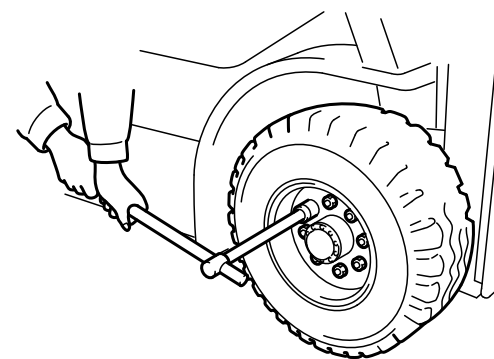
Ne lépje túl a megfelelő nyomásértéket.

MEGJEGYZÉS!

Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK fejezetét a megfelelő nyomatokra vonatkozóan.

2. A beállítást követően ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a szelepeknél.

14.1.4 Kerékagy anyacsavar ellenőrzés

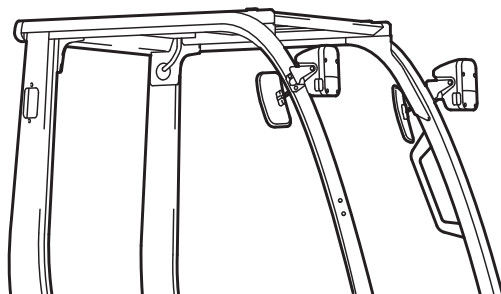


Ellenőrizze a kerékagy anyacsavarok meghúzását. Kerülje el az egyenlőtlen meghúzást és az anyákat egyformán húzza meg.

MEGJEGYZÉS!

Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK fejezetét a megfelelő nyomatokra vonatkozóan.

14.1.5 A védőtető átvizsgálása



Ellenőrizze, nincsenek-e a védőtetőn hajlások, repedések és lazaság.

⚠ FIGYELEM

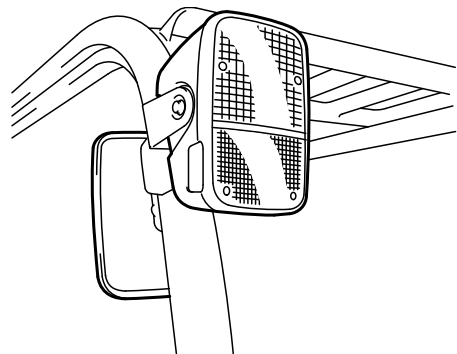
A balesetek elkerülése végett a tükör szögének a beállítását a targonca működtetését megelőzően végezze. Soha ne a targonca mozgása közben végezze a tükör szögének a beállítását.

14.1.8 Adattábla és figyelmeztető címkek átvizsgálása

Ellenőrizze az adattáblát és figyelmeztető címkéket, hogy a helyükön vannak-e, tiszták-e, és el lehet-e olvasni őket.

Ha hiányzik, sérült vagy olvashatatlan az adattábla vagy egy figyelmeztető címke, kérje a cserét a felettestől vagy a Toyota márkakereskedőtől.

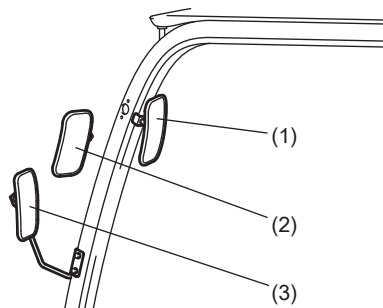
14.1.6 Lámpa ellenőrzés



Működnek a lámpák? Van sérülés a lámpaburákon? Mindig tartsa tisztán a lámpaburákat, hogy azok megfelelő megvilágítást biztosítsanak.

(Az irányjelző lámpák és a visszapillantó tükrök opcionálisak)

14.1.7 A visszapillantó tükör vizsgálata



Ellenőrizze a visszapillantó tükröt, hogy nincse rajta sérülés, és végezze el a tükör szögének beállítását a targonca működtetését megelőzően.

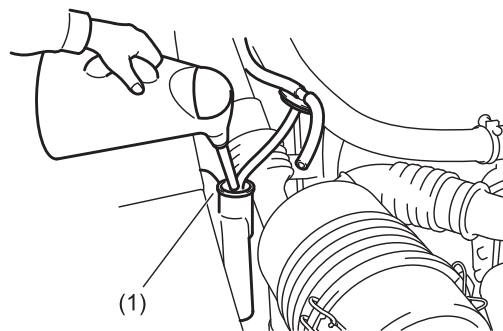
- (1) Visszapillantó tükör
- (2) Visszapillantó tükör alacsony védőtetővel rendelkező modellekhez (Opcionális)
- (3) Visszapillantó tükör fülkével rendelkező modellekhez (Opcionális)

14.2 Motortér szemle

14.2.1 A hűtőfolyadékszint ellenőrzése a tárolótartályban

⚠ VIGYÁZAT

A hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése és utántöltése akkor történjen, mikor a hűtőfolyadék hideg.



(1) Tartály

1. A motort leállítva nyissa fel a motorháztetőt és ellenőrizze a hűtőfolyadékszintet a tartályban.

MEGJEGYZÉS!

A tárolótartály automatikusan pótolja a motor hűtőfolyadékát, ha a folyadékszint a hűtőben alacsony.

2. A hűtőfolyadékszint megfelelő, ha a szint a felső és alsó határértékek között van. Ha a szint az alsó határérték alatt van, akkor töltsse fel a felső határig.

MEGJEGYZÉS!

A hosszú élettartamú hűtőfolyadék (LLC) koncentrációjának a motor hűtőfolyadékban 50%-nak kell lennie.

3. Ha a hűtőfolyadék feltöltésére gyakran van szükség, akkor a hűtőrendszerben szivárgás lehet. Azonnal végezzen el egy átvizsgálást.

⚠ FIGYELEM

Ha nem látható a hűtőfolyadék a tárolótartályban, akkor a szintet a hűtőben is ellenőrizni kell, de csak miután az kihűlt.

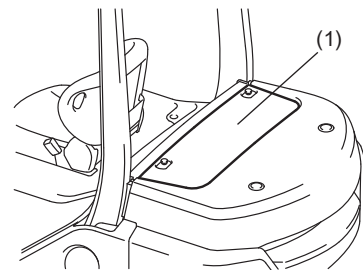
14.2.2 A hűtőfolyadékszint ellenőrzése a hűtőben

⚠ VIGYÁZAT

- A hűtőfolyadékszintet mindig akkor ellenőrizze, amikor a hűtő hideg. A hűtősapka eltávolítása akkor, amikor a motor forró, súlyos sérülésekhez vezethet.

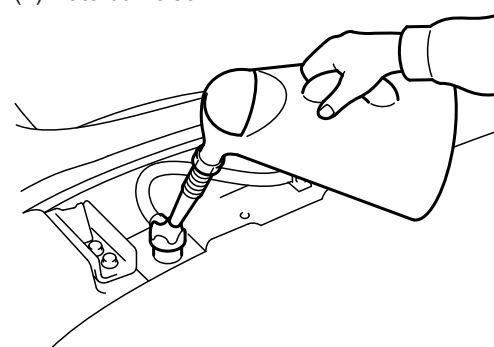
⚠ FIGYELEM

- Csak akkor ellenőrizze a hűtőfolyadékszintet a hűtőben, amikor nincs hűtőfolyadék a tárolótartályban.

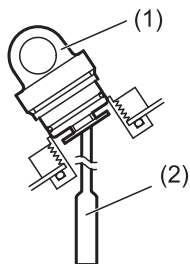
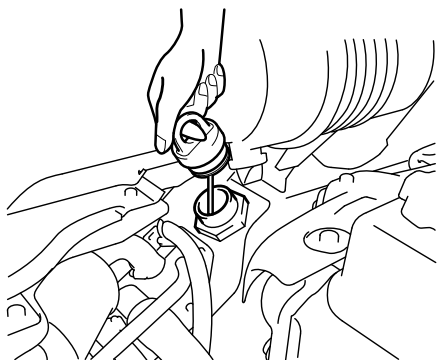


(1) Hűtő burkolat

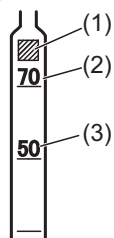
1. Távolítsa el a hűtő hátoldali burkolatát.
2. Vegye le a sapkát és ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet a betöltőnyílásnál.
3. Ha a motor hűtőfolyadék nem látható a betöltő nyíláson keresztül, akkor töltsön utána megfelelő mennyiségű hígított hűtőfolyadékot (LLC).
4. A hűtősapka zárásához és meghúzásához illessze a sapka hátoldalán található körmöt a betöltőnyíláson található bemetszésbe és fordítsa el a sapkát teljesen az óramutató járásával megegyező irányba, miközben lefelé nyomja.



14.2.3 A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése



- (1) Olajbetöltő sapka
(2) Olaj-szintmérő



- (1) Azonosító jelölés
(2) Emelési magasság 5500–7000 mm
(3) Emelési magasság 5000 vagy kevesebb

| Azonosító jel | Alkalmazható modellek |
|---------------|-------------------------------|
| 35, 40 | 8FG35N, 40N 40-8FD35N, 40N |
| 45, 80 | 8FG45N, 50N 40-8FD45N-80N |

1. A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése előtt mindig állítsa le a motort, és engedje le a villákat a földre, miközben a targonca vízszintes talajon áll.
2. Nyissa fel a motorháztetőt és vegye le az olajbetöltő sapkát.
3. Törölje le az olajsapkához csatlakoztatott szintmérő műszert egy tiszta törülközővel, és tegye vissza a tartályba.
4. Vegye ki a szintmérőt óvatosan és ellenőrizze, hogy az olajszt a megfelelő értéken van-e.

MEGJEGYZÉS!

Ellenőrizze az olajszt úgy, hogy a szintmérőt ráteszi az olajtartály bemenő nyílására anélkül, hogy benyomná az olajsapkát.

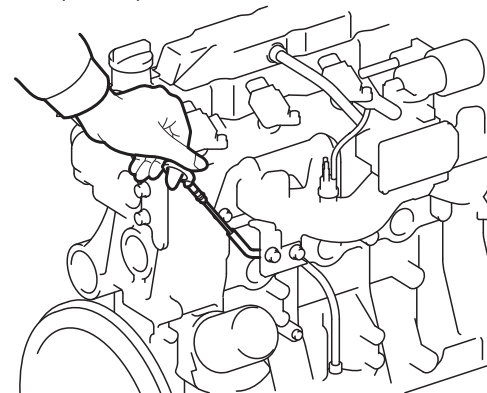
MEGJEGYZÉS!

Az olajszt a maximális emelési magassággal változik.

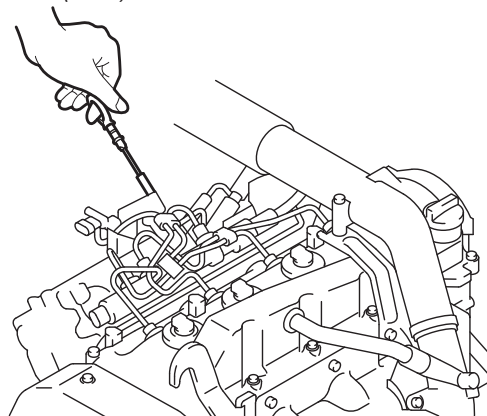
5. Ha az olajszt nem megfelelő, töltsse fel. A kifolyó és szétfúrócsent olajat óvatosan le kell törölni.

14.2.4 Motorolaj szemle

1FS (benzin) motor



1KD (dízel) motor



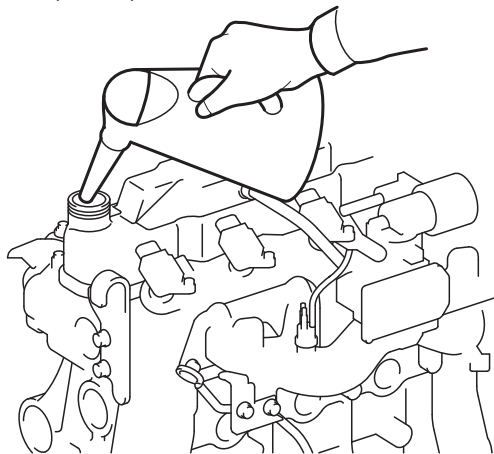
Olaj-szintmérő



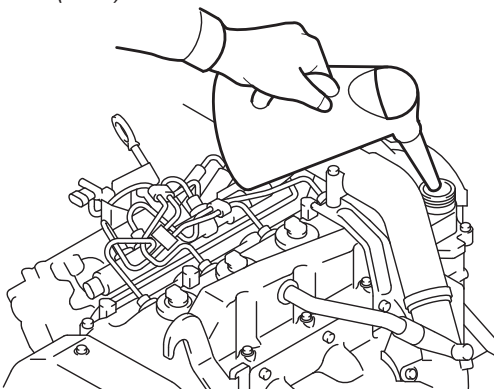
1. Sima talajon parkoljon a targoncával. Ha a jármű valamerre dől, a jelzett szint pontatlan lehet.
2. Dízelmotoros modellnél távolítsa el a hűtő elülső burkolatát.
3. Az olajszt a motor indítása előtt vagy legalább 5 perccel a leállítása után kell végezni.
4. Húzza ki az olaj nívópalcáját, és törölje le tiszta törülközővel. Tegye vissza és ellenőrizze, hogy az olajszt az F és L szintek között van.
5. Ha az olajszt az L vonal alatt van, töltsse fel olajjal az F vonalig.

14.2.5 Motorolaj utántöltése

1FS (benzin) motor



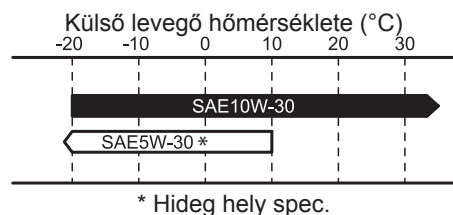
1KD (dízel) motor



1. Dízelmotoros modellnél távolítsa el a hűtő elülső burkolatát.
2. Olajbetöltéshez távolítsa el a betöltősapkát és öntsön be olajt a betöltőcsonton. Soha nem töltse túl az F vonalon.
3. Lásd a jelen kézikönyv AJÁNLOTT KENŐANYAG- MENNYISÉG ÉS TÍPUSOK című fejezetét a cseréhez ajánlott motorolajtípusokat illetően.

⚠ FIGYELEM!
Mindig azonos márkájú olajat használjon.

A betöltendő 1KD olaj legyen az évszaknak megfelelő, amit a bal oldalon levő szám jelez. Ha bármilyen problémát észlel, kérjen tanácsot a Toyota márkakereskedéstől.



14.2.6 Szivárgásellenőrzés

⚠ FIGYELEM

A szivárgás ellenőrzés elvégzését megelőzően mindig állítsa le a motort.

Ellenőrizze a motorteret olaj és üzemanyag szivárgás tekintetében.

Tisztítsa meg a hűtőt, ha eltömődött, és ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy, például papír, a hűtőrácsba szorulva.

14.2.7 LPG szivárgás ellenőrzés (Opcionális: LPG és benzin-LPG modellek)

⚠ VÉSZHELYZET

Hogy elkerülje a robbanás esetén bekövetkező súlyos sérülést, a következő szabályokat kell betartania;

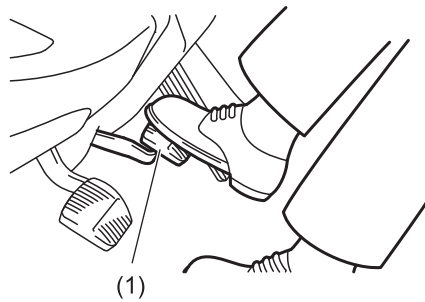
- Kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót és a lámpákat.
- A tartályt csak jól szellőző, kijelölt helyen cserélje.
- Nem megengedett a dohányzás, a tűz vagy a szikra. Győződjön meg róla, hogy nincs a gázzivárgás ellenőrzés helye közelében gyújtóforrás.
- A szivárgás ellenőrzéshez csak szappanos vizet vagy semleges detergenst használjon. Az ellenőrzéshez soha ne használjon nyílt lángot vagy más folyadékokat.
- Ne indítsa a motort, amíg a gázzag meg nem szűnik.
- Ha bármilyen gázzivárgást észlel, haladéktalanul jelentse a munkahelyi vezetőnek, hogy egy képzett szerelő vagy a Toyota márkaszerviz kijavítsa azt. Tilos a targoncát működtetni addig, míg a javítás meg nem történik.

Mielőtt megkezdené a működtetést, a következő eljárás szerint ellenőrizze, hogy nincs-e LPG szivárgás:

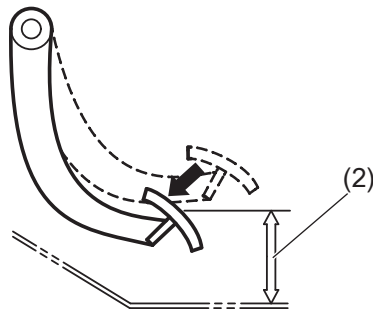
1. Nyissa ki a kifolyó szelepet az óramutató járásával szemben történő elforgatással.
2. Győződjön meg róla, hogy a csőszelep nyitva van.
3. Néhányszor megismételve üzemeltesse az üzemanyag-átkapcsolót az LPG és a KI (OFF) állás között, majd hagyja KI állásban (csak benzin-LPG üzemű modellek esetén).
4. Kenje be az összes tömlőt, az LPG tartályt és a szabályozó csatlakozásait szappanos vízzel vagy semleges mosószerrel. Végezzen üzemanya szivárgás keresést. A buborékok mutatják a szivárgást.
 - Ha bármilyen szivárgást észlelt, akkor helyezzen a targoncára egy „Üzemen kívül” táblát, és azonnal tegyen jelentést erről a munkahelyi vezetőjének.
5. Ha a gázzivárgás ellenőrzést befejezte, törölje le a szappanos vizet vagy semleges mosószert a nedvesített részekről.

14.3 Targonca fedélzeti szemle

14.3.1 Fékpedál szemle



(1)



(1) Fékpedál
(2) Padlótávolság

MEGJEGYZÉS!

A fékpedált a motor beindítását követően kell ellenőrizni.

MEGJEGYZÉS!

Ellenőrizze, hogy a pedál gumiborítása a helyén van-e.

1. Nyomja be a fékpedált teljesen és ellenőrizze a padlótól való távolságát (távolság a padló és a pedál között).

MEGJEGYZÉS!

Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK fejezetét a padlótávolság tekintetében.

2. Győződjön meg róla, hogy a pedál nem süllyed tovább, ha be van nyomva.
3. Ellenőrizze, hogy észlelhető-e valamilyen rendellenesség a pedál benyomásakor és visszatérésekor.
4. Kézzel nyomja meg a fékpedált, hogy ellenőrizze az ellenállásig érezhető holtjátékot.

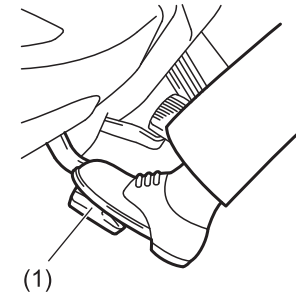
MEGJEGYZÉS!

Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK fejezetét a fékpedál-holtjáték értékének tekintetében.

⚠VIGYÁZAT!

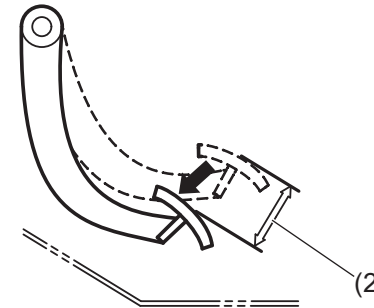
Kérjen ellenőrzést egy Toyota márkakereskedéstől, ha a holtjáték túlzott, a pedálmozgás nem normális vagy a fékteljesítmény nem megfelelő.

14.3.2 Kúsztató pedál ellenőrzés



(1)

(1) Araszoló pedál



(2) Pedál lenyomás

MEGJEGYZÉS!

Ellenőrizze, hogy a pedál gumiborítása a helyén van-e.

1. Nyomja le a kúsztató pedált és ellenőrizze, hogy érez-e egy kattanást a lába alatt.

MEGJEGYZÉS!

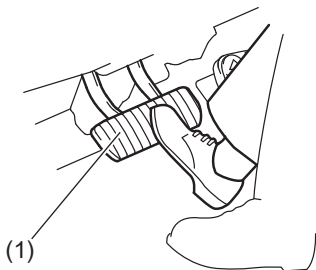
Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK c. fejezetét a fékpedál lenyomásának mértékéhez.

2. Ellenőrizze, hogy észlelhető-e valamilyen rendellenesség a pedál benyomásakor és visszatérésekor.

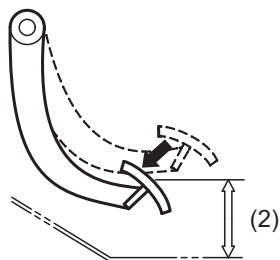
⚠VIGYÁZAT!

Forduljon a Toyota márkakereskedéshez ellenőrzés céljából, ha probléma van a pedál mozgással.

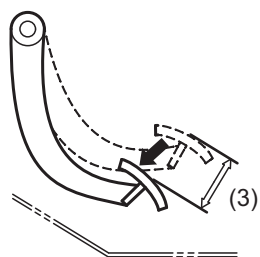
14.3.3 Fék- és araszoló pedál ellenőrzés (Opcionális: EZ pedál)



(1) Fék- és araszoló pedál (Opcionális: EZ pedál)



(2) Padlótávolság



(3) Pedál lenyomás

MEGJEGYZÉS!

Ellenőrizze, hogy a pedál gumiborítás a helyén van-e.

1. Nyomja be a fék- és az araszoló pedált teljesen és ellenőrizze a padlótól való távolságát (távolság a padló és a pedál között).

MEGJEGYZÉS!

Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK fejezetét a padlótávolság tekintetében.

2. Nyomja le a féket és az araszoló pedált és ellenőrizze, hogy érez-e egy kattánást a lába alatt.

MEGJEGYZÉS!

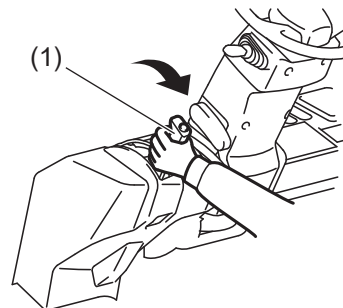
Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK c. fejezetét a fékpedál lenyomásának mértékéhez.

3. Ellenőrizze, hogy észlelhető-e valamilyen rendellenesség a pedál benyomásakor és visszatérésekor.

⚠ VIGYÁZAT!

Forduljon a Toyota márkakereskedéshez ellenőrzés céljából, ha probléma van a pedál mozgással vagy a fék teljesítmény nem megfelelő.

14.3.4 Rögzítőfékkar átvizsgálása



(1) Rögzítőfék kar

1. Teljesen húzza be a parkolófékcart, és bizonyosodjon meg arról, hogy a fék normál módon működik.
2. Ellenőrizze a rögzítőfékcar teljes meghúzásához szükséges erőt. A beállításhoz lásd a jelen kézikönyv "A rögzítőféket működtető erő beállítása" c. fejezetét.

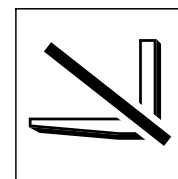
MEGJEGYZÉS!

Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK c. fejezetét a rögzítőfék teljes meghúzásához szükséges erő tekintetében.

⚠ VIGYÁZAT!

Kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre, ha bármilyen rendellenességet talál.

14.3.5 OPS jelző ellenőrzése



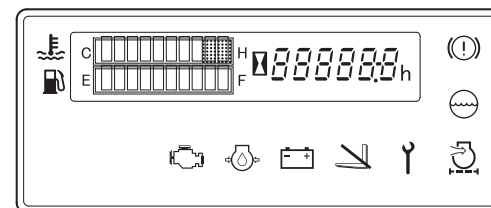
Üljön le az ülésre, indítsa be a motort, és ellenőrizze, hogy a kezelői jelenlétet érzékelő (OPS) jelzőlámpa nem világít-e.

⚠ FIGYELEM

Az alábbi esetekben lehet, hogy hiba keletkezett az OPS rendszerben. Parkoljon le a targoncával biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kulcsot és forduljon a Toyota márkakereskedéshez ellenőrzés végett.

- Az OPS lámpa nem világít, amikor a kezelő nem ül normál működési helyzetben.
- Az OPS jelzőlámpa nem alszik ki, ha a kezelő normál működési helyzetben van.

14.3.6 Műszerellenőrzés



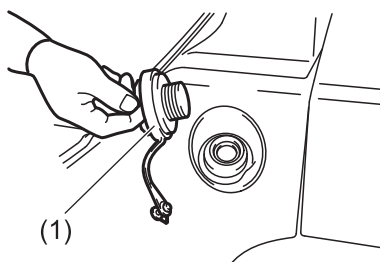
Indítsa be a motort és nézze meg, hogy megfelelően működnek-e.

14.3.7 Üzemanyagszint ellenőrzés és üzemanyag ellátás (benzines és dízel modellekhez)

⚠ VÉSZHELYZET

A tankolásnál tartsa be ezeket a szabályokat a súlyos sérülés vagy a halálos baleset megelőzése érdekében:

- Csak engedélyezett helyeken tankoljon
- Kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót
- Tilos a dohányzás és a nyílt láng használata
- Tisztítsa fel a kiömléseket a motor indítása előtt



(1) Üzemanyagtartály sapka

1. Ellenőrizze a mérőműszert, hogy lása, elegendő-e az üzemanyag a műszak végéig.

MEGJEGYZÉS!

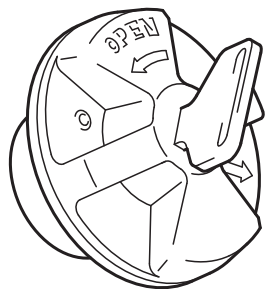
A napi használat végeztével tölts fel a tartályt üzemanyaggal, hogy megelőzze a levegőből a tartályban lecsapódó nedvesség üzemanyagba keveredését.

2. Üzemanyag betöltésekor állítsa le a motort, az óramutató járásával ellentétesen elforgatva vegye le az üzemanyagtartály sapkáját és öntsön be üzemanyagot a szűrővel ellátott üzemanyag töltőnyakon át.
3. A feltöltés után szorosan húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját.

⚠ FIGYELEM!

Akadályozza meg víz és kosz tartályba jutását a tankolás közben, csak tiszta, megfelelő jelölésű tartályokat használjon.

14.3.7.1 Tanksapka kulccsal (opcionális)



A tanksapka az erre szolgáló kulccsal zárható. (A kulcs nem ugyanaz, mint a kulcsos gyújtáskapcsoló vagy a kabinajtó kulcsa.)

Benzin üzemanyag ajánlás

Csak 89-es vagy annál magasabb oktánszámú (RON89) ólommentes benzint használjon.

⚠ FIGYELEM

Ha bármilyen más fajta üzemanyagot használ, az a motor komoly sérülését okozhatja.

MEGJEGYZÉS

- Ne használjon 10%-nál nagyobb etanoltartalmú (E10) benzint, mert az a motor/üzemanyag rendszer károsodásához vezethet.
- Ne használjon olyan károsodott üzemanyagot, amelyet hosszú ideig tároltak vagy olyan szennyezett üzemanyagot, amelyben idegenanyag, víz stb. van.

Dízel üzemanyag ajánlás

Csak ultra alacsony kéntartalmú – EN590:2013 szerinti – üzemanyagot használjon .

A részleteket illetően hivatkozunk a következő táblázatra.

Részletes követelmények az EN590:2013 szerint :

| Tulajdonság | Egység | Alsó határérték | Felső határérték |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------|------------------|
| Desztillációs hőmérséklet 95% (V/V) | °C | - | 360 |
| Kinematikus viszkozitás 40 °C-on | mm ² /s | 2,0 | 4,5 |
| Kén | ppm (mg/kg) | - | 10 |
| Cetánszám | | 51 | - |
| Cetán index | | 46 | - |
| Többgyűrűs aromás szénhidrogének | % (m/m) | - | 8 |
| Kenhetőség, HFFR 60 °C-on | μ m | - | 460 |
| Sűrűség 15 °C-on | kg/m ³ | 820 | 845 |

⚠ FIGYELEM

Ha bármilyen más fajta üzemanyagot használ, az a motor komoly sérülését okozhatja.

MEGJEGYZÉS

- Hideg időben használjon téli dízel üzemanyagot, hogy megelőzze az üzemanyag-szűrő paraffin kiválás miatti eltömődését. Meleg időben ne használjon téli dízel üzemanyagot. Az a motor károsodásához vezethet.
- Ne használjon olyan károsodott üzemanyagot, amelyet hosszú ideig tároltak vagy olyan szennyezett üzemanyagot, amelyben idegenanyag, víz stb. van.

14.3.8 Az üzemanyagtartály ellenőrzése

Ellenőrizze a tüzelőanyag-tartályt, a tartály burkolatát, a tüzelőanyag betöltőt és leeresztőcsavart lehetséges szivárgások tekintetében. Kövesse az alábbi lépéseket.

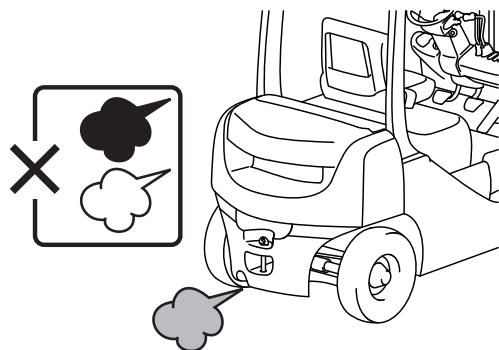
1. Próbálja meg szag alapján észlelni a szivárgást.
2. Szemrevételezéssel keressen szivárgást.

Keresse fel a legközelebbi Toyota márkaszervizt, ha szivárgást talál és kérje fel a haladéktalan javításra.

⚠ FIGYELEM

Soha ne végezzen sajátkezű hegesztést vagy javítást, mert robbanást vagy tüzet okozhat.

14.3.9 Motor ellenőrzés

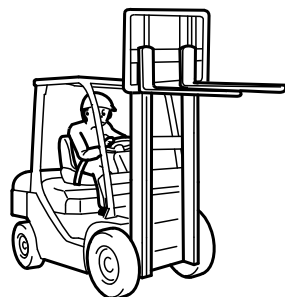


1. Indítsa be a motort és melegítse fel megfelelően.
2. Ellenőrizze mindegyik műszert és figyelmeztető lámpát, hogy nincs-e probléma velük.
3. Ellenőrizze, hogy kelt-e a motor rendellenes zajokat vagy rezgéseket.
4. Ellenőrizze a kipufogógáz színét, hogy az normális-e. Ha a kipufogógáz színtelen vagy világoskék, akkor a motor állapota normális. Ha nem (pl. fekete vagy fehér), akkor forduljon ellenőrzés végett a Toyota márkakereskedéshez.

⚠ VIGYÁZAT

- A kipufogógáz belélegezve súlyos sérülést okozhat. Ha a motort épületen belül vagy zárt térben kell működtetnie, gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Hagyja el az épületet vagy a zárt teret mielőbb, miután beindította a motort.
- A motor üresjáratban viszonylag nagy fordulatszámmal jár (felpörög), amikor hideg. A motor akkor tér vissza a normál fordulatszámra, amikor teljesen bemelegedett.

14.3.10 Teherkezelő rendszer átvizsgálása

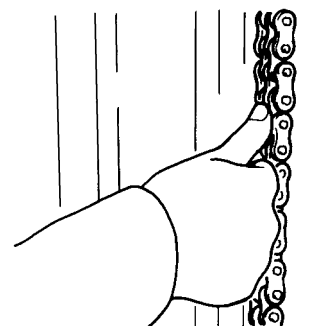


1. Ellenőrizze a villákat és a rakománytartó hátlapot, hogy nincsenek-e rajtuk repedések vagy nem hajlottak-e meg.
2. Ellenőrizze az oszlop torzulását, a lánc feszességét és az olajszivárgást a hengerekből és a csővezetékéből.
3. Működtesse az emelő- és billentőkarokat a működőképességük ellenőrzéséhez. Ha bármilyen szokatlant talál, vizsgáltsa át a járművet egy Toyota-kereskedőnél.

⚠ VIGYÁZAT

Soha ne kézzel ellenőrizze az olajszivárgást. A nyomás alatt álló olaj behatolhat a bőrébe és súlyos sérülést okozhat. Viseljen kesztyűt és használjon egy darab kartonpapírt a szivárgás felleléséhez.

14.3.11 Ellenőrizze és állítsa be a láncfeszességet



Vízszintes területen parkoló targoncával és a talajtól számított 20–30 cm magasságra fel-emelt villákkal ellenőrizze a láncokat, hogy van-e közöttük megfeszítettség tekintetében különbség, oly módon, hogy a nagyujjával megnyom minden egyes láncot vagy megfigyeli a billentésnél a villa sínt. Ha a láncok megfeszítettsége nem egyforma, akkor be kell állítani őket.

14.3.12 Kormánykerék és kürt gomb ellenőrzés

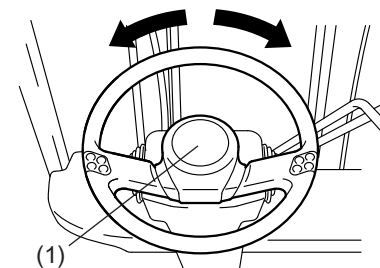
MEGJEGYZÉS!

Az átvizsgálást a motor beindítása után végezze.

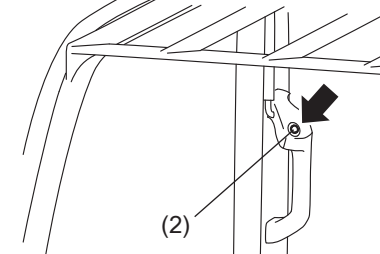
1. Ellenőrizze a kormánykerék holtjátékát a hátsó kerekek egyenesmeneti helyzetében.

MEGJEGYZÉS!

Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK c. fejezetét a kormánykerék holtjátékának tekintetében.



(1) A kormánykerék kürt gombja



(2) A hátsó kapaszkodó kürtgombja (Opcionális)

2. Forgassa és mozgassa fel-le a kormánykeréket annak ellenőrzéséhez, hogy nincs semmilyen lazaság.
3. Nyomja meg a kürtgombot, hogy ellenőrizze a jelzőkürt hangját.
4. Ha bármilyen rendellenességet észlel, kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre.

14.4 Lassú haladás közben

14.4.1 Nyomatékátalakító kuplung kiengedés

Nyomja meg az araszoló kúsztató pedált, és ellenőrizze a tengelykapcsoló zárását mozgás közben.

| Átvizsgálás eredménye | Állapot |
|--|--------------------------|
| A targonca egyenletesen halad, amikor az araszoló pedál teljesen be van nyomva | Szétkapcsolási probléma |
| A targonca nem növeli a menetsebességet | Tengelykapcsoló csúszása |

FIGYELEM

Biztosítsa, hogy az irányváltó kar megfelelően működik, majd végezze el a fenti ellenőrzéseket lassan haladva.

14.4.2 Kormányzási szemle

Mialatt a targoncát lassan mozgatja egy biztonságos helyen, forgassa balra és jobbra a kormánykereket, és figyeljen minden szokatlan mozgást.

14.4.3 Fékhatékonyság

Ellenőrizze, hogy kiderüljön, ha bármilyen szokatlan tapasztalható a fékpedál lenyomásakor, vagy ha a fékek csak egy oldalon működnek.

Alkalmazza a rögzítőféket, és biztosítsa, hogy a targonca megálljon, és álló helyzetben maradjon még mérsékelt motor fordulatszám mellett is.

VIGYÁZAT

Ha bármit csak egy kicsit is szokatlannak érez, akkor haladéktalanul állítsa le a targonca működését, és vizsgálta át a targoncát a Toyota márkakereskedővel.

14.4.4 A SAS funkció ellenőrzése

Ellenőrizze a SAS funkciót, hogy meggyőződjön róla, megfelelően működik-e.

Ellenőrizze az oszlopot, hogy meggyőződjön róla, hogy megfelelően billenthető-e előre vagy hátra, és hogy felemelhető-e. Győződjön meg arról is, hogy az automatikus villaszintezés vezérlés megfelelően működik-e.

FIGYELEM

Ha bármit csak egy kicsit is szokatlannak érez, ha a villáskulcs jelzőlámpa világít vagy villog, vagy ha hibakód jelenik meg az üzemóra-számláló kijelzőjén, akkor azonnal állítsa le a folyamatban lévő műveletet, parkolja le a targoncát egy biztonságos helyen, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot. Azután vizsgálta át a targoncát a Toyota márkakereskedővel.

15 TÁROLÁS

Minden műszak végén távolítsa el a szennyeződést a targonca összes komponenséről, majd hajtsa végre a következőket:

1. Ellenőrizze az olaj- vagy vízszivárgásokat.
2. Ellenőrizzen minden alkatrészt vetemedés, karcolódás, nyomódás vagy törés tekintetében.
3. Tisztítsa meg a levegőszűrő betétet és szükség esetén kenje meg az alkatrészeket.
4. Tisztítsa meg az üzemanyag-betöltőnyílást, az olajbetöltő furatokat és az olaj nivópálcáit, hogy megelőzze szennyeződés bekerülését.
5. A villákat járassa meg teljesen fel és le az oszlop mentén az emelőhenger belsejének a kenése végett.

VIGYÁZAT

Még a kis hibák is komoly balesetet okozhatnak.

- Minden sérülést, rendellenes működést vagy szokatlan, illetve nem biztonságos körülményt azonnal jelentsen a felettesének vagy a Toyota márkakereskedésnek.
- Tilos a targonca használata, amíg azt szakképzett szerviz szakemberek vagy a Toyota márkakereskedésnél meg nem javították.

MEGJEGYZÉS

A munka végén az átvizsgálások végrehajtása a hibák korai felismerését eredményezi, és megelőzi a targonca üzemzavarát.

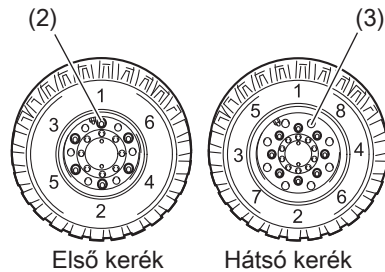
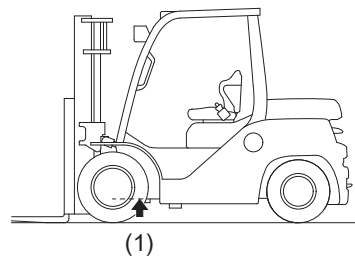
16 KEZELŐI KARBANTARTÁS

16.1 Gumiabroncsok cseréje

⚠ FIGYELEM

- Tartsa be a biztonsági rendszabályokat a targonca emelése során. Ne menjen a villák vagy a váz alá.
- Osztott keréktárcsás kerék esetén ne lazítsa meg a keréktárcsa csavarokat és anyákat amikor a kerékagy anyákat meglazítja. Ha meglazítja a keréktárcsa anyáit vagy kicsavarja a keréktárcsa csavarjait, akkor teljesen engedje ki a levegőt a kerékből a meglazítás előtt.
- Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK c. fejezetét a kerékagyanyák meghúzási nyomatóka és a gumiabroncs légnyomása tekintetében.
- A légnyomás a gumiabroncsban nagyon nagy, tehát figyeljen a keréktárcsa peremének sérülésére, repedésére stb. Soha ne lépje túl a megfelelő légnyomást.
- Soha ne cseréljen gumiabroncsot a kulcsos kapcsoló bekapcsolása nélkül a targonca megemelése előtt. A gumiabroncs-csere befejezése után a kulcsos kapcsolót állítsa KI (OFF) helyzetbe.

Elülső kerekek



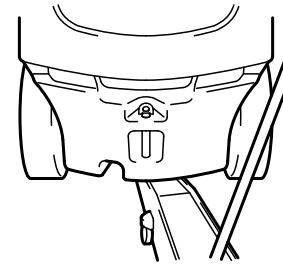
- (1) Elülső emelési helyzet
(2) Kerékagy anyacsavarok
(3) Keréktárcsa csavarok

1. Gondoskodjon arról, hogy a targonca vízszintes területen legyen és ne legyen rajta rakomány.
2. Húzza be a rögzítőféket és ékelje ki a kerekeket. Keresse meg az emelési pontot az alváz frontlemezének az alsó részén. Biztosan helyezze oda az emelőt. Ellenőrizze, hogy az emelő megfelelően elhelyezkedett.
3. Emelje addig, míg a kereke még a talajhoz érnek és lazítsa meg a kerékagy anyáit.

⚠ FIGYELEM!

- Felemelést követően mindig támassza alá a targoncát egy rönkkel vagy emelőbakkal.**
4. Emelje addig, amíg a kerekek elemelkednek a talajtól. Teljesen engedje ki a levegőt a kerékből, majd távolítsa el az agy csavarjait, és vegye le a kereket.
 5. A gumiabroncs cseréje után a kerék viszszereléséhez a leszerelés lépéseit fordított sorrendben hajtsa végre. A kerékagy anyáit egyenletesen, az ábrán bemutatott sorrendben kell meghúzni.
 6. A kerék cseréje után ellenőrizze és állítsa be a gumiabroncs légnyomását.

Hátsó kerekek



1. Vízszintes területen álljon meg a targoncával.
2. Húzza be a rögzítőféket, és ékelje ki a kerekeket, majd helyezze az emelőt az ellensúly alá.
3. Emelje addig, míg a kereke még a talajhoz érnek és lazítsa meg a kerékagy anyáit.

⚠ FIGYELEM!

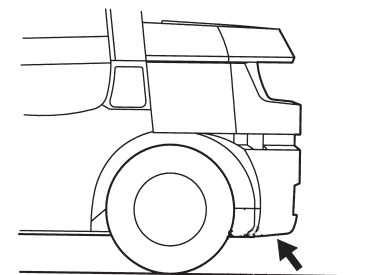
Felemelést követően mindig támassza alá a targoncát egy rönkkel vagy emelőbakkal.

⚠ FIGYELEM!

- Soha ne lazítsa meg az osztott keréktárcsa anyákat. Ha lazának vagy más módon rendellenesnek találja valamilyik anyát, akkor engedje le a gumiabroncsot, majd lazítsa meg a kerékagy anyákat a gumiabroncs leszereléséhez.**
4. Emelje addig, amíg a kerekek elemelkednek a talajtól. Teljesen engedje ki a levegőt a kerékből, majd távolítsa el az agy csavarjait, és vegye le a kereket.
 5. A gumiabroncs cseréje után a kerék viszszereléséhez a leszerelés lépéseit fordított sorrendben hajtsa végre. A kerékagy anyáit egyenletesen az első kerekek-nél bemutatott sorrendben kell meghúzni.
 6. A kerék cseréje után ellenőrizze és állítsa be a gumiabroncs légnyomását.

Kézi emelő elhelyezési pontja

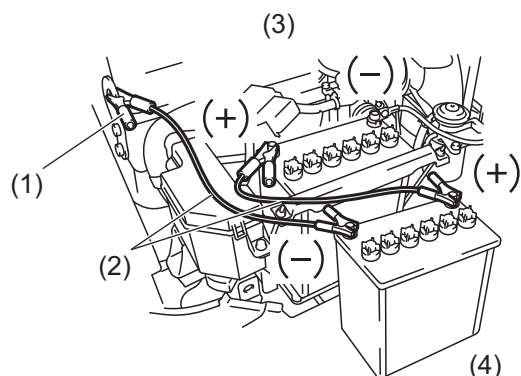
- Hidraulikus emelő a garázsban
- Helyezze az emelőt az ellensúly alatti emelési ponthoz.



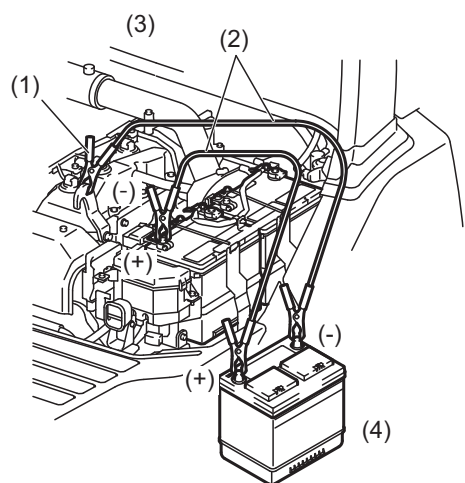
16.2 Indítókábelek használata

Ha rendelkezésre állnak indítókábelek, lehetőség van a lemerült akkumulátorral rendelkező targonca motorjának beindítására egy másik targoncában lévő teljesen feltöltött akkumulátorról.

Benzinmotoros modellek (1 akkumulátor)



Dízelmotoros modellek (2 akkumulátor)



- (1) Motortartó keret
- (2) Indítókábelek
- (3) Elakadt targonca
- (4) Segítő targonca

⚠ VIGYÁZAT

Targoncája meghibásodásának és az ön esetleges sérülésének a megelőzése céljából tartsa be ezeket az utasításokat és figyelmeztetéseket. Ha bármilyen kérdése lenne, forduljon a Toyota márkakereskedőhöz.

- Soha ne csatlakoztassa a (+)-t a (-)-hoz vagy a (-)-t a (+)-hoz, mivel az a generátort megrongálhatja.
 - A robbanásveszély elkerülése érdekében ne kösse össze közvetlenül az akkumulátorokat. (Az akkumulátorban keletkező robbanásveszélyes gáz lánggra kaphat.)
1. Csak 12 V-os akkumulátort használjon a 12 V-os akkumulátorral rendelkező modellekhez. Ha nem biztos a feszültségben, vagy ha a földelés más típusú, akkor ne kísérelje meg az indítókábeles indítást. Személyi sérülés vagy az elektromos rendszer meghibásodása következhet be. Az elektromos rendszer meghibásodására nem terjed ki a gyártó szavatossága.
 2. Ellenőrizze a lemerült akkumulátor folyadékszintjét. Ha az alacsony, akkor desztillált vízzel töltsse fel a megfelelő szintre. Győződjön meg arról, hogy visszahelyezte-e az akkumulátor-sapkákat, mielőtt az indítókábeles indítást megkezdené.

⚠ FIGYELEM!

Arcának védelme céljából használjon arcvédő álarcot, amikor desztillált vizet tölt az akkumulátorba.

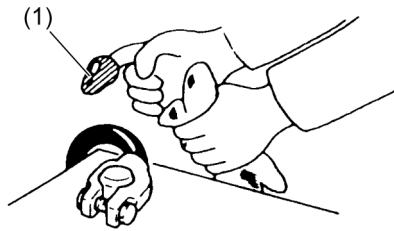
3. Amennyire szükséges, helyezze a kisegítő akkumulátort a targonca közelébe, hogy az indítókábelek mindkét akkumulátort elérjék. Ellenőrizze, illetve gondoskodjon arról, hogy a targoncák nem érnék egymáshoz.
4. A szikrázás megelőzése érdekében legyen különösen óvatos a kisegítőtelep csatlakoztatásakor. Mindkét targoncán gondoskodjon a következőkről:
 - Húzza be a rögzítőféket.
 - Tegye semleges állásba a kapcsolókarokat.
 - Kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót.
 - Kapcsoljon ki minden lámpát és kiegészítő berendezést, és hagyja őket kikapcsolva addig, amíg a motor be nem indul, és az indítókábel eltávolítása meg nem történik.
5. Csatlakoztassa az indítókábeleket a következő eljárás és az ábrán látható sorrend szerint:
 - Először a vörös indítókábelt csatlakoztassa a lemerült akkumulátor pozitív (+) sarujától a segítő targonca akkumulátorának pozitív (+) sarujára. Győződjön meg arról, hogy a csipeszek nem érnek hozzá semmilyen más fémhez.
 - Csatlakoztassa a fekete kábel egyik végét a segítő targonca akkumulátorának a „földelt” (-) sarujához.
 - Csatlakoztassa a fekete indítókábel másik végét az elakadt targonca motortartó keretéhez. (NE AZ AKKUMULÁTOR NEGATÍV (-) SARUJÁHOZ.)

MEGJEGYZÉS!

Ezt a csatlakozást az akkumulátortól a lehető legtávolabb eső ponton végezze. Ne csatlakoztassa görgőkhöz, ventilátorhoz vagy más mozgó részhez.

6. Indítsa be a segítő targonca motorját és járassa azt mérsékelt fordulatszámmal.
7. Indítsa be az elakadt targonca motorját. Győződjön meg arról, hogy a motor alapjáraton van, mielőtt levénné az indítókábeleket.
8. Az indítókábelek eltávolítását a fenti sorrenddel ellentétesen végezze. Kezdje az elakadt targonca motortartó keretéhez csatlakoztatott fekete indítókábel levételével. Azután vegye le a negatív (-) kábel másik végét a segítő targoncáról.
9. Vegye le a vörös kábelt mindkét végén.
10. A indítókábeles indítást követően gondoskodjon az akkumulátor teljes feltöltéséről.

16.3 Az akkumulátorsaruk karbantartása



(1) Gépszír

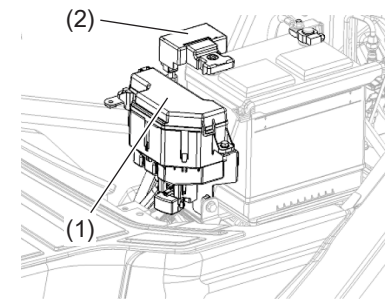
1. Laza vagy korrodált kivezetés hibás csatlakozást eredményez. Távolítsa el a kivezetésen észlelt fehér port – ha van rajta – úgy, hogy meleg vizet önt rá, hogy az feloldódjék, és utána zsírozza be a kivezetést.
2. Ha egy kivezetés rendkívüli mértékben korrodált, akkor szerelje le az akkumulátorról, hogy egy drótkefével vagy csiszolópapírral eltávolítsa róla a korróziós réteget. Ezután csatlakoztassa a kivezetést szorosan az akkumulátorhoz és zsírozza be a kivezetést.

⚠ VIGYÁZAT

- Mindig állítsa le a motort, mielőtt munkát végezne az akkumulátoron vagy a sarukon.
- Először a negatív (-) kivezetést távolítsa el, de utoljára helyezze vissza.
- Soha ne vigyen nyílt lángot az akkumulátor közelébe. Az akkumulátorból robbanásveszélyes hidrogéngáz keletkezik. Ez egy szikra vagy nyílt láng miatt felrobbanhat.
- Soha ne hagyja, hogy az akkumulátorban levő elektrolit szembe, bőrre vagy ruházatra kerüljön. Az akkumulátorban levő elektrolit hígított kénsavat tartalmaz, ami égési sérüléseket és/vagy vakságot okozhat. Ha az akkumulátorban levő elektrolit bőrre vagy ruházatra kerül, azonnal öblítse le hideg vízzel. Ha az elektrolit szembe kerül, azonnal öblítse ki hideg vízzel és forduljon orvoshoz. Ügyeljen arra, hogy legyen a közelben zuhany és szemmosó állomás.
- Az akkumulátor tisztításakor ügyeljen arra, hogy a szellőzőkupakok mind szorosan zárva legyenek, hogy megakadályozza az idegen anyagok bejutását.
- Az akkumulátorcserét mindig jól szellőzött területeken, az összes szellőzőkupakot kinyitva végezze. Ha a töltés során az elektrolit hőmérséklete 45 °C fölé emelkedik, állítsa le a töltési műveletet, és akkor indítsa újra, amikor az elektrolit lehűlt.
- Az esetlegesen kiömlött elektrolitot vízzel mossa le.

16.4 Biztosítékcseré

Biztosítékdoboz



(1) Relé blokk

(2) Akkumulátor olvadó összeköttetés

Ha egy lámpa/fény nem világít vagy egy elektromos berendezés nem működik, akkor a megfelelő biztosíték ki lehet olvadva.

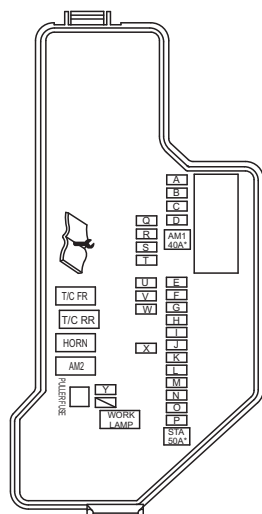
Ellenőrizze az egyes berendezés biztosítékait. A biztosítékdoboz az akkumulátor mellett található. A biztosítéktáblához a motorháztető felnyitása után férhet hozzá.

Amikor az akkumulátor olvadó összeköttetését vagy a relé blokk közbenső biztosítékait kell kicserélni, akkor a cseré végett forduljon a Toyota márkakereskedés szervizéhez.

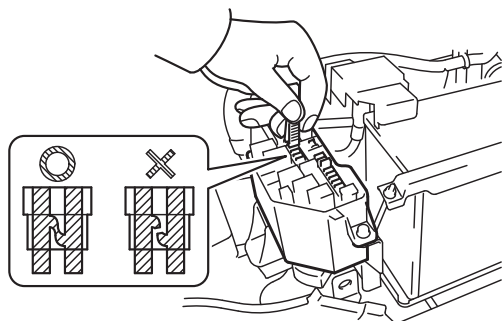
Lásd az alábbi biztosíték táblázatot a berendezés és a hozzá tartozó biztosíték tekintetében.

Biztosíték kiosztás

| | | | | | |
|---|-------|--------------------|---|-------|----------------|
| A | 30 A | AM2 | N | 10 A | MUNKALÁMPA |
| B | 20 A | ELSŐ ABLAKTÖRLŐ | M | 15 A | FŰTÉS |
| C | 20 A | HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ | O | 15 A | KÜRT |
| D | 20 A | E-THRO (1FS motor) | P | 15 A | FÉNYSZÓRÓ |
| | | EDU (1KD motor) | Q | 7,5 A | ÖSSZEILLESZTÉS |
| E | 20 A | EFI (1FS motor) | R | 7,5 A | START |
| F | 20 A | ACC-B | S | 10 A | MŰSZER |
| G | 10 A | ACC-B2 | T | 10 A | HÁTSÓ LÁMPA |
| H | 7,5 A | ALT-S | U | 7,5 A | KAPCSOLÁS |
| I | 7,5 A | STOP | V | 7,5 A | FORDULÁS |
| J | 7,5 A | HÁTSÓ LÁMPA | W | 15 A | GYÚJTÁS |
| K | 7,5 A | ECU-B | X | 10 A | ECU-IG |
| L | 10 A | EFI2 | Y | 10 A | SAS-IG |



* : közbenső biztosítékok



A biztosíték ellenőrzés és csere eljárása a következő:

1. Kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót.
2. Vegye le a reléblokk fedelét, és vegye ki a reléblokkhoz rögzített biztosítékcsipeszt.
3. Vegye ki a biztosítékot a biztosítékcsipeszszel.
4. A biztosíték kiolvadt, ha az állapota az ábrán látható. Cserélje ki egy tartalék biztosítékkal.

⚠ FIGYELEM!

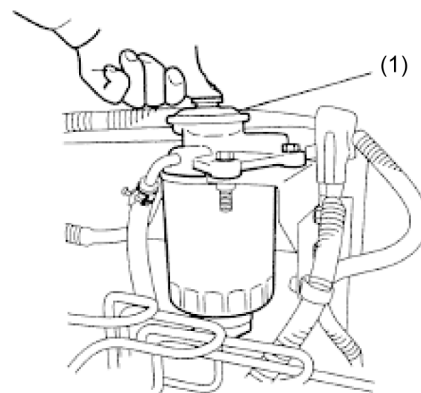
A biztosítéktáblázatban megadott típusú biztosítékot használja.

⚠ FIGYELEM!

Ha a kicserélt biztosíték is kiolvad, kérjen ellenőrzést egy Toyota márkakereskedés szervizétől.

16.5 Az üzemanyag-rendszer légtelenítése

(Dízelmotoros modellek)



(1) Üzemanyag-feltöltő szivattyú

Ha az üzemanyag teljesen kifogyott vagy karbantartást végeztek az üzemanyag-rendszeren, végezze el a légtelenítést a következő sorrendben.

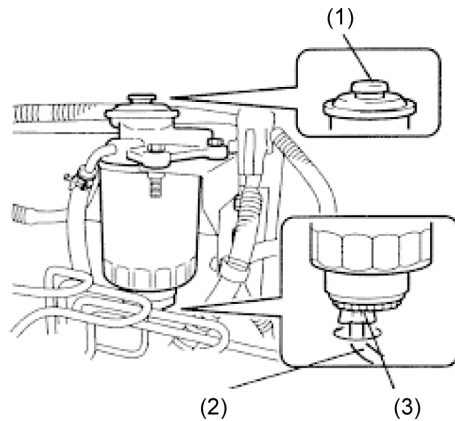
1. Nyissa ki a motorháztetőt.
2. Működtesse a feltöltőpumpát fel és le, hogy elvégezze a légtelenítést.

⚠ FIGYELEM!

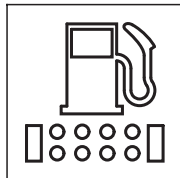
Töröljön fel minden esetleg kiömlött üzemanyagot, mivel tüzet okozhat.

16.6 Az ülepítő leürítése

(Dizelmotoros modellek)



- (1) Üzemanyag-feltöltő szivattyú
(2) Leeresztő tömlő
(3) Leeresztő dugó



Ülepítő/üzemanyagszűrő vonatkozású figyelmeztetés

A vízválasztó kiválasztja az üzemanyagban található vizet. Egybe van építve a tüzelőanyag-szűrővel. Ha az ülepítő/üzemanyagszűrő figyelmeztető lámpája kigyullad, azonnal engedje le a vizet az alábbi eljárás szerint, mert az ülepítőben összegyűlt víz meghaladja a fent előírt szintet:

1. Helyezzen egy vízgyűjtő tartályt az üzemanyag-szűrőre csatlakoztatott vízvezető cső nyitott vége alá.
2. Fordítsa körbe a leeresztő csapot egyszer vagy kétszer, és működtesse a feltöltő szivattyút fel és le az ülepítőben lévő víz leeresztésére.

⚠ FIGYELEM!

Legyen óvatos, és ne lazítsa meg túlságosan a leeresztő dugót, mivel üzemanyag ömölhet ki a dugóból.

3. Ha a víz leeresztését követően már üzemanyag kezd folyni, akkor erősen húzza meg a leeresztőcsapot.

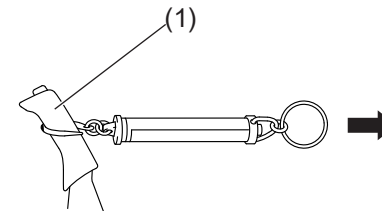
⚠ FIGYELEM!

Töröljön fel minden esetleg kiömlött üzemanyagot, mivel tüzet okozhat.

⚠ FIGYELEM!

Ha az ülepítő/üzemanyag figyelmeztető lámpa a víz leengedést követően továbbra is világít, miközben jár a motor, kérjen átvizsgálást a Toyota márkakereskedéstől.

16.7 A rögzítőféket működtető erő beállítása



- (1) Rögzítőfék kar
(2) Csavar

⚠ FIGYELEM

- Ha az erő értéke kívül esik a kívánt tartományon, ez nagyon veszélyes, mivel a rögzítőfék nem biztosítja az elégséges fékerőt. Gondoskodjon arról, hogy az erő értékét a kívánt tartományba állítsa be.
- Kérje fel Toyota márkaszervizét ellenőrzésre, ha bármilyen rendellenességet talál.

16.8 A hűtőborda tisztítása

Tisztítsa meg a hűtőt és a hűtőbordákat. Ha szennyeződés került a bordákba, ez túlmelegedést idézhet elő.

⚠ FIGYELEM

- A motor leállítása után győződjön meg arról, hogy a motor megfelelően lehűlt-e, mielőtt nekikezdené a tisztításnak. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az égési sérülések elkerülése érdekében.
- A hűtőbordák tisztításakor ügyeljen arra, hogy a művelet ne okozzon eldeformálódást.
- A tisztítás közben mindig viseljen biztonsági szemüveget és porvédő maszkot.

16.9 Az előtisztító (opcionális) tisztítása

Az előtisztító a védőtető jobb oldali oszlopán található bemeneti nyílásra van felszerelve.

Ellenőrizze az előszűrőt és tisztítsa meg ha a por a fehér vonalig ér.

17 HETI KARBANTARTÁS

A meghibásodások és balesetek elkerülése érdekében fontos heti karbantartást végezni a használat előtti ellenőrzéssel együtt. A Kézikönyv e fejezetének megfelelően a biztonságos és kellemes munkafeltételek biztosítása érdekében a targoncákat alapos ellenőrzésnek kell alávetni. Képesített személyekkel vagy a Toyota márkakereskedéssel végeztesse el a szükséges beállításokat vagy cseréket.

A megfelelő kenés és szervizelés hiánya gyorsan megmutatkozik a megnövekedett üzemzavarokban és a targonca élettartamának a lerövidülésében.

Jelöljön ki egy bizonyos napot és aznap végezze el az ellenőrzést, csináljon ebből rendszert. Jegyezze fel az ellenőrzés összes eredményét és őrizze meg azokat referenciaként jövőbeni felhasználásra.

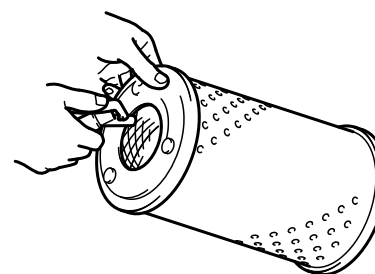
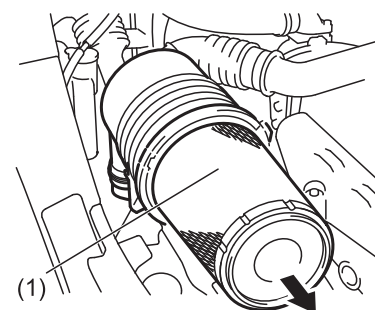
Minden héten (40 üzemóránként) végezze el a következő ellenőrzéseket a működtetés megkezdése előtti ellenőrzéssel együtt.

| Heti (40 óránkénti) ellenőrzési tétel | |
|--|---------------|
| Légtisztító | Tisztítsa meg |
| Ventilátor és motor kiegészítő hajtósíj | Vizsgálat |
| Akkumulátor elektrolitszintje | Ellenőrzés |
| Nyomatékátalakító olajsint | Ellenőrzés |
| Csavarok és anyák | Húzza meg |
| Oszlop és kormányrudazat | Gépszír |
| Lánc | Gépszír |
| A kátrány eltávolítása az LPG szabályzóból | Szerviz |

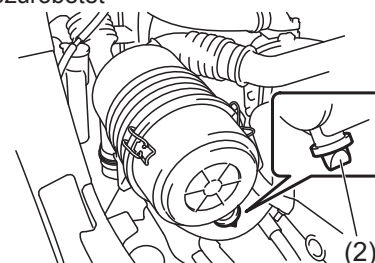
A fenti tételek az ellenőrzéssel és a kenéssel kapcsolatosak. A kenőanyagok cseréje függ a bennül levő szennyeződés és idegen anyagok mennyiségétől. A cseréket az Ön munkahelye és berendezése körülményeivel összhangban kell elvégezni.

17.1 Légtisztító tisztítás

Szűrőbetét tisztítása



(1) Szűrőbetét



(2) Kiürítő szelep

Hogyan mosható a szűrőbetét

1. Áztassa a szűrőbetétet semleges tisztítószerrel tartalmazó vízben körülbelül 30 percig, azután mossa ki. Ügyeljen arra, hogy ne sértse fel a szűrőpapírt.
2. A mosás után öblítse ki a szűrőbetétet tiszta vízzel (280 kPa-nál (2,8 kp/cm²-nél) kisebb víznyomás).
3. Hagyja természetes módon megszáradni vagy használjon szárítót (hideg levegő). Soha ne használjon sűrített levegőt vagy lángot.

⚠ FIGYELEM!

Levegővel történő tisztítás során mindig viseljen védőszemüveget.

1. Távolítsa el a szűrőelemet tartó három kapcsot és vegye ki a szűrőbetétet a légtisztítóból.
2. Fogja meg óvatosan a szűrőbetét szűrőpapírt annak károsítása nélkül és fújja ki a port sűrített levegővel (700 kPa (7 kp/cm²) vagy kevesebb) a belseje felől.
3. A szűrőbetét tisztítása után távolítsa el a port a kiürítőszelepből.

MEGJEGYZÉS!

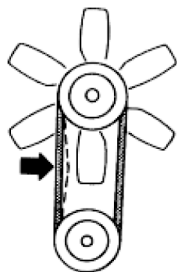
Mindig cserélje ki a szűrőbetétet, ha a szűrőpapír szakadt vagy sérült.

MEGJEGYZÉS!

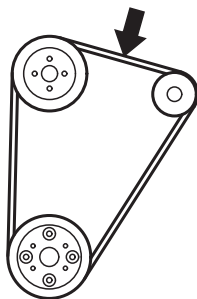
Mossa ki a szűrőbetétet, ha nagyon szennyezett.

MEGJEGYZÉS

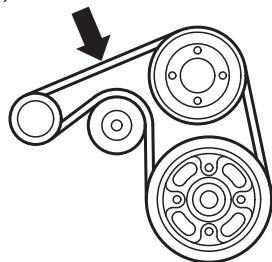
- A szűrőbetétet ki kell cserélni hat mosás vagy egy év használat után.
- Nem szükséges tisztítani a belső szűrőbetétet a kettős ciklon rendszerű levegőszűrő (opcionális) tisztítása során. Csak a külső szűrőbetétet tisztítsa. A csere idején a külső és a belső szűrőbetétet is cserélni szükséges.

17.2 Ventilátor és motor kiegészítő hajtósíj ellenőrzés

1FS (benzin) motor



1KD (dízel) motor

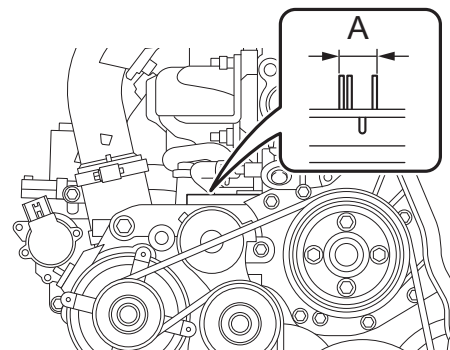


Ellenőrizze a ventilátorszíjat, motor kiegészítő hajtósíjat, repedések, rojtosság és feszítettség szempontjából.

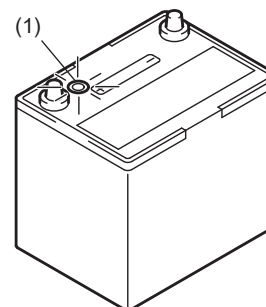
Ha bármilyen rendellenességet talál, akkor cseréltesse ki vagy állítsa be a síjat egy Toyota márkakereskedéssel.

MEGJEGYZÉS!

Lásd a jelen kézikönyv SZERVIZADATOK fejezetét a megfelelő feszesség vonatkozásában.

**MEGJEGYZÉS!**

Az 1KD motor kiegészítő meghajtósíj bordázott típusú. A síj feszítést egy automatikus síj feszítő végzi. Ellenőrizze a bordás V-síjat, repedések, rojtosság és feszesség beállítási jel szempontjából. Ha a jel „A”-n kívül esik, amint azt a bal oldali rajz mutatja, akkor ki kell cserélni a síjat.

17.3 Akkumulátor elektrolitszint ellenőrzése

(1) Elektrolit-szintjelző

1. Használja az elektrolit-szintjelzőt az akkumulátor állapotának az ellenőrzésére.
2. A jelzőlámpa zöld színt mutat, ha az elektrolitszint normális, míg ha a szint alacsony, akkor a jelzés fehér és vörös a jelzés, ha az akkumulátort ki kell cserélni.

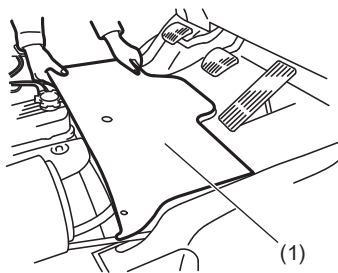
⚠ VIGYÁZAT!

Az akkumulátorokra vonatkozó fontos szabályokat lásd a „Biztonságos üzemelés kézikönyve” című külön kiadvány Akkumulátor karbantartás fejezetét. Ha nem tartja be ezeket a szabályokat, akkor az akkumulátorok nagyon veszélyesek lehetnek.

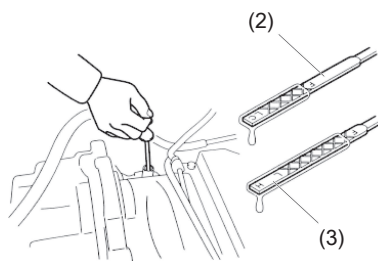
MEGJEGYZÉS!

Amikor a jelzőlámpa vörös színnel világít, forduljon a Toyota márkakereskedéshez az akkumulátor cseréje végett.

17.4 Hidrodinamikus nyomatékátalakító olajellenőrzés



(1) Pedálpálcák

(2) HIDEG oldal
(3) FORRÓ oldal

1. Parkoljon a targoncával biztonságos, vízszintes területen, semleges állásba helyezett kapcsolókkal, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki a kulcsot a kapcsolóból.

⚠ FIGYELEM!

Az ellenőrzést úgy kell elvégezni, hogy a rögzítőfék be legyen húzva, a villa pedig le legyen engedve a földre.

2. Nyissa fel a motorháztetőt és vegye ki a taposólemezt.
3. Húzza ki az olaj nívópálcáját, és törölje le tiszta törülközővel.
4. Helyezze vissza a szintmérőt a hajtóműbe, majd húzza ki. Ellenőrizze, hogy az olajsztint a szintmérőn (nívópálcán) az F és az L vonalak között van-e.

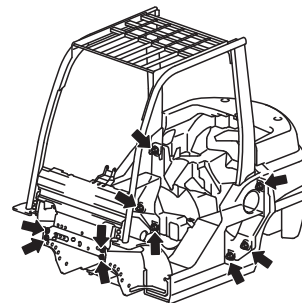
MEGJEGYZÉS!

A szintmérő mindkét oldalon tartalmaz „COLD” és „HOT” feliratot. A targonca üzemeltetése előtt a „COLD” (hideg) feliratú oldalon végezzen ellenőrzéseket, mégpedig akkor, amikor az olaj hőmérséklete legfeljebb 40 °C. Ha már üzemeltette a targoncát és az olajhőmérséklet pedig legalább 60 °C, akkor a „HOT” (forró) feliratú oldal segítségével végezzen ellenőrzéseket 30 másodperc elteltével, de még a motor leállítását követő öt percen belül.

5. Ha az olajsztint az L vonal alatt van, töltsen fel olajjal az F vonalig. Csak a kenési táblázatban meghatározott olajat használjon.

17.5 Húzza meg ismét a csavaranyákat és a csavarokat

Húzza meg mindegyik csavaranyáját és csavart az alvázon és a rakománymozgató rendszeren.



⚠ FIGYELEM!

A keret 10 keretcsavarral van rögzítve, amint az a balra lévő ábrán látható. Győződjön meg arról, hogy nem lazította meg ezt a keretcsavarokat a karbantartáskor. Amennyiben a keretcsavarokat lazának találja, azonnal forduljon a Toyota-kereskedőtől átvizsgálásért és javításért. Soha ne próbálja meg saját maga meghúzni a keretcsavarokat. Ne használja a targoncát, amíg a kereskedő meg nem húzta a keretcsavarokat.

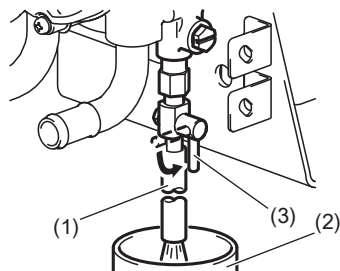
17.6 A láncok, a villaoszlop és a kormányösszekötés zsírzása

A kenési táblázat alapján végezzen zsírzást.

⚠ FIGYELEM

- Zsírzás előtt alaposan tisztítsa meg a zsírzófejeket.
- Zsírzás után törölje le a fölösleges zsírt.

17.7 A kátrány eltávolítása a szabályzóból (LPG és benzin-LPG modellek)



- (1) Tömítő
- (2) Olajteknő
- (3) Leeresztőcsap (Opcionális)

A kátrány összegyűlik a szabályzóban és azt rendszeresen el kell távolítani. Lásd az időszakos karbantartás táblázatban. A kátrány eltávolítását az alábbiak szerint kell elvégezni, miután a motor lehűlt.

1. Állítsa az üzemanyag átkapcsolót KI (OFF) helyzetbe (benzin-LPG modellek) és nyissa fel a motorháztetőt.
2. Helyezzen egy olajteknőt a szabályzó tömlő alá. Nyissa ki a dugót vagy a leeresztőcsapot (opcionális), és engedje a kátrányt az olajteknőbe.
3. Ha az összes kátrány kifolyt a szabályzóból, helyezze vissza a dugót, illetve teljesen zárja el a csapot (opcionális) vízszintes helyzetbe.

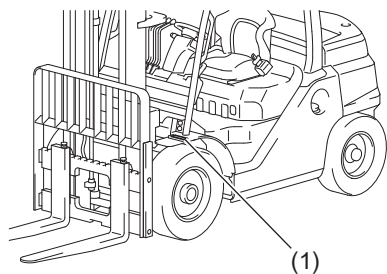
⚠ FIGYELEM!

Győződjön meg arról, hogy a kátrány eltávolítását követően visszahelyezte a dugót és teljesen elzárta a leeresztőcsapot, különben LPG (gáz) szivárgás következhet be.

⚠ FIGYELEM!

Ha kátrány kerül a targoncára, akkor azt teljesen le kell törölni egy ronggyal.

18 ALVÁZSZÁM



(1) Alvákszám

Alvákszám helye

Az alváz sorozatszám a bal oldali sárhányóba van belemagyva. Kérjük, hivatkozzon az alvázszámra, amikor a targoncával kapcsolatban érdeklődik.

19 VÉDJE BEFEKTETÉSÉT EREDETI TOYOTA ALKATRÉSZEKKEL

Miért kockáztassa értékes berendezését? Ha villástargoncája karbantartásra szorul – ahogy minden villástargonca – eredeti Toyota alkatrészekre van szüksége.

Ugyanazon alkatrészekre, amelyeket a Toyota szerelősorokon alkalmaznak – megfelelve a Toyota „TELJESÍTMÉNY”, „TARTÓSSÁG” és „BIZTONSÁG” elveinek.

EREDETI TOYOTA ALKATRÉSZEK

Kiemelkedő porfogó teljesítménnyel rendelkeznek:

pl. a levegőszűrő-betét, nyomatékátalakító olajszűrő, visszatéróolaj-szűrő, motorolajszűrő, tüzelőanyag-szűrő

EREDETI TOYOTA ALKATRÉSZEK

Kiemelkedő tartósságot biztosít:

pl. kuplungtárcsa, hűtőtömlő, ékszíj

EREDETI TOYOTA ALKATRÉSZEK

Biztosítsa a biztonságos teljesítményt a következőkön:

pl. emelőgörgő, emelőlánc, összekötőrúd-vég, fékpofa

HA NEM EREDETI MOTOROLAJSZŪRŐT HASZNÁL:

1. Eltömődés történhet, ami motorkárosodáshoz vezethet.
2. A motorolaj gyorsabban koszolódhat, ami sűrűbb olajcserét igényelhet.
3. Szennyezett olajt engedhet a motorba, ami a motor kopását okozhatja.

HA NEM EREDETI HŪTŐTÖMLŐT HASZNÁL:

1. A tömlő rendkívül gyorsan elkophat.
2. A cső vízszivárgást okozhat, ami sűrűbb cserét indokolhat.

HA NEM EREDETI FÉKPOFÁT HASZNÁL:

1. A fékteljesítmény túlzott, elégtelen vagy szabálytalan lehet, ami veszélyes.
2. A fékek ragadhatnak, ami tüzelőanyagot vagy akkumulátor energiát pazarol.

Hívja fel hivatalos Toyota boltját az értékesítést követő szerviz céljából

Magas minőségű eredeti TOYOTA alkatrészekkel és kiemelkedő szerviztechnológiával a Toyota segít az ügyfelek villástargoncáinak legjobb állapotban tartásához, hogy hatékony munkát és magasabb termelékenységet érjenek el. Eredeti Toyota alkatrészekkel biztosítjuk ügyfeleink megelégedettségét.



20 IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS ÉS CSERE

Az időszakos átvizsgálás és karbantartás ahhoz szükséges, hogy a Toyota ipari targoncát biztonságosan és zökkenőmentesen működő állapotban lehessen tartani. A karbantartó szakemberek a Toyota márkakereskedés szervizénél speciálisan ki vannak oktatva a megfelelő szerszámok és a jóváhagyott eljárások használatára, hogy megvédjék az Ön „beruházását”, ezt a kiváló minőségű targoncát. Ne bízza amatőrökre.

A szemlézési ciklushoz meghatározott óraszámok a következők:

Napi (üzemeltetés előtti ellenőrzés) – 8 üzemóránként

Hetente – 40 üzemóránként

6 hetente – 250 óránként

3 havonta – 500 üzemóránként)

6 havonta – 1000 üzemóránként)

12 havonta – 2000 üzemóránként)

Ha a 6 hetes üzemidő meghaladja a 250 órát, használja az üzemórák számát iránymutatásként az időszakos szemlék elvégzéséhez. A használat előtti ellenőrzéseket és a heti szemléket lehetőleg a felhasználó végezze. A 6 hetes, 3 hónapos, 6 hónapos és a 12 hónapos szemléket a Toyota márkakereskedés szervize végzi.

Az időszakos karbantartási táblázat alapján határozza meg a szemle és karbantartás elemeit és a szemlézési ciklusokat.

Cseréhez csak eredeti Toyota alkatrészeket használjon, és mindig csak a javasolt típusú kenőanyagokat használja.

20.1 Alkatrészek időközönkénti cseréje és a kenőanyagok

A cseréket a megfelelő üzemóraszám vagy hónapszám elérésekor kell elvégezni, azaz a kettő közül annál, amelyik korábban bekövetkezik.

• : Csere

*: új targonca esetén

| Ellenőrzési időszak (Halmozott üzemóra vagy havi üze- melés, azaz a kettő közül az, ame- lyik hamarabb bekövetkezik. | Minden 6 hetente | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hónap |
|---|---------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Tétel | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| Motorolaj | •* | • | • | • |
| Motorolajszűrő | •* | • | • | • |
| Motor hűtőfolyadék, kivéve a hosszú élettartamú hűtőfolyadék (LLC) (LLC: 2 évente) | | • | • | • |
| Üzemanyagszűrő | | | • | • |

| Ellenőrzési időszak (Halmozott üzemóra vagy havi üze- melés, azaz a kettő közül az, ame- lyik hamarabb bekövetkezik. | Minden 6 hetente | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hónap |
|---|---------------------|-------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Tétel | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| Hidrodinamikus nyomatékátalakító olaj | | | • | • |
| Hidrodinamikus nyomatékátalakító olajszűrő | | | • | • |
| Kiegyenlítőmű olaj | | | | • |
| Bolygókeres hajtómű-olaj | | | | • |
| Hidraulikaolaj | | | • | • |
| Hidraulikaolaj-szűrő | •* | | • | • |
| Kerékcsapágy zsír | | | | • |
| Gyújtógyertya | | | • | • |
| Levegőszűrő-betét | | | | • |
| Sapkák és tömítések a féknyomásfo- kozóhoz és kerékfőcsapághoz | | | | • |
| Szervokormány tömlők | | | 2 évente | |
| Szervokormány gumi alkatrészek | | | 2 évente | |
| Hidraulikatömlők | | | 2 évente | |
| Üzemanyag-tömlők | | | 2 évente | |
| Nyomatékátalakító gumitömlők | | | 2 évente | |
| O-gyűrű az LPG-tartályszelephez (Opcionális) | | | 2 évente | |
| Nagy- és kisnyomású LPG gumitöm- lők (Opcionális) | | | 2 évente | |
| LPG szabályozó membrán és tömí- tés, O-gyűrű (Opcionális) | | | 2 évente | |
| LPG-szűrő, valamint elzárószelep tö- mítés és membrán (Opcionális) | | | 2 évente | |
| Láncok | | | 3 évente | |
| 1KD * ¹ vezérműszíja | | | 4000 üzemóránként | |
| Hidraulikaolaj szivattyú tömítés | | | (3 évente vagy 6000 üzemóránként) | |
| SAS Lengészár henger | | | 10000 üzemóránként | |

*¹: A vezérműszíj figyelmeztetés funkció tájékoztatja a kezelőt, hogy mikor kell kicseréltetni a vezérműszíjat. A részleteket illetően hivatkozunk a Kézikönyv MŰSZEREK részére.

MEGJEGYZÉS!

Zord vagy nehéz munkakörülmények között a szervizelési periódus javasolt értéke 170 óra vagy 1 hónap.

20.2 Időszakos karbantartási táblázat**ELLENŐRZÉSI MÓD**

I: Ellenőrzés. Javítás vagy csere szükséges.

M: Mérés. Javítás vagy beállítás szükséges.

T: Utánhúzás

C: Tisztítás

L: Kenés

*: Ugyanaz, mint a bal oldali oszlop

*1: Új targoncára

*2: Hasadás- és repedésdetektor

| Ellenőrzési időszak (üzemóra vagy a hónapszám alapján, amelyek előbb következnek be.) | | Minden 6 heten- te | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hó- nap |
|--|--|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Tétel | | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| MOTOR | | | | | |
| Alap részegység- gek | Megfelelő indítás és rendellenes zaj | I*1 | I | * | * |
| | Forgási állapot üresjáratban | M*1 | M | * | * |
| | Forgási állapot gyorsítás alatt | M*1 | M | * | * |
| | Kipufogógáz állapota | I*1 | I | * | * |
| | Levegőszűrő-betét | C*1 | C | * | * |
| | Szelephézag | M*1 | | | M |
| | Hangtompító gumiszerelvény | | | | I |
| | Motor kiegészítő meghajtósíj feszes- sége, lazasága és sérülése | I | * | * | * |
| PCV rendszer | PVC-szelep és csővezeték eltömődé- se és sérülése | I*1 | I | * | * |
| Kenési rendszer | Olajszivárgás | I*1 | I | * | * |
| | Olajszint | I*1 | I | * | * |
| | Az olajszűrő eltömődése és elkoszo- lódása | | I | * | * |
| Üzemanyag-rend- szer | Üzemanyag szivárgás | I*1 | I | * | * |
| | Az üzemanyagszűrő elem elkoszoló- dása és eltömődése | | I | * | * |
| | Az üleptető leürítése | | | I | * |

| Ellenőrzési időszak (üzemóra vagy a hónapszám alapján, amelyek előbb következnek be.) | | Minden 6 heten- te | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hó- nap |
|--|--|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Tétel | | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| Hűtőrendszer | Hűtőfolyadékszint a hűtőben és szivárgás | I*1 | I | * | * |
| | Gumitömlő elhasználódása | I*1 | I | * | * |
| | Hűtősapka állapota | I*1 | I | * | * |
| | Ventilátorszifj feszessége, lazasága és sérülése | I*1 | I | * | * |
| | Hűtő gumiszerelvénye | | | | I |
| Kipufogógáz emiszió-szabá- lyozó rendszer (Opció: 3 utas ka- talizátor) | Kipufogórendszer csőillesztéseinek meglazulása és károsodása | | | | T |
| | Tömlő és csővezeték sérülés | I | * | * | * |
| | Szenzor sérülés | | | | I |
| | Az 1FS befecskendezés tisztítása és sérülése | | | | I |
| | 1FS ellenállás meghibásodása | | | | I |
| ERŐÁTVITELI RENDSZER | | | | | |
| Kiegyenlítőmű | Szivárgás | | I | * | * |
| | Olajsint | | I | * | * |
| | Csavar lazulás | | | | T |
| Bolygókerékes hajtómű | Szivárgás | I | * | * | * |
| | Olajsint | I | * | * | * |
| | Csavar lazulás | | | | T |
| Nyomatékváltó és transzmisszió | Szivárgás | | I | * | * |
| | Folyadékszint | | I | * | * |
| | Működtető mechanizmus funkció és lazulás | | I | * | * |
| | Vezérlő szelep és kuplung funkciók | | I | * | * |
| | Araszoló szelep működése | | I | * | * |
| Sebességvesztés és hidraulikus nyomás mérés | | | | M | * |

| Ellenőrzési időszak (üzemóra vagy a hónapszám alapján, amelyek előbb következnek be.) | | Minden 6 heten- te | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hó- nap |
|--|---|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Tétel | | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| Kardántengely és féltengely | Laza csukló | | I | * | * |
| | A bordásfogazat lazasága | | | | I |
| | A külső csukló lazasága | | | | I |
| | A féltengely csavarodása és repedése | | | | I |
| HAJTÓRENDSZER | | | | | |
| Kerekek | Abroncs felfújási nyomása | | M | * | * |
| | Vágások, sérülés az abroncson, és egyenetlen futófelületek | | I | * | * |
| | Laza keréktárcsa perem és kerékagy anyák | | T | * | * |
| | Abroncs bordázat mélység | M*1 | M | * | * |
| | Fémzilánkok, kavicsok vagy egyéb idegen anyag beszorulva az abroncsok bordázatába | I*1 | I | * | * |
| | Felni, oldalcsapágó és keréktárcsa sérülése | I*1 | I | * | * |
| | Az elülső kerékcsapágó rendellenes hangja és lazasága | I*1 | I | * | * |
| | A hátsó kerékcsapágó rendellenes hangja és lazasága | I*1 | I | * | * |
| Elülső tengely | Repedések, sérülés és deformáció a házon | | | | I |
| Hátsó tengely | Repedések, sérülés és deformáció a hídgerendán | | | | I |
| | A hídgerenda lazasága a jármű hosszirányában | | | | M |
| KORMÁNYRENDSZER | | | | | |
| Kormánykerék | Holtjáték és lazaság | I*1 | I | * | * |
| | Funkció | I*1 | I | * | * |
| Kormányselepe | Olajszivárgás | I*1 | I | * | * |
| | Felszerelés lazasága | T*1 | T | * | * |

| Ellenőrzési időszak (üzemóra vagy a hónapszám alapján, amelyik előbb következik be.) | | Minden 6 heten- te | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hó- nap |
|---|---|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Tétel | | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| Szervokormány- zás | Olajszivárgás | | I | * | * |
| | Felszerelés és rudazat lazasága | | I | * | * |
| | Szervokormány tömlő meghibásodá- sa | | | | I |
| Csonkállvány | Függőcsapszeg lazasága | | I | * | * |
| | Repedés és deformálódás | | | | I |
| FÉKRENDSZER | | | | | |
| Fékpédál | Holtjáték és tartalék | | M | * | * |
| | Fékhátás | | I | * | * |
| Rögzítőfék | Működtető erő | | I | * | * |
| | Fékhátás | | I | * | * |
| | Rúd és húzal lazasága és sérülései | I*1 | I | * | * |
| Fékcső | Szivárgás, sérülés és felszerelési ál- lapot | | I | * | * |
| Féknyomásfokozó és kerékhang | Funkció, kopás, sérülés, szivárgás és felszerelésének lazasága | | | | I |
| Fékdob és fékpo- fa | Távolság a dob és betét között | | M | * | * |
| | Kopás a fékpofa felfekvési részén és a betéten | | | | I |
| | Dob kopása és sérülése | | | | I |
| | Fékpofa üzemi állapota | | | | I |
| | Rögzítő csap rozsdásodása | | | | I |
| | Visszahúzó rugó kifáradása | | | | M |
| Alaplemez | Az automatikus szabályozó funkció | | | | I |
| | Deformálódás, repedések és sérülés | | | | I |
| Laza felszerelés | | | | | T |
| | | | | | |
| TEHERKEZELÉSI RENDSZER | | | | | |
| Villák | Villa és ütközőcsap rendellenessége | | I | * | * |
| | A bal és jobb villaujjak hibás beállítá- sa | | I | * | * |
| | Repedések a villa sarkakon és akasztókon | | | | I *2 |

| Ellenőrzési időszak (üzemóra vagy a hónapszám alapján, amelyik előbb következik be.) | | Minden 6 heten- te | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hó- nap |
|---|---|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Tétel | | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| Villaoszlop és emelőkengyel | Az egyes részek deformációja és sé- rülése és repedések a hegesztett ré- szeken | | I | * | * |
| | Oszlop és emelőkengyel lazasága | | I | * | * |
| | Oszlop-tartó persely kopása és sérü- lése | | | | I |
| | Görgők kopása, sérülése és forgási állapota | | I | * | * |
| | Görgőcsapok kopása és sérülése | | | | I |
| | Oszloptag kopása és sérülése | | I | * | * |
| Lánc és lánckerék | Láncok feszülése, deformációja és károsodása | I*1 | I | * | * |
| | Lánckenés | | I | * | * |
| | Láncok megnyúlása | | | | I |
| | Lánc ankercsavarok rendellenessége | | I | * | * |
| Különféle kiegé- szítő berendezé- sek | Láncvezető görgők kopása, sérülése és forgási állapota | | I | * | * |
| | Az egyes részek rendellenessége és felszerelési állapota | | I | * | * |
| HIDRAULIKUS RENDSZER | | | | | |
| Henger | Henger felszerelés lazasága, károsodás | | T | * | * |
| | Rúd, rúdcsavar és rúdvég deformáló- dása vagy sérülése | | I | * | * |
| | Henger működés | | I | * | * |
| | Természetes esés és természetes előrebillenés (hidraulikus drift) | | M | * | * |
| | Olajszivárgás és sérülés | | I | * | * |
| | Keresztcsap és hengertámasz kopá- sa és sérülése | | I | * | * |
| | Emelési sebesség | | M | * | * |
| | Egyenetlen mozgás | | I | * | * |
| Olajszivattyú | Olajszivárgás és rendellenes zaj | | I | * | * |

| Ellenőrzési időszak (üzemóra vagy a hónapszám alapján, amelyek előbb következnek be.) | | Minden 6 heten- te | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hó- nap |
|--|---|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Tétel | | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| Hidraulikaolaj tar- tálya | Olajsint és szennyeződés | | I | * | * |
| | Tartály és olajsűrű | | | C | * |
| | Olajszivárgás | | I | * | * |
| Kapcsolókar | Laza rudazat | | I | * | * |
| | Működés | | I | * | * |
| Olajvezérlő szelep | Olajszivárgás | | I | * | * |
| | Lefújási nyomás mérés | | | | M |
| | Biztonsági szelep és billentésretesz- elő szelep funkciója | | I | * | * |
| Hidraulikus csöve- zés | Olajszivárgás | | I | * | * |
| | Deformáció és sérülés | | I | * | * |
| | Laza csukló | | T | * | * |
| ELEKTROMOS RENDSZER | | | | | |
| Gyújtásrendszer | A gyújtógyertya állapota (szén, ko- rom) | I | * | * | * |
| Indítómotor | Kúpkerék kenés állapot | | I | * | * |
| Akkumulátor | Akkumulátor elektrolitszintje | | I | * | * |
| | Akkumulátorelektrolit sűrűsége | | | M | * |
| Elektromos kábel- rendszer | Vezetékköteg sérülése | | I | * | * |
| | Biztosítékok | | I | * | * |
| Előfűtő | Szakadt izzítógyertya áramkör | | | I | * |
| LPG berendezés | | | | | |

| Ellenőrzési időszak (üzemóra vagy a hónapszám alapján, amelyek előbb következnek be.) | | Minden 6 heten- te | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hó- nap |
|--|--|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Tétel | | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| LPG berendezés (Opcionális) | Gázszivárgás az üzemanyag-vezeté- kekből és a szerelvényekből | I | * | * | * |
| | Üzemanyag-vezetékek és szerelvé- nyek sérülése | I | * | * | * |
| | Kátrány eltávolítás a szabályozóból | C | * | * | * |
| | Szabályozó beállítási állapota | I | * | * | * |
| | Szabályozó működés | | I | * | * |
| | Keverő | | I | * | * |
| | Szűrő eldugulása | | C | * | * |
| | Munkaszelep funkció | | I | * | * |
| | A tartály szivárgása, sérülése és re- pedése | I | * | * | * |
| | Laza vagy sérült tartály tartó | I | * | * | * |
| | Az elektromos kábelrendszer sérülé- se, laza csatlakozók | I | * | * | * |
| | A folyadékkeeresztő szelep forgása | I | * | * | * |
| | Gázszivárgás a szabályozótestből | I | * | * | * |
| | BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK ÉS MÁSONK | | | | |
| Védőtető | Repedések a hegesztett részen | | I | * | * |
| | Deformáció és sérülés | | I | * | * |
| Háttámla | Felszerelés lazasága | | T | * | * |
| | Deformálódás, repedések és sérülés | | I | * | * |
| Világítási rend- szer | Funkció és felszerelési állapot | | I | * | * |
| Kürt | Funkció és felszerelési állapot | | I | * | * |
| | Kürt érintkezőgyűrű és érintkezőrugó zsírása | | | | L |
| Műszerek | Funkciók | | I | * | * |
| Tolatási berregő (Opcionális) | Funkció és felszerelési állapot | | I | * | * |
| Visszapillantó tü- kőr (opcionális) | Kosz, szennyeződés | | I | * | * |
| | Hátralátás állapota | | I | * | * |

| Ellenőrzési időszak (üzemóra vagy a hónapszám alapján, amelyek előbb következnek be.) | | Minden 6 heten- te | Minden 3 hónap | Minden 6 hónap | Minden 12 hó- nap |
|--|---|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|
| Tétel | | Minden 250 óra | Minden 500 óra | Minden 1000 óra | Minden 2000 óra |
| Ülés | A felszerelés lazasága, károsodás | | I | * | * |
| | Ülés sérülés és funkció | | I | * | * |
| Biztonsági öv | Felszerelés lazasága | | I | * | * |
| | Szövet sérülés (vágás, kopott szíjak, laza levarrás) | | I | * | * |
| | Nyelv sérülése | | I | * | * |
| | Csat és visszacsévéző sérülés | | I | * | * |
| | Funkció (visszahúzás és zárás) | | I | * | * |
| Karosszéria | Az alváz, kereszttag stb. sérülése és repedezése | | | | I |
| | Csavar lazulás | | | | T |
| | Alváz csavar | | | | I |
| SAS | Funkciók | | I | * | * |
| | Szenzor felszerelés lazasága, káro- sodás | | I | * | * |
| | Károsodása, deformáció, olajszivár- gás, a funkcionális részek felszerelé- sének lazasága | | I | * | * |
| | Vezetékköteg meglazulása és sérülé- se | | I | * | * |
| | Zárhenger akkumulátor teljesítménye | | | | I |
| | A rakomány érzékelő rozsdásodása és korróziója | | | | I |
| OPS | Funkciók | I*1 | I | * | * |
| Egyéb | Zsírzás (Lásd e Kézikönyv KENÉSI TÁBLÁZATÁT | | L | * | * |

MEGJEGYZÉS!

Zord vagy nehéz munkakörülmények között a szervizelési periódus javasolt értéke 170 óra vagy 1 hónap.

21 MUNKAADATOK

Beállítási értékek táblázata

MOTOR

| Motor modell | | 1FS (benzin) | 1KD (dízel) |
|--|------------------|---|-----------------------------------|
| Tétel | | | |
| Ventilátorszív szíjfeszesség (3 kp alkalmazott nyomás) | mm (hüvelyk) | Új: 3,2–4,0 (0,13–0,16) Átvizsgálás: 4,7–5,5 (0,19–0,22) | ← |
| Ékszív szíjfeszesség (10 kp alkalmazott nyomás) | mm (hüvelyk) | Új: 7–9 (0,28–0,35) Átvizsgálás: 8–13 (0,31–0,51) | (Csak feszesség-ellenőrzés) |
| Gyújtógyertya-hézag | mm (hüvelyk) | 0,7 -0,8 (0,0315) | - |
| Gyújtógyertya típus | | K16HR-UA8 | - |
| Gyújtás vagy üzemanyag-befecskendezés sorrendje | | 1-3-4-2 | 1-3-4-2 |
| Szelephézag (hideg motor) | Feltöltő | 0,16 (0,006) | 0,25 - 0,30 0,010–0,012 |
| | mm (hüvelyk) | Kimenő | 0,3 (0,012) |
| Motor kompresszió kPa/rpm(kg/cm ² /rpm) {psi/rpm} | Standard szelep | 1550/250 (15,8/250) 224,8/250 | 2500/250 (25,5/250) 362/250 |
| | Határérték | 1100/250 (11,2/250) 159,5/250 | 2000/250 (20,4/250) 290/250 |
| Alapjárat fordulatszám | | f/p | 750±30 |
| Terheletlen maximális fordulatszám | 3,5 - 5,0 tonnás | 2350±35 | 2350±35 |
| | 6,0 - 8,0 tonnás | - | 2600±35 |

AKKUMULÁTOR

| | |
|--|-------|
| Akkumulátor elektrolit sűrűség (20 °C) | 1,280 |
|--|-------|

KORMÁNYMŰ

| | |
|--|-----------------|
| Kormánykerék holtjáték (alapjáratú motornál) | 25–50 (1,0–2,0) |
| mm (hüvelyk) | |

FÉK

| | | |
|---|--|--|
| Fékpedál | Holtjáték | 3–7 (0,12–0,28) |
| | mm (hüvelyk) | Padlótávolság (pedálynomás: kb. 196 N [20 kp]) |
| Araszoló pedál | Pedál lenyomás | 27–33 (1,06–1,30) |
| Fék- és araszoló pedál ellenőrzés (Opcionális: Egyszerű fékpedál) | Padlótávolság (pedálynomás: kb. 196 N [20 kp]) | 60 (2,36) vagy több |
| | mm (hüvelyk) | Pedál lenyomás |
| Rögzítőfék működtető erő | 3,5 - 4,5 tonnás | 226–265 (50,8–59,5) |
| | N (lb) | 6,0 - 7,0 tonnás |
| | 5,0 tonnás, 8,0 tonnás | |

OLAJSZABÁLYOZÓ SZELEP

| Modell | | 3,5 - 5,0 tonnás | 6,0 - 8,0 tonnás |
|--|--------|--------------------|--------------------|
| Tétel | | | |
| Beállított nyomás kPa (kp/cm ²) [psi] | Emelés | 18100 (185) [2625] | 20600 (210) [2987] |
| | Döntés | | |

KERÉK

Elülső gumibroncs légnyomás

| Sorozat | Típus | Abroncsméret | Perem | Légnyomás kPa (psi) |
|------------------|---------------|----------------|------------|------------------------|
| 3,5 - 4,0 tonnás | Standard | 250-15-16PR | Oldalgyűrű | 825 (120) |
| | Standard Dual | 28 x 8-15-12PR | Oldalgyűrű | 700 (102) |
| 4,5 - 5,0 tonnás | Standard | 300-15-18PR | Oldalgyűrű | 800 (116) |
| | Special Dual | 8.25-15-14PR | Oldalgyűrű | 800 (116) |
| 6,0 - 8,0 tonnás | Standard Dual | 8.25-15-14PR | Oldalgyűrű | 800 (116) |

Hátsó gumibroncs légnyomás

| Sorozat | Típus | Abroncsméret | Perem | Légnyomás kPa (psi) |
|------------------|------------|--------------|------------|------------------------|
| 3,5 tonnás | Standard | 7.00-12-12PR | Osztott | 850 (123) |
| | Oldalgyűrű | 7.00-12-12PR | Oldalgyűrű | 850 (123) |
| 4,0 - 4,5 tonnás | Standard | 7.00-12-12PR | Osztott | 850 (123) |
| | Oldalgyűrű | 7.00-12-12PR | Oldalgyűrű | 850 (123) |
| 5,0 tonnás | Standard | 7.00-12-14PR | Oldalgyűrű | 900 (131) |

| Sorozat | Típus | Abronszméret | Perem | Légnyomás kPa (psi) |
|------------------|----------|--------------|-------------|------------------------|
| 6,0 - 8,0 tonnás | Standard | 8.25-15-14PR | Oldalglyűrű | 800 (116) |

Kerékagy anya meghúzási nyomatéka

| | Sorozat | Kerékagy anya meghúzási nyomatéka Nm (mkp) [ft-lbs] |
|--------|------------------|---|
| Elülső | | 294 - 588 (30,0–60,0) [217–434] |
| | 3,5 - 5,0 tonnás | 177 - 392 18,0–40,0 [131–289] |
| Hátsó | 6,0 - 8,0 tonnás | 294 - 588 (30,0–60,0) [217–434] |

HANGNYOMÁSSZINT

| | | 1FS (benzin) | 1KD (dízel) | |
|--|---------------------|------------------|------------------|------------------|
| | | 3,5 - 5,0 tonnás | 3,5 - 5,0 tonnás | 6,0 - 8,0 tonnás |
| Hangnyomásszint (L_{pA}) az EN 12053 szerint Bizonytalanság $K=4$ dB(A) dB (A) | Standard | 80 | 77 | 79 |
| | Fülke model- lek | 75 | | |

REZGÉS

| | Motor | Standard | Kis magasságú védőtetővel ren- delkező modellek (opcionális) *1 |
|--|-------|----------|--|
| Rezgés az EN 13059 szerint m/s ² | | 1,0 | 2,0 |

*1: Mivel felfüggesztés nélküli kezelőülés van beszerelve, a rezgésszint növekszik a standard targoncákhoz képest.

MEGJEGYZÉS

- A táblázatban közölt hangnyomásértékeket a kezelő fülénél lévő hangnyomásként lehet kezelni. (Az értékek megfelelnek az EN 12053 szabványban szereplő mérési módszereknek.)
- Amikor a targonca olyan opciókkal van felszerelve, mint például lemezbordás hűtő, ívben emelkedő kipufogódob, elülső szélvédő, nagy sebességű ventilátor vagy nagy kapacitású hűtés, a zajszint a kezelő fülénél megnő a standard targoncához képest (1-ről 3 dB (A) értékre).
- A fent közölt rezgési értékeket az EN 13059 szabvány szerint végzett mérésekből nyertük.
- Az emelőtargoncák kéz-kar rezgésének nagysága $2,5 \text{ m/s}^2$ vagy kisebb, az EN 13059 szabványnak megfelelően.
- A fent közölt teljes karosszériarezgést nem lehet felhasználni a 2002/44/EK számú irányelvben (Rezgési irányelv) szereplő 8 órás rezgési kitétség számításához. Ha a számítást az általános villástargonca-üzemeltetési minta szerint végezzük, az eredmény kisebb lesz, mint $0,5 \text{ m/s}^2$.

22 AJÁNLOTT KENŐANYAG MENNYISÉG ÉS TÍPUS

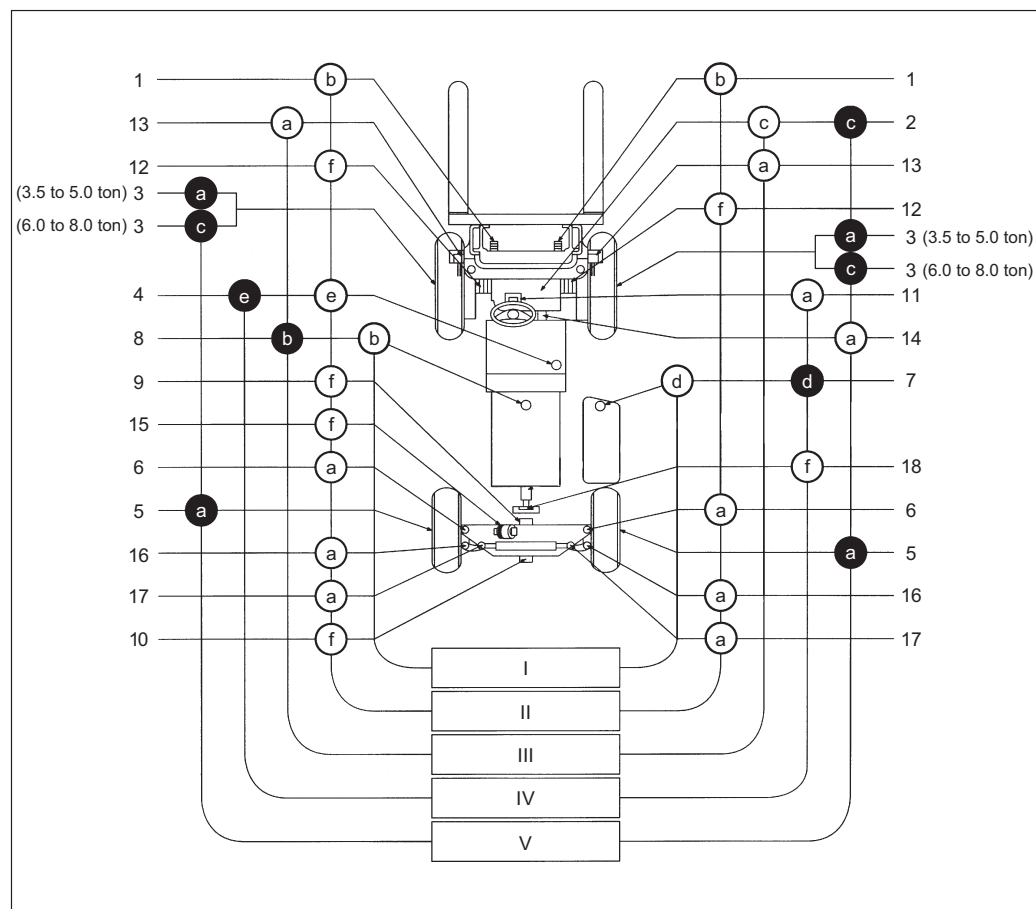
| Leírás | | Alkalmazás | Mennyiség ℓ (US gallon) | Besorolás | Típus |
|---|--------|------------------|---|--|--|
| Motorolaj | Benzin | 1FS | Mind: 8,8 (2,32) Olajteknő: 8,2 (2,17) | API SN vagy jobb | SAE 10W-30 |
| | Dízel | 1KD | Mind: 7,8 (2,06) Olajteknő: 6,6 (1,74) | API CF-4 vagy jobb | <ul style="list-style-type: none"> ▪ SAE 10W-30 ▪ 5W-30 (hideg területeken) |
| Nyomatékátalakító olaj | | Összes modell | 15,5 (4,09) | ATF | GM Dexron® II |
| Kiegyenlítőmű olaj | | 3,5–5,0 tonnás | 9,5 (2,51) | API GL-4 API GL-5 | Hipoid hajtóműolaj SAE 85W-90 |
| | | 6,0 - 8,0 tonnás | 10,5 (2,77) | | |
| Bolygókerékes hajtómű-olaj | | 6,0 - 8,0 tonnás | 0,8 (0,21) | | |
| Hidraulikaolaj (V-oszlop, max. emelési magasság 5000 mm) | | 3,5 - 4,0 tonnás | 57,5 (15,2) | ISO VG32 | Hidraulikaolaj |
| | | 4,5 - 5,0 tonnás | 64,5 (17,0) | | |
| | | 6,0 - 8,0 tonnás | 73,5 (19,4) | | |
| Üzemanyagtartály | | 3,5 - 4,0 tonnás | 90 (23,8) | - | Lapozza fel az Üzemanyagszint ellen- őrzése és üzemanyag-ellátás (benzines és dízel modellek) [▶ 73] c. részt a ja- vasolt üzemanyagtípusra vonatkozó információért. |
| | | 4,5–5,0 tonnás | 120 (31,7) | | |
| | | 6,0 - 8,0 tonnás | 130 (34,3) | | |
| Alváz alkatrészek | | Összes modell | Megfelelő mennyiség | - | <ul style="list-style-type: none"> ▪ MP zsír ▪ Molibdén diszulfid zsír |
| Motorhűtés-rendszer (kivéve a tágulási tartályt) | Benzin | 1FS | 12,0 (3,2) | LLC (hosszú élettartamú hűtőfolyadék/megfelelően hígítva friss vízzel) | LLC 50% |
| | Dízel | 1KD | 9,5 (2,5) | | |
| Hűtőtartály (FULL (teli) jelzésnél) | | Összes modell | Megfelelő mennyiség | | |

MEGJEGYZÉS

Az LLC elnevezést felváltotta a Toyota Super LLC (Toyota személygépkocsikhoz is ez használatos). Ezzel kapcsolatban az alábbi követelményeket kell teljesíteni:

- Ne használjon kizárólag vizet.
- A motorhoz nem megfelelő hűtőfolyadék használata kárt tehet a motor hűtőrendszerében.
- Kizárólag Toyota Super LLC vagy hasonlóan kiváló minőségű hűtőfolyadék használható:
 - etilén-glikol alapú, szilikátmentes
 - aminmentes
 - nitritmentes
 - borátmentes motor-hűtőfolyadék, hosszú élettartamú organikus savas technológiával.
- A hosszú élettartamú hibrid szerves sav technológiával készült hűtőfolyadék kis mennyiségű foszfátok és szerves savak kombinációjából áll.

23 KENÉSI TÁBLÁZAT



Olajszint ellenőrzés, illetve olajcsere

| | |
|---|--------------------------------|
| ○ | Átvizsgálás |
| ● | Csere |
| a | MP zsír |
| b | Motorolaj |
| c | Hipoid hajtóműolaj |
| d | Hidraulikaolaj |
| e | Automatasebességváltó-folyadék |
| f | Molibdén-diszulfidos zsír |

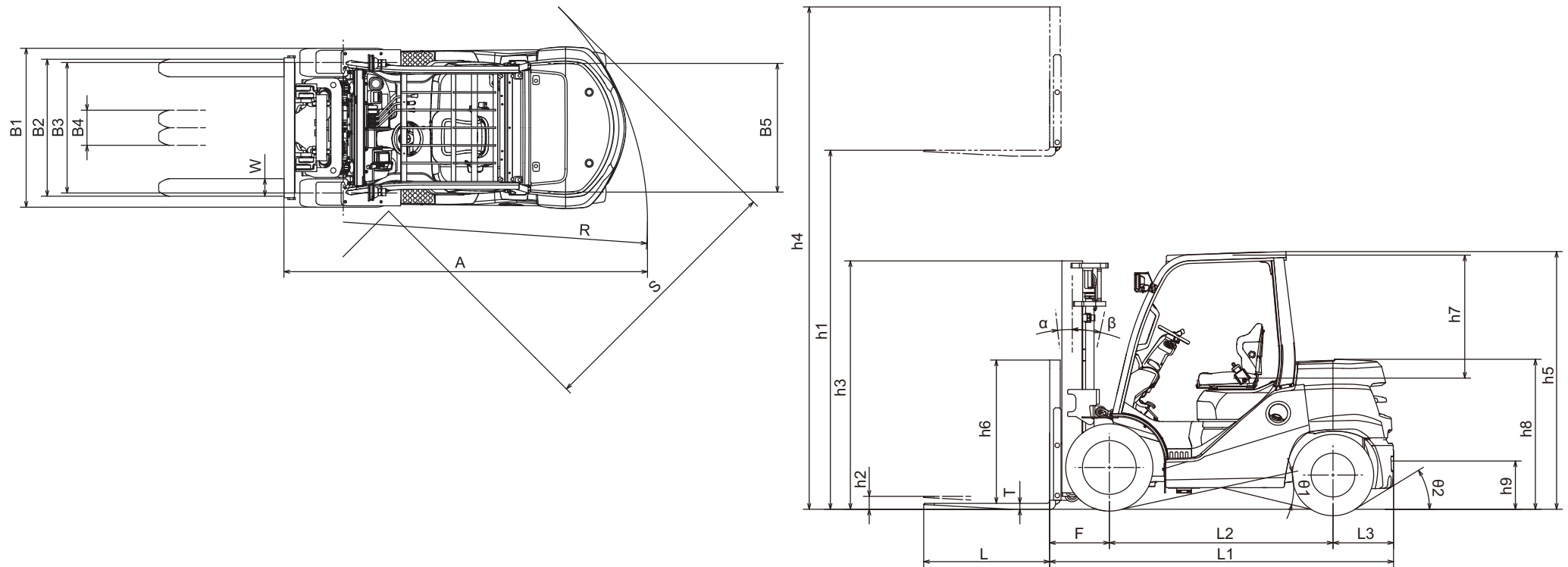
Szemlék ütemezése

| | |
|-----|--|
| I | Szemle 8 óránként (naponta) |
| II | Ellenőrzés minden 40 órában (hetenként) |
| III | Ellenőrzés minden 250 órában (6 hetenként) |
| IV | Ellenőrizni minden 1000 órában (6 havi) |
| V | Átvizsgálás 2000 óránként (évente) |

Szemlézendő alkatrészek

| | |
|----|--|
| 1 | Lánc |
| 2 | Kiegyenlítőmű |
| 3 | Elülső kerékcsapágy (3,5 – 5,0 tonna) Bolygókerékes hajtómű (6,0 – 8,0 tonna) |
| 4 | Nyomatékátalakító ház |
| 5 | Hátsó kerék csapágya |
| 6 | Kormánymű csuklós királycsap |
| 7 | Olajtartály |
| 8 | Motor forgattyúház |
| 9 | Hátsótengely elülső csap |
| 10 | Hátsó tengely hátsó csap |
| 11 | Kormánybillentő reteszmechanizmus |
| 12 | Oszlop-támasztó persely |
| 13 | Billentőhenger elülső csap |
| 14 | Kardántengely |
| 15 | Lengészár henger alsó csap |
| 16 | Csatolóród végcsap |
| 17 | Hátsó tengely henger végcsap |
| 18 | Ventilátor-meghajtótengely |

24 TARGONCAMÉRETEK



mm (hüvelyk)

| | 8FG35N | 40-8FD35N | 8FG40N | 40-8FD40N | 8FG45N | 40-8FD45N | 8FG50N | 40-8FD50N | 40-8FD60N | 40-8FD70N | 40-8FD80N |
|-------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| A *1 | 3120 (122,5) | 3120 (122,5) | 3170 (124,5) | 3170 (124,5) | 3300 (129,5) | 3300 (129,5) | 3370 (132,5) | 3370 (132,5) | 3810 (150) | 3870 (152) | 3910 (154) |
| B1 | 1350 (53,1) | 1350 (53,1) | 1350 (53,1) | 1350 (53,1) | 1450 (57,1) | 1450 (57,1) | 1450 (57,1) | 1450 (57,1) | 1965 (77,4) | 1965 (77,4) | 1965 (77,4) |
| B2/B4 | 1170/300 (46,1/11,8) | 1170/300 (46,1/11,8) | 1170/300 (46,1/11,8) | 1170/300 (46,1/11,8) | 1160/300 (45,7/11,8) | 1160/300 (45,7/11,8) | 1160/300 (45,7/11,8) | 1160/300 (45,7/11,8) | 1700/300 (66,9/11,8) | 1700/300 (66,9/11,8) | 1700/300 (66,9/11,8) |
| B3 | 1115 (43,9) | 1115 (43,9) | 1115 (43,9) | 1115 (43,9) | 1115 (43,9) | 1115 (43,9) | 1115 (43,9) | 1115 (43,9) | 1440 (56,7) | 1440 (56,7) | 1440 (56,7) |
| B5 | 1100 (43,3) | 1100 (43,3) | 1100 (43,3) | 1100 (43,3) | 1100 (43,3) | 1100 (43,3) | 1100 (43,3) | 1100 (43,3) | 1460 (57,5) | 1460 (57,5) | 1460 (57,5) |
| F | 505 (19,9) | 505 (19,9) | 505 (19,9) | 505 (19,9) | 545 (21,5) | 545 (21,5) | 555 (21,9) | 555 (21,9) | 580 (22,8) | 585 (23,0) | 590 (23,2) |

| | 8FG35N | 40-8FD35N | 8FG40N | 40-8FD40N | 8FG45N | 40-8FD45N | 8FG50N | 40-8FD50N | 40-8FD60N | 40-8FD70N | 40-8FD80N |
|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| h1 | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) | 3000 (118) |
| h2 | 110 (4,3) | 110 (4,3) | 110 (4,3) | 110 (4,3) | 110 (4,3) | 110 (4,3) | 120 (4,7) | 120 (4,7) | 125 (4,9) | 125 (4,9) | 130 (5,1) |
| h3 | 2110 (83) | 2110 (83) | 2110 (83) | 2110 (83) | 2200 (86,5) | 2200 (86,5) | 2450 (96,5) | 2450 (96,5) | 2460 (96,8) | 2460 (96,8) | 2610 (102,8) |
| h4 | 4270 (168,1) | 4270 (168,1) | 4270 (168,1) | 4270 (168,1) | 4270 (168,1) | 4270 (168,1) | 4435 (174,6) | 4435 (174,6) | 4435 (174,6) | 4435 (174,6) | 4440 (174,8) |
| h5 | 2210 (87,0) | 2210 (87,0) | 2210 (87,0) | 2210 (87,0) | 2300 (90,5) | 2300 (90,5) | 2300 (90,5) | 2300 (90,5) | 2310 (90,9) | 2310 (90,9) | 2310 (90,9) |
| h6 | 1220 (48,0) | 1220 (48,0) | 1220 (48,0) | 1220 (48,0) | 1220 (48,0) | 1220 (48,0) | 1370 (54,0) | 1370 (54,0) | 1370 (54,0) | 1370 (54,0) | 1370 (54,0) |
| h7 | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) | 1030 (40,6) |
| h8 | 1300 (51,2) | 1300 (51,2) | 1300 (51,2) | 1300 (51,2) | 1330 (52,4) | 1330 (52,4) | 1325 (52,2) | 1325 (52,2) | 1350 (53,1) | 1350 (53,1) | 1350 (53,1) |
| h9 | 420 (16,5) | 420 (16,5) | 420 (16,5) | 420 (16,5) | 420 (16,5) | 420 (16,5) | 420 (16,5) | 420 (16,5) | 485 (19,1) | 485 (19,1) | 485 (19,1) |
| L | 1000 (39) | 1000 (39) | 1000 (39) | 1000 (39) | 1000 (39) | 1000 (39) | 1200 (47) | 1200 (47) | 1200 (47) | 1200 (47) | 1200 (47) |
| L1 | 2925 (115,2) | 2925 (115,2) | 2980 (117,3) | 2980 (117,3) | 3110 (122,4) | 3110 (122,4) | 3170 (124,8) | 3170 (124,8) | 3490 (137,4) | 3545 (139,6) | 3590 (141,3) |
| L2 | 1900 (74,8) | 1900 (74,8) | 1900 (74,8) | 1900 (74,8) | 2000 (78,7) | 2000 (78,7) | 2000 (78,7) | 2000 (78,7) | 2250 (88,6) | 2250 (88,6) | 2250 (88,6) |
| L3 | 520 (20,5) | 520 (20,5) | 575 (22,6) | 575 (22,6) | 565 (22,2) | 565 (22,2) | 615 (24,2) | 615 (24,2) | 660 (26,0) | 710 (28,0) | 750 (29,5) |
| R | 2610 (103) | 2610 (103) | 2660 (104,5) | 2660 (104,5) | 2750 (108,5) | 2750 (108,5) | 2810 (110,5) | 2810 (110,5) | 3230 (127) | 3280 (129) | 3320 (131) |
| S | 2260 (89,0) | 2260 (89,0) | 2280 (90,0) | 2280 (90,0) | 2380 (93,5) | 2380 (93,5) | 2430 (95,5) | 2430 (95,5) | 2880 (113,5) | 2910 (114,5) | 2930 (115,5) |
| T | 50 (2,0) | 50 (2,0) | 50 (2,0) | 50 (2,0) | 50 (2,0) | 50 (2,0) | 60 (2,4) | 60 (2,4) | 60 (2,4) | 65 (2,6) | 70 (2,8) |
| W | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) | 150 (6,0) |
| α/β (fok) | 6/12 | 6/12 | 6/12 | 6/12 | 6/12 | 6/12 | 6/12 | 6/12 | 6/12 | 6/12 | 6/12 |
| $\theta 1$ (%) | 50 | 42 | 50 | 42 | 56 | 50 | 55 | 50 | 45 | 45 | 44 |
| $\theta 2$ (%) | 61 | 61 | 55 | 55 | 66 | 66 | 56 | 56 | 69 | 60 | 54 |

*1: Adja hozzá a rakomány hosszát és a térközt a derékszögű rakodófolyosó alapszélességhez. A részletes számításért forduljon a Toyota márkakereskedőhöz.

24.1 A targonca tömege*kg*

| | 8FG35N | 40-8FD35N | 8FG40N | 40-8FD40N | 8FG45N | 40-8FD45N | 8FG50N | 40-8FD50N | 40-8FD60N | 40-8FD70N | 40-8FD80N |
|--------------------------------------|---------------|------------------|---------------|------------------|---------------|------------------|---------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| A targonca össztömege | 5700 | 5780 | 6070 | 6150 | 6610 | 6690 | 7140 | 7220 | 8360 | 9090 | 9940 |
| Elülső híd terhelés (rakománnyal) | 8670 | 8690 | 9360 | 9380 | 10430 | 10450 | 10880 | 10910 | 12850 | 14330 | 15860 |
| Elülsőhíd terhelés (rakomány nélkül) | 2550 | 2570 | 2480 | 2500 | 2830 | 2850 | 3000 | 3030 | 3705 | 3640 | 3630 |
| Hátsóhíd terhelés (rakománnyal) | 1030 | 1090 | 1210 | 1270 | 1170 | 1230 | 1260 | 1310 | 1510 | 1760 | 2080 |
| Hátsóhíd terhelés (rakomány nélkül) | 3150 | 3210 | 3590 | 3650 | 3780 | 3840 | 4140 | 4190 | 4655 | 5450 | 6310 |

